

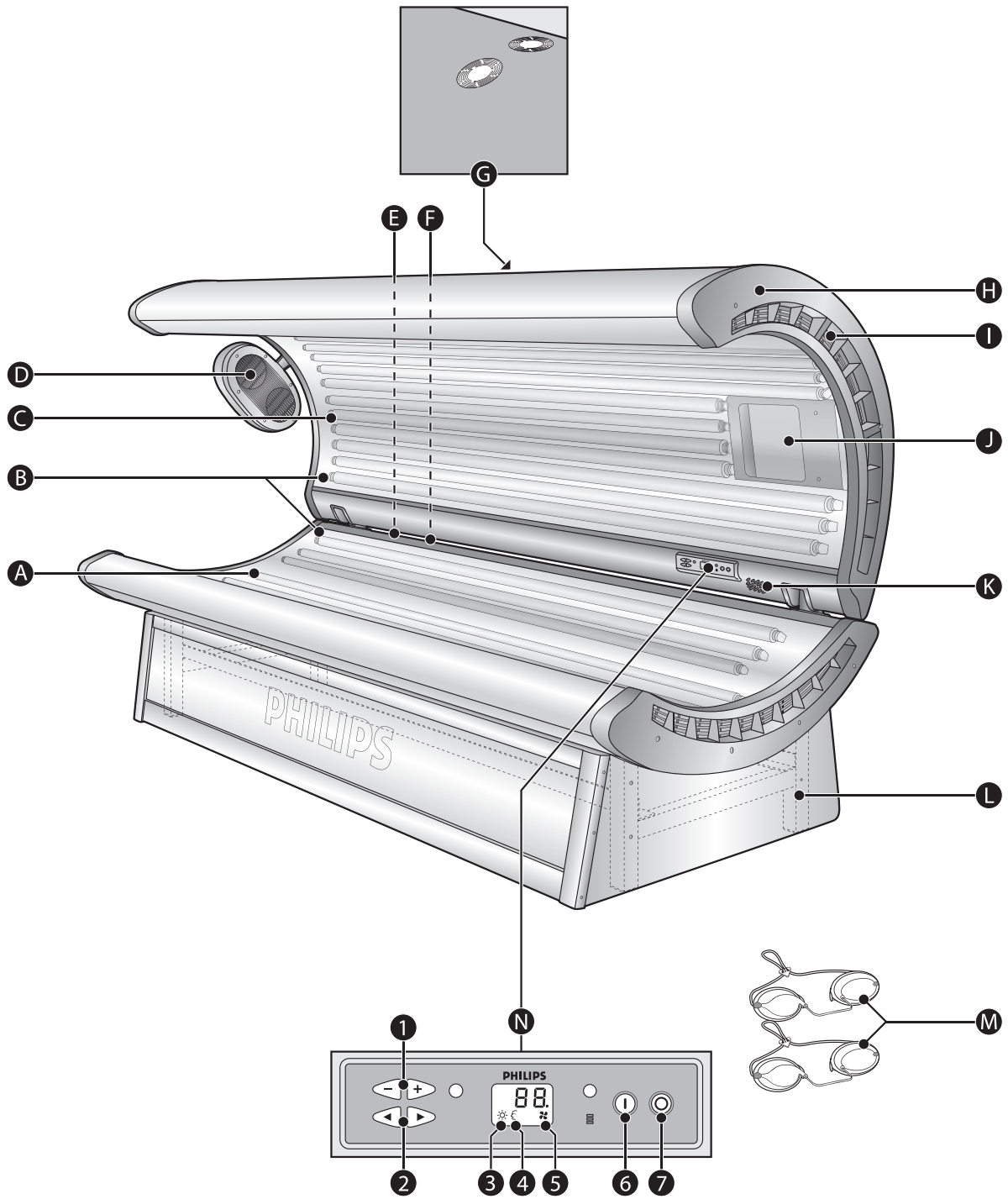
# Full-body Sunbed

HB595, HB594



# PHILIPS







<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>DANSK</b>	<b>11</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>16</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>21</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>27</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>32</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>37</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>42</b>
<b>NORSK</b>	<b>47</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>52</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>57</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>62</b>

## Introduction

### Full-body sunbed

This full-body tanner is comparable to those used in professional tanning salons. The 24 Cleo Performance S Reflector tubes, the PowerTan face tanner (HB595 only) and additional features give you the same experience as in a tanning salon. Just as with natural sunlight, you must avoid overexposure (see chapter 'Tanning and your health').

### General description (Fig. 1)

- A** Tube lamps and starters of the couch
  - 11 tube lamps (type Philips Cleo Performance 100W-S-R)
  - 11 starters (type S12/ Cleo Sunstarter)
- B** Acrylic sheets
- C** Tube lamps and starters of the canopy
  - HB594: 13 tube lamps (type Philips Cleo Performance 100W-S-R) and 13 starters (type S12/ Cleo Sunstarter)
  - HB595: 8 tube lamps (type Philips Cleo Performance 100W-S-R), 5 tube lamps (type Philips Cleo Performance 80W-S-R) and 13 starters (type S12/ Cleo Sunstarter)
- D** External body cooler
- E** Connecting cable between couch and canopy
- F** Mains cord
- G** Vents and fans to cool the tube lamps
- H** End cover
- I** Fan to cool the face tanner (HB595 only)
- J** Face tanner (HB595 only)
  - 1 HP400-SH lamp
- K** Stereo Active speakers with line-in connection for CD/MP3 player
- L** Legs of the frame and side panel
- M** Protective goggles (2 pairs)  
(type no. HB072/service no. 4822 690 80147)
- N** Control panel
  - 1 Function selection buttons ( ◀ / ▶ )
  - 2 Timer/intensity buttons ( - / + )
  - 3 Tanning symbol
  - 4 Face tanner symbol
  - 5 Body cooler symbol
  - 6 On button ( Ⓚ )
  - 7 Off button ( ☹ )

### Important

Read these instructions for use carefully before you use the appliance and save them for future reference.

- ▶ **Check if the voltage that is indicated on the canopy corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.**
- ▶ **If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
- ▶ **If the wall socket used to power the appliance has poor connections, the plug of the appliance becomes hot. Make sure you plug the appliance into a properly connected wall socket.**
- ▶ **Water and electricity are a dangerous combination. Do not use this appliance in wet surroundings (e.g. in the bathroom or near a shower or swimming pool).**
- ▶ **If you have just been swimming or have just taken a shower, dry yourself thoroughly before you use the appliance.**
- ▶ **The appliance must be connected to a circuit that is protected with a 16A standard fuse (in the UK 13A fuse for HB594) or a slow-blow automatic fuse.**
- ▶ **Always unplug the appliance after use.**
- ▶ **Make sure the mains cord does not get trapped under one of the legs when you move the appliance.**
- ▶ **Make sure the vents to cool the tanning lamps in the canopy and in the couch remain open during use.**
- ▶ **Never use this appliance when the timer or the control panel is defective or when an acrylic sheet or the UV filter of the face tanner (HB595 only) is damaged, broken or missing.**
- ▶ **Make sure children do not play with the appliance.**
- ▶ **Do not exceed the recommended tanning time and the maximum number of tanning hours (see section 'Tanning sessions: how often and how long?').**
- ▶ **Do not tan a particular part of your body more than once a day. Avoid excessive exposure to natural sunlight on the same day.**
- ▶ **Do not use the tanning appliance if you have a disease and/or use medication or cosmetics that increase the sensitivity of your skin. Be extra careful if you are hypersensitive to UV light. Consult your doctor in case of doubt.**
- ▶ **Do not use the tanning appliance and consult your doctor if unexpected effects such as itching occur within 48 hours after the first session.**
- ▶ **Consult your doctor if persistent lumps or sores appear on the skin, or if there are changes in pigmented moles.**
- ▶ **The appliance is not to be used by people who get sunburnt without tanning when exposed to the sun, by persons who suffer from sunburn, by children, or by persons who suffer (or have previously suffered) from skin cancer or who are predisposed to skin cancer.**
- ▶ **Always wear the protective goggles provided with the appliance while you are tanning to protect your eyes against overexposure (also see chapter 'Tanning and your health').**
- ▶ **Remove creams, lipstick and other cosmetics well in advance of a tanning session.**
- ▶ **Do not use any sunscreens or suntan accelerators.**
- ▶ **If your skin feels taut after the tanning session, you may apply a moisturising cream.**
- ▶ **Colours may fade under the influence of the sun. The same effect may occur when you use this appliance.**
- ▶ **Do not expect the appliance to yield better results than the natural sun.**

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and in accordance with the instructions in this instruction manual, the appliance is safe to use according to scientific evidence available today.

## Tanning and your health

### The sun, UV and tanning

#### The sun

The sun supplies various types of energy. Visible light enables us to see, ultraviolet (UV) light gives us a tan and the infrared (IR) light in sunrays provides the heat in which we like to bask.

#### UV and your health

Just as with natural sunlight, the tanning process takes some time. The first effect only becomes visible after a few sessions (see section 'Tanning sessions: how often and how long?').

Overexposure to ultraviolet light (natural sunlight or artificial light from your tanning appliance) can cause sunburn.

Besides many other factors, such as overexposure to natural sunlight, incorrect and excessive use of a tanning appliance may increase the risk of skin and eye problems. The degree to which these effects occur is determined by the nature, intensity and duration of the exposure on the one hand and the sensitivity of the person involved on the other hand.

The more the skin and the eyes are exposed to UV light, the higher the risk of keratitis, conjunctivitis, damage to the retina, cataracts, premature skin ageing and the development of skin tumours will be. Some medications and cosmetics increase the sensitivity of the skin.

#### Therefore it is highly important:

- that you follow the instructions in chapter 'Important' and section 'Tanning sessions: how often and how long?';
- that you do not exceed the maximum number of tanning hours per year (see section 'Tanning sessions: how often and how long?');
- that you always wear the goggles provided while you are tanning.

#### Tanning sessions: how often and how long?

- Do not take more than one tanning session a day, over a period of 5 to 10 days. Wait at least 48 hours after the first session before you take the second session. After this 5 to 10-day course, we advise you to stop tanning for a while.

*Note: Approximately one month after a course, your skin will have lost much of its tan. You can then start a new course.*

*Note: If you want to keep your tan, do not stop tanning after the course, but continue with one or two tanning sessions a week.*

Whether you choose to stop tanning for a while or whether you continue tanning on a lower frequency, always keep in mind that you must not exceed the maximum number of tanning hours. For this appliance, the maximum is 17 hours (= 1020 minutes) a year.

#### Example

Suppose you take a 10-day course, with an 6-minute tanning session on the first day and a 20-minute tanning session on the following nine days.

- The entire course then lasts  $(1 \times 6 \text{ minutes}) + (9 \times 20 \text{ minutes}) = 186 \text{ minutes}$ .

*Note: In one year you can take 5 of these courses, as  $5 \times 186 \text{ minutes} = 930 \text{ minutes}$ .*

#### Table

As the table shows, the first session of a tanning course should always last 6 minutes, irrespective of the sensitivity of the skin.

If you think that the sessions are too long for you (e.g. because your skin feels taut and tender after the session), we advise you to reduce the length of the sessions by e.g. 5 minutes.

Duration of the tanning session in minutes	for persons with very sensitive skin	for persons with normal sensitive skin	for persons with less sensitive skin
1st session	6	6	6
break of at least 48 hours	break of at least 48 hours	break of at least 48 hours	break of at least 48 hours
2nd session	10	15-20	20-25
3rd session	10	15-20	20-25
4th session	10	15-20	20-25
5th session	10	15-20	20-25
6th session	10	15-20	20-25
7th session	10	15-20	20-25
8th session	10	15-20	20-25
9th session	10	15-20	20-25
10th session	10	15-20	20-25

## Preparing for use

Always assemble and move the appliance together with another person.

- During assembly, the appliance becomes heavier and more difficult to move. We therefore advise you to assemble the appliance at the place where you are going to use it.
- Make sure there is enough free space beside (at least 50cm) and behind (at least 30cm) the appliance.
- If you have to place the couch and/or canopy on the floor, make sure the tube lamps face downwards to avoid internal damage. Make sure you place them on a soft surface (e.g. a carpet or rug) to prevent damage to the housing. (Fig. 2)

- 1 First assemble the legs of the frame by fastening the angle sections with the bolts and then fit the side panels. (Fig. 3)

*Note: the holes in the side panels must be on the front side.*

- 2 Place the couch onto the legs carefully. Make sure the legs slide steadily into the appropriate openings in the couch. (Fig. 4)

*Note: Before you put the couch on the legs, decide how you want the canopy to open. The side of the couch with the connecting holes is the side on which the canopy hinges.*

- 3 If you need to move the couch, slide its legs across the floor or carefully lift it slightly off the floor together with another person.
- ▶ Never try to move the appliance in the way the picture shows. This could cause the frame to become detached from the couch. (Fig. 5)
- 4 Lift the canopy and position its connecting tubes over the connecting holes. Slide the tubes steadily into the connecting holes of the couch. (Fig. 6)

Make sure the cord does not get stuck between the couch and the canopy.

Be careful not to get your fingers stuck between the couch and the canopy.

- 5 Put the plug of the connecting cable in the socket on the lower part of the couch. (Fig. 7)
- ▶ You can disconnect the plug with a screwdriver as shown in the picture. (Fig. 8)

- 6 Place the front panel and fasten it with the screws. (Fig. 9)
- The only purpose of the panel is to enhance the appearance of the appliance.

- 7 Insert the mains plug into a wall socket.

## Using the appliance

For optimum comfort, use the appliance at an ambient temperature of approximately 18°C. If the couch becomes too warm, reduce the room temperature to below 20°C.

- 1 Select the desired settings for the different functions.

### Selecting a function:

- ▶ Use the ◀ and ▶ buttons to select a function.
- ▶ The blinking symbol indicates which function you have selected. (Fig. 10)
  - Select ☀ to set the tanning time.
  - Select € to set the face tanner (HB595 only).
  - Select ❄ to set the body cooler.

### Setting the tanning time

- ▶ Select ☀ to set the tanning time.
  - ▶ Press the + button to put the time forward and press - to put the time backward. (Fig. 11)
- Keep the button pressed to adjust the time more quickly.

### Setting the face tanner

- ▶ Select € to set the face tanner.
- ▶ Press the + and - buttons to set the intensity of the face tanner. (Fig. 12)
  - 0 = off
  - 1 = half intensity
  - 2 = full intensity
- ▶ If you do not set the face tanner, the face tanner operates at full intensity.
- ▶ If you set the face tanner to half intensity (setting 1) when you have just switched on the appliance, the light of the face tanner does not dim right away, but after 1 minute. After the first minute, the light of the face tanner dims or grows stronger right away when you adjust the intensity.

### Setting the body cooler

- ▶ Select ❄ to set the body cooler.
- ▶ Press the + and - buttons to set the body cooler. (Fig. 13)
  - 0 = no body cooling
  - 1 = one body cooler fan on
  - 2 = both body cooler fans on
- ▶ If you do not set the body cooler, the body cooler operates at setting 2 (both fans on).

- 2 Put on the protective goggles provided.

- ▶ Only use these protective goggles when you tan with a Philips tanning appliance. Do not use them for other purposes.
- ▶ The protective goggles comply with protection class II according to directive 89/686/EEC.

- 3 Switch on the tanning lamps by pressing the green Ⓞ button.

- ▶ The display shows the remaining tanning time.
- ▶ During the tanning session, the dot next to the time indication blinks.
- ▶ If you want to switch off the appliance during the tanning session, press the red ⊙ button.
- ▶ You can adjust the intensity of the face tanner during the tanning session (HB595 only). Use the ◀ and ▶ buttons to select € and then set the desired intensity. The new setting becomes active immediately. If you do not adjust the intensity within approx. 5 seconds, the remaining tanning time is shown on the display again.
- ▶ If you want to set the facial tanner from 0 (off position) to 1 or 2 while the lamps have not yet cooled down sufficiently (min. 3 minutes), the 0 symbol will blink on the display.
- ▶ You can adjust the body cooler setting during the tanning session. Use the ◀ and ▶ buttons to select ❄ and then set the desired setting. The new setting becomes active immediately. If you do not adjust the body cooler within approx. 5 seconds, the remaining tanning time is shown on the display again.
- ▶ During the last 5 seconds of the tanning session, you hear a beeping sound and the appliance switches off automatically after these 5 seconds.

## Stereo active speakers

During tanning, you can listen to your own favourite music by connecting your own audio player (e.g. CD/MP3 or radio) to the appliance. To connect your own audio player to the appliance, use the cable with 2 jack plugs supplied with the appliance.

- 1 Insert one jack plug into the AUX socket.

- 2 Insert the other jack plug into the headphone socket of your audio player (e.g. CD, MP3 or radio).

- ▶ You can adjust the volume on your own audio player.
  - Do not set the volume extremely high, as this could cause irreparable damage to the speakers.



- In fact, we advise you to set the volume lower than you are accustomed to, because the space between couch and canopy works as an acoustic box and amplifies sound.

## Cleaning

Always unplug the appliance and let it cool down before you clean it.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Never use liquids such as alcohol, methylated spirits, petrol or acetone to clean the acrylic sheets, as this causes irreparable damage.

- ▶ Clean the outside of the appliance with a damp cloth.

Do not let any water run into the appliance.

- ▶ Clean the protective goggles with a moist cloth.

## Replacement

The light that the tanning lamps emit becomes less bright in time (i.e. after a few years in case of normal use). When this happens, you notice a decrease in the tanning capacity of the appliance. To solve this problem, set a slightly longer tanning time or have the tanning lamps replaced. The control panel of the appliance includes a counter that registers the number of operating hours.

- ▶ To see the number of operating hours, select function ☼. Set the time to 00 and hold down the red ⊕ button to display the number of operating hours.

After 500 burning hours, ⚡ appears on the left-hand side of the display. This means that the tanning power of the appliance has decreased so much that replacement of the tanning lamps is advisable. Of course, you can choose to postpone replacement for a while by setting a longer tanning time. The maximum number of hours the counter can display is 999. After it has reached this number, it starts to count upwards from 000 again.

To reset the number of operating hours to 000, press the ⊕ button, while time indication 00 and function symbol ☼ are shown on the display. Hold down the ⊕ button and first press the + button and then the - button. If the ⚡ was on the display, it disappears. The number of operating hours is reset to 000.

Have the tanning lamps and/or starters replaced by a service centre authorised by Philips. They have the knowledge and skills required for this job and the original spare parts for the tanning appliance.

- ▶ If you really insist on replacing the tube lamps and/or starters yourself, proceed as follows:

- 1 Remove the mains plug from the wall socket.
  - 2 Undo the screws of the end cover at the head of the canopy and remove the end cover. (Fig. 14)
  - 3 First pull the acrylic sheet approx. 10cm out of the canopy (1). Then undo the snap strip on the rear side of the canopy (2). (Fig. 15)
  - 4 Do the same with the snap strip on the front side of the canopy.
  - 5 Remove the acrylic sheet. (Fig. 16)
- ▶ Now you can remove the tube lamps and the starters.

Note: You can now also clean the acrylic sheet, if you want.

Note: The lamps and/or starters in the couch and the canopy are replaced in the same way. The starters are located at one of the lamp ends.

- 6 To remove the lamps, turn them to the left or to the right so that you can lift them out of their holders.
- 7 To remove the starters, turn them to the left.
- 8 Insert new lamps and/or starters and follow the instructions above in reverse direction and order to reassemble the appliance.
- 9 Do not forget to fasten the end cover with the screws again.

- ▶ HB595 only:

The HPA lamp of the face tanner may only be replaced by a service centre authorised by Philips.

## Environment

- ▶ The lamps of the appliance contain substances that can be harmful to the environment. When you discard the lamps, do not throw them away with the normal household waste but hand them in at an official collection point.
- ▶ Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment. (Fig. 17)

## Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Guarantee restrictions

The terms of the international guarantee do not cover the following parts:

- tanning lamps
- acrylic sheets and the costs of cleaning the acrylic sheets

### Frequently asked questions

This chapter lists the questions most frequently asked about the tanning appliance. If you can't find the answer to your question, please contact the Customer Care Centre in your country.

Question	Answer
Why does the appliance not work?	<p>The plug may not be properly inserted in the wall socket. Put the plug properly in the wall socket.</p> <p>There may be a power failure. Test if the power supply works by connecting another appliance.</p> <p>You may not have set the timer. Set the timer to the appropriate tanning time.</p>
Why does the canopy start and the couch not?	<p>The connecting cable may not be properly plugged in. Put the plug of the connecting cable properly in the socket on the lower part of the couch.</p>
Why does the fuse of the circuit to which the appliance is connected cut off the power, when I switch on or use the appliance?	<p>The fuse of the circuit to which the tanning appliance is connected must be a 16A standard fuse (in the UK a 13A fuse for HB594) or a slow-blow automatic fuse. You may also have connected too many appliances to the same circuit.</p>
Why are the tanning results not as good as I expected?	<p>Perhaps you are using an extension cord that is too long and/or does not have the correct current rating. Consult your dealer. Our general advice is not to use an extension cord.</p> <p>You may have followed a tanning course that is not appropriate for your skin type. Check the table in section 'Tanning sessions: how often and how long?'</p> <p>When the lamps have been used for a long time, the tanning capacity decreases. This effect only becomes noticeable after several years. To solve this problem, select a slightly longer tanning time or have the lamps replaced.</p> <p>The tanning result depends on your skin type and the tanning course you are taking. The first effect only becomes visible after a few sessions.</p>
Why do certain parts of my body stay white?	<p>When a person lies on a hard surface, the blood circulation in certain areas of the body diminishes. In certain people, this may result in white spots on the body, usually on the lower back, when they are tanning.</p>

## Introduktion

### Helkrops-solarie

Dette helkrops-solarie kan sammenlignes med de solarier, der bruges i professionelle solcentre. De 24 Cleo Performance S Reflector-rør; PowerTan ansigtssolen (kun HB595) og de øvrige funktioner, giver dig den samme oplevelse som i et professionelt solcenter. På samme måde som med naturligt sollys, skal man undgå overdreven soldyrkelse (se afsnittet "Solbad og sundhed").

### Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Rør og glimtændere i solbænken
  - 11 rør (Philips Cleo Performance 100W-S-R)
  - 11 glimtændere (S12/ Cleo Sunstarter)
- B** Akrylplader
- C** Rør og glimtændere i overdelen
  - HB594: 13 rør (Philips Cleo Performance 100W-S-R) og 13 glimtændere (S12/ Cleo Sunstarter)
  - HB595: 8 rør (Philips Cleo Performance 100W-S-R), 5 rør (Philips Cleo Performance 80W-S-R) og 13 glimtændere (S12/ Cleo Sunstarter)
- D** Ekstern kropsafkøling
- E** Forbindelseskabel mellem solbænk og overdel
- F** Netledning
- G** Ventilationshuller og blæsere til afkøling rørene
- H** Endestykke
- I** Blæser til afkøling af ansigtssolen (kun HB595)
- J** Ansigtssol (kun HB595)
  - 1 HP400-SH lampe
- K** Stereo Active-højttalere med stik til CD/MP3-afspiller
- L** Ben på ramme og sidepanel
- M** Beskyttelsesbriller (2 par)
  - (type nr. HB072/service nr. 4822 690 80147)
- N** Betjeningspanel
  - 1 Funktionstaster (◀ / ▶)
  - 2 Timer/intensitets-taster (- / +)
  - 3 Symbol for sol
  - 4 Symbol for ansigtssol
  - 5 Symbol for kropsafkøling
  - 6 On-knap (tænd Ⓞ)
  - 7 Off-knap (sluk ⊙)

### Vigtigt

Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

- ▶ **Kontrollér, om den angivne netspænding på overdelen svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.**
- ▶ Hvis ledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.
- ▶ Hvis der er dårlig(e) forbindelse(r) i den anvendte stikkontakt, bliver stikket på apparatet varmt. Kontrollér, at apparatet er tilsluttet en korrekt installeret stikkontakt.
- ▶ Vand og elektricitet er en farlig kombination. Anvend aldrig apparatet i våde omgivelser (f.eks. i badeværelset eller i nærheden af en bruser eller swimmingpool).
- ▶ Efter en svømmetur eller et brusebad skal du tørre dig grundigt, før du bruger solariet.
- ▶ Apparatet skal tilsluttes en fase, der er beskyttet med en 16 A standardsikring (i Storbritannien en 13 A sikring til HB594) eller en langsom automatisk sikring.
- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.
- ▶ Sørg for at netledningen ikke kommer i klemme under et af benene, når du flytter apparatet.
- ▶ Sørg for, at ventilationshullerne til afkøling af rørene i overdel og solbænk ikke tildækkes under brug.
- ▶ Dette apparat må aldrig benyttes, hvis timer eller betjeningspanel ikke fungerer, eller hvis en af akrylpladerne eller UV-filteret i ansigtssolen (kun HB595) er beskadiget, knækket eller mangler.
- ▶ Sørg for, at børn ikke kan komme til at lege med solariet.
- ▶ Overskrid ikke de anbefalede behandlingstider og det maksimale antal årlige "solbruningstimer" (se afsnittet "UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?").
- ▶ Ingen kropsdel bør solbrunes mere end een gang dagligt. Undgå for meget naturligt sollys samme dag.
- ▶ Brug ikke solariet, hvis du lider af en sygdom og/eller bruger medicin eller kosmetik, som øger hudens følsomhed. Vær særligt forsigtig, hvis du er overfølsom over for UV-stråling. Spørg din læge, hvis du er i tvivl.
- ▶ Kontakt din læge og undlad brug af solariet, hvis der opstår uventede bivirkninger som f.eks. kløe inden for 48 timer efter den første behandling.
- ▶ Rådfør dig med din læge, hvis der opstår vedvarende hævelser eller sår på huden, eller hvis der sker ændringer i hudens pigmentering (modermærker eller skønhedspletter).
- ▶ Solariet må ikke anvendes af personer, der bliver forbrændte af den naturlige sol uden at blive brune, af personer, der er solskoldede, af børn eller af personer, der lider (eller tidligere har lidt) af hudkræft, eller som er disponerede for hudkræft.
- ▶ Brug altid de medfølgende beskyttelsesbriller for at beskytte øjnene mod overeksponering (se også afsnittet "Solbad og sundhed").
- ▶ Fjern altid creme, læbestift og andre kosmetiske midler før UV-behandling.
- ▶ Brug ikke nogen former for solcreme og/eller selvbrunende præparater.
- ▶ Føles huden stram efter behandlingen, kan du smøre den med lidt fugtighedscreme.
- ▶ Farver bleges ofte af den naturlige sols påvirkning, og det samme kan være tilfældet ved brug af solariet.
- ▶ OBS! I henhold til "Vejledende retningslinier for markedsføring af UV-bestrålingsapparater (UV-sole og UV-solarier)", udstedt af Forbrugerombudsmanden, skal vi orientere om følgende: Der har i en lang årrække været foretaget videnskabelige studier af lyset fra solen. Herigennem er påvist en vis sammenhæng mellem langvarig bestråling med UV-stråler og forekomsten af alvorlige hudskader. Ligeledes er en ændring af hudens elasticitet konstateret. Der må derfor advares mod overdreven udsættelse for UV-stråling. Den i

vejledningen angivne brugsafstand, bestrålingshyppighed og maksimale bestrålingstid bør endvidere nøje overholdes. Forvent ikke, at apparatet giver bedre resultater, end naturligt sollys ville gøre.

### Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse og i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

## Solbad og sundhed

### Solen, UV-stråler og solbad

#### Solen

Solen udsender forskellige former for energi: Synligt lys, som gør det muligt for os at se, ultraviolet (UV) lys, som bruner huden, og infrarødt (IR) lys, som giver os en behagelig varme.

#### UV-stråler og sundhed

Ligesom ved naturligt sollys tager bruningsprocessen lidt tid. Den første virkning ses først efter et par behandlinger (se afsnittet "UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?").

Udsættes man for overdreven ultraviolet bestråling (fra den naturlige sol eller ved brug af solarie), kan huden blive forbrændt.

Flede faktorer, bl.a. overdreven soldyrkelse samt forkert eller overdreven brug af solarie, vil forøge risikoen for hud- og øjenskader. Hvor store skadelige virkninger, der kan opstå, afhænger dels af strålingens karakter, styrke og varighed - og dels af den pågældende persons følsomhed. Jo længere tid hud og øjne udsættes for UV-bestråling, desto større risiko for skadevirkninger som hornhinde- og/eller bindehindebetændelse, beskadigelse af nethinden, grå stær, rynket hud samt hudkræft. Visse former for medicin og kosmetik øger følsomheden over for UV-bestråling.

#### Det er derfor utroligt vigtigt:

- at du følger anvisningerne i afsnittene "Vigtigt" og "UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?";
- at du ikke overskrider det maksimale antal årlige behandlingstimer (se afsnittet "UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?");
- at du altid bruger de medleverede beskyttelsesbriller, når du tager sol.

### UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe ?

- ▶ Tag ikke mere end én behandling om dagen i en periode på fem til 10 dage. Lad der altid gå mindst 48 timer imellem 1. og 2. behandling. Efter denne 5- til 10-dages serie tilråder vi, at du holder en pause.

*Bemærk: Ca. 1 måned efter en serie behandlinger, vil huden have mistet megen farve, og du kan starte en ny serie behandlinger.*

*Bemærk: Du kan også vælge at fortsætte med 1 til 2 behandlinger om ugen for at vedligeholde kuløren.*

Uanset om du vælger at stoppe med behandlingerne i en periode, eller om du fortsætter behandlingerne med længere intervaller, skal du altid huske, at du ikke må overskride det maksimale antal årlige solbruningstimer. For dette solarium er maksimum 17 timer (= 1020 minutter) pr. år.

#### Eksempel

Lad os antage, at du tager en 10-dages UV-serie med 6 minutter den første dag og 20 minutter de følgende 9 dage.

- ▶ Hele serien varer således (1 x 6 minutter) + (9 x 20 minutter) = 186 minutter.

*Bemærk: Du kan således tage 5 af disse serier på et år (da 5 x 186 minutter = 930 minutter).*

#### Tabel

Som det fremgår af tabellen, bør den første behandling i en serie aldrig vare længere end 6 minutter; uanset hudens følsomhed.

Hvis du føler, at behandlingstiden er for lang (hvis huden f.eks. føles stram og øm bagefter), anbefales det at nedsætte behandlingstiden med f.eks. 5 minutter.

Varighed af UV-behandling i minutter	for personer med meget følsom hud	for personer med normalt følsom hud	for personer med mindre følsom hud
1. behandling	6	6	6
pause på mindst 48 timer	pause på mindst 48 timer	pause på mindst 48 timer	pause på mindst 48 timer
2. behandling	10	15-20	20-25
3. behandling	10	15-20	20-25
4. behandling	10	15-20	20-25
5. behandling	10	15-20	20-25
6. behandling	10	15-20	20-25
7. behandling	10	15-20	20-25
8. behandling	10	15-20	20-25
9. behandling	10	15-20	20-25
10. behandling	10	15-20	20-25

## Klargøring

Man skal altid være to personer om at samle og flytte apparatet.

- ▶ Efterhånden som apparatet samles, bliver det tungere og sværere at flytte. Derfor tilrådes det, at samle apparatet samme sted, som det skal anvendes.
- ▶ Sørg for, at der er tilstrækkelig plads ved siden af (mindst 50 cm) og bag apparatet (mindst 30 cm).
- ▶ Hvis du er nødt til at lægge solbænken og/eller overdelen på gulvet, skal du sørge for, at rørene vender ned ad for at undgå interne beskadigelser. Sørg for at lægge dem på et blødt underlag (f.eks. et tæppe) for at undgå beskadigelse af kabinettet. (fig. 2)

- 1 Saml først benene på rammen ved at fastgøre vinklerne med skruerne og derefter sætte sidepanelerne på. (fig. 3)

Bemærk: hullerne i sidepanelerne skal være på fronten.

**2** Placér forsigtigt solbænken på benene. Vær sikker på, at benene glider forsigtigt ind i respektive åbninger i solbænken. (fig. 4)

Bemærk: Før du placerer solbænken på benene, skal du afgøre, hvilken vej overdelen skal åbne. Siden med tilslutningshullerne er den side, hvor overdelen sættes på.

**3** Hvis du får brug for at flytte solbænken, skal du skubbe benene hen ad gulvet eller forsigtigt løfte den lidt op sammen med en anden person.

► Prøv aldrig at flytte apparatet som vist på billedet, da du dermed risikerer, at rammen løsnes fra bænken. (fig. 5)

**4** Løft overdelen og placér tilslutningerne i rørene over hullerne. Skub roligt rørene ind i tilslutningshullerne på solbænken. (fig. 6)

Sørg for, at ledningen ikke kommer i klemme mellem solbænk og overdel.

Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem solbænk og overdel.

**5** Sæt forbindelseskablets stik i stikket på bænken underside. (fig. 7)

► Stikket kan tages ud ved hjælp af en skruetrækker som vist på illustrationen. (fig. 8)

**6** Sæt frontpanelet på og fastgør det med skruer. (fig. 9)

Panelets eneste formål er pynte på apparatets udseende.

**7** Sæt netstikket i en stikkontakt.

## Sådan bruges apparatet

Det er mest behageligt at anvende apparatet ved en omgivende temperatur på ca. 18° C. Hvis solbænken bliver for varm, kan man sænke rumtemperaturen under 20° C.

**1** Vælg de ønskede indstillinger af de forskellige funktioner.

### Valg af funktion:

► Brug tasterne ◀ og ▶ til at vælge funktion.

► Det blinkende symbol indikerer den valgte funktion. (fig. 10)

- Vælg ☼ for at indstille det ønskede minuttal.
- Vælg € for at indstille ansigtssolen (kun HB595).
- Vælg ♣ for at indstille kropsafkøling.

### Indstilling af tid

► Vælg ☼ for at indstille det ønskede minuttal.

► Tryk på + tasten for at rykke tiden frem og - tasten for at rykke tiden tilbage. (fig. 11)

Hold tasten nede for hurtig justering.

### Indstilling af ansigtssol

► Vælg € for indstilling af ansigtssolen.

► Tryk på + og - tasterne for indstilling af ansigtssolens intensitet. (fig. 12)

- 0 = off (slukket)
- 1 = halv intensitet
- 2 = fuld intensitet

► Hvis ansigtssolen ikke indstilles, fungerer den på fuld intensitet.

► Hvis ansigtssolen indstilles til halv intensitet (indstilling 1), idet apparatet tændes, dæmpes lyset ikke med det samme - der går ca. 1 minut. Efter det første minut reagerer ansigtssolen med det samme, når intensiteten øges eller dæmpes.

### Indstilling af kropsafkøling

► Vælg ♣ for at indstille kropsafkøling.

► Tryk på + og - tasterne for indstilling af kropsafkøling. (fig. 13)

- 0 = ingen kropsafkøling
- 1 = en blæser
- 2 = begge blæsere

► Foretager du ingen indstilling, fungerer kropsafkølingen ved indstilling 2 (begge blæsere).

**2** Tag de medleverede beskyttelsesbriller på.

► Brug kun beskyttelsesbrillerne, når du tager sol i et Philips-solarium. De bør ikke bruges til andre formål.

► Beskyttelsesbrillerne overholder betingelserne i beskyttelsesklasse II iht. direktiv 89/686/EEC.

**3** Tænd for rørene ved at trykke på den grønne Ⓞ tast.

► Displayet viser den resterende behandlingstid.

► Under behandlingen, blinker den lille prik ud for timeren.

► Ønsker du at slukke for apparatet under behandlingen, trykker du blot på den røde ☹ tast.

► Du kan justere ansigtssolens intensitet under behandlingen (kun HB595). Brug tasterne ◀ og ▶ til at vælge €, og vælg derefter den ønskede intensitet. Den nye indstilling er aktiv med det samme. Justeres intensiteten ikke indenfor ca. 5 sekunder, ses det resterende minuttal i displayet igen.

► Hvis du vil indstille ansigtssolen fra 0 (slukket) til 1 eller 2, mens lamperne endnu ikke er tilstrækkeligt afkølede (min. 3 minutter), blinker symbolet 0 i displayet.

► Indstillingen for kropsafkøling kan justeres under behandlingen. Brug tasterne ◀ og ▶ for at vælge ♣, og vælg derefter den ønskede indstilling. Den nye indstilling er aktiv med det samme. Justeres kropsafkølingen ikke indenfor ca. 5 sekunder, ses det resterende minuttal i displayet igen.

► Under de sidste 5 sekunder af behandlingen, høres en bippen, og apparatet slukker automatisk efter disse 5 sekunder.

## Stereo active-højtalere

Mens du soler dig kan du lytte til din yndlingsmusik ved at slutte din lydafspiller (f.eks. CD, MP3 eller radio) til apparatet. Din egen lyd afspiller sluttes til apparatet ved hjælp af det medfølgende kabel med 2 jack-stik.

**1** Sæt det ene jack-stik i AUX-stikket.

**2** Sæt det andet jack-stik i stikket til øretelefonerne på din afspiller (f.eks. CD, MP3 eller radio).

► Du kan justere lydstyrken på din afspiller:

- Skru ikke for højt op for lyden, da det ville kunne ødelægge højttalerne.
- Faktisk anbefaler vi, at du vælger en svagere lydstyrke, end du er vant til, da rummet mellem solbænk og overdelen virker som en akustisk boks, der forstærker lyden.

## Rengøring

Tag altid stikket ud af stikkontakten, og lad solariet afkøle, før det rengøres.

Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler så som benzin, acetone eller lignende til rengøring af apparatet.

Brug aldrig sprit, denatureret sprit, benzin eller acetone til at rengøre akrylpladerne, da de vil tage skade af det.

► Apparatet rengøres udvendigt med en fugtig klud.

Sørg for, at der ikke trænger vand ind i apparatet.

► Rengør beskyttelsesbrillerne med en fugtig klud.

## Udskiftning

Lyset, som rørene udsender, bliver mindre stærkt med tiden (dvs. efter et par års normal brug). Når det sker vil du opleve en mindsket bruningseffekt. Problemet kan løses ved at forlænge behandlingerne lidt eller udskifte rørene.

Apparatets betjeningspanel har en tæller, der registrerer det forbrugte antal timer.

► Du kan kontrollere antallet af timer ved at vælge funktionen ☼. Indstil timeren til 00 og hold den røde ☺ tast nede for at se det samlede forbrug af timer.

Efter 500 timer, vises L i venstre side af displayet. Det betyder, at apparatets bruningseffekt er mindsket så meget, at det anbefales at udskifte rørene. Man kan selvfølgelig vælge at udskyde udskiftningen ved at forlænge behandlingstiden. Tælleren kan maksimalt vise 999, derefter begynder den forfra fra 000.

Antallet af forbrugte timer kan nulstilles til 000, ved at trykke på tasten ☺, mens tidsangivelse 00 and funktionssymbolet ☼ vises i displayet. Hold tasten ☺ nede og tryk så først på + og derefter på -. Hvis der står L i displayet, så forsvinder det. Antallet af anvendte timer er nulstillet til 000. Lad kun et autoriseret Philips serviceværksted udskifte rør og glimtændere. De har den fornødne ekspertise og de originale reservedele til rådighed.

► Hvis du insisterer på selv at udskifte rør og/eller glimtændere, gør du som følger:

**1** Tag stikket ud af stikkontakten.

**2** Skru skrueerne ud af endestykket i hovedenden på overdelen og fjern endestykket. (fig. 14)

**3** Træk først akrylpladen ca. 10 cm ud af overdelen (1). Frigør derefter snap-strippen på overdelens bagside (2). (fig. 15)

**4** Gør det samme med snap-strippen på overdelens front.

**5** Fjern akrylpladen. (fig. 16)

► Nu kan du fjerne rørene og glimtænderne.

*Bemærk: Nu har du også mulighed for at rengøre akrylpladen.*

*Bemærk: Rør og/eller glimtændere i solbænken og overdelen udskiftes på samme måde. Glimtænderne findes i den ene ende af rørene.*

**6** Rørene fjernes ved at dreje dem til venstre eller højre, så de kan løftes ud af holderne.

**7** Glimtænderne fjernes ved at dreje dem til venstre.

**8** Sæt nye rør og/eller glimtændere i og følg vejledningen ovenfor i omvendt rækkefølge for at samle apparatet igen.

**9** Husk at skrue endestykket på igen.

► Kun HB595:

HPA-lampen i ansigtssolen må kun udskiftes af et autoriseret Philips-serviceværksted.

## Miljøhensyn

► Rørene i dette apparat indeholder stoffer, som kan være miljøskadelige. Derfor må de ikke kasseres sammen med det almindelige husholdningsaffald men skal istedet afleveres på et officielt indsamlingssted.

► Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet. (fig. 17)

## Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

### Gældende forbehold i garantien

Følgende dele er ikke omfattet af den internationale reklamationsret:

- rørene
- akrylpladerne og udgifter til rengøring af disse

## Ofte stillede spørgsmål

Dette kapitel indeholder de mest almindeligt forekommende spørgsmål om solarieret. Finder du ikke svar på dit spørgsmål, bedes du kontakte dit lokale Philips Kundecenter:

Spørgsmål	Svar
Hvorfor fungerer apparatet ikke?	Måske er stikket ikke sat korrekt i stikkontakten. Sæt det ordentligt i. Der kan være strømafbrydelse. Kontrollér, om strømtilførslen er i orden ved at tilslutte et andet apparat. Måske er timeren ikke indstillet. Indstil timeren på den ønskede behandlingstid.
Hvorfor starter overdelen, men ikke solbænken?	Måske er forbindelseskablet ikke sat ordentligt i. Sæt kablet ordentligt ind i stikket på solbænkens underside.
Hvorfor afbryder sikringen, som apparatet er tilsluttet, for strømmen, når jeg tænder eller bruger apparatet?	Sikringen i den fase apparatet er tilsluttet skal være en 16 A standardsikring (i Storbritannien en 13 A sikring til HB594) eller en langsom automatisk sikring. Det er også muligt, at du har tilsluttet for mange apparater til samme fase.
Hvorfor er resultatet ikke så godt som forventet?	Måske bruger du en forlængerledning, der er for lang og/eller ikke er til den rigtige spænding. Spørg din forhandler. Vi anbefaler; så vidt det er muligt, helt at undlade brug af forlængerledning. Måske følger du en behandlingsserie, der ikke passer til din hudtype. Se tabellen i afsnittet "UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?" Når rørene har været brugt i meget lang tid, vil UV-effekten aftage. Dette sker først efter flere års brug. Problemet kan afhjælpes enten ved at forlænge behandlingstiden eller ved at få rørene udskiftet. Resultatet afhænger af hudtype og det forløb man følger. Resultaterne viser sig først efter flere behandlinger.
Hvorfor forbliver nogle dele af min krop hvide?	Når man ligger på et hårdt underlag, mindskes blodcirkulationen i visse af kroppens områder. Hos nogle mennesker kan dette forårsage hvide områder, når de soler sig, specielt nederst på ryggen.



**Einführung****Ganzkörper-Sonnenliege**

Diese Ganzkörper-Sonnenliege ist vergleichbar mit den Geräten professioneller Bräunungsstudios. Die 24 Cleo Performance S Reflektor-Röhren, der PowerTan-Gesichtsbräuner (nur HB595) und weitere Funktionsmerkmale sorgen für ein Bräunerlebnis wie im Sonnenstudio. Wie bei natürlichem Sonnenlicht, so müssen Sie auch bei diesem Gerät übermäßige Bestrahlung vermeiden (siehe Kapitel "UV und ihre Gesundheit").

**Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)**

- A** Röhrenlampen und Starter für die Liege
  - 11 Röhrenlampen (Typ Philips Cleo Performance 100W-S-R)
  - 11 Starter (Typ S12/ Cleo Sunstarter)
- B** Acrylglascheiben
- C** Röhrenlampen und Starter für den Sonnenhimmel
  - HB594: 13 Röhrenlampen (Typ Philips Cleo Performance 100W-S-R) und 13 Starter (Typ S12/ Cleo Sunstarter)
  - HB595: 8 Röhrenlampen (Typ Philips Cleo Performance 100W-S-R), 5 Röhrenlampen (Typ Philips Cleo Performance 80W-S-R) und 13 Starter (Typ S12/ Cleo Sunstarter)
- D** Externer Body Cooler
- E** Verbindungskabel zwischen Liege und Sonnenhimmel
- F** Netzkabel
- G** Lüftungsschlitze und Ventilatoren zum Kühlen der Röhren
- H** Abschlussblende
- I** Ventilator zum Kühlen des Gesichtsbräuners (nur HB595)
- J** Gesichtsbräuner (nur HB595)
  - 1 HP400-SH-Lampe
- K** Stereo Aktiv Boxen mit Anschlussmöglichkeit für CD-/MP3-Player
- L** Gestellfüße und Seitenblende
- M** 2 Schutzbrillen  
(Typnr. HB072/Service: 4822 690 80147)
- N** Bedienfeld
  - 1 Funktionstasten (◀ / ▶)
  - 2 Zeitschaltuhr-/Intensitätstasten (- / +)
  - 3 Bräunungssymbol
  - 4 Gesichtsbräunersymbol
  - 5 Body Cooler-Symbol
  - 6 Einschalter (Ⓚ)
  - 7 Ausschalter (Ⓚ)

**Wichtig**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

- ▶ Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob die Spannungsangabe auf dem Sonnenhimmel mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- ▶ Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Bei fehlerhafter Verkabelung der Steckdose, an der das Gerät betrieben wird, erhitzt sich der Stecker. Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät an einer ordnungsgemäß verkabelten Steckdose anschließen.
- ▶ Wasser und Strom sind eine gefährliche Kombination! Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung (z. B. im Badezimmer, in der Nähe einer Dusche oder eines Schwimmbeckens).
- ▶ Trocknen Sie sich gründlich ab, wenn Sie das Gerät nach dem Schwimmen oder Duschen benutzen möchten.
- ▶ Das Gerät muss an einen Stromkreis mit 16A-Standardsicherung (in GB für HB594 eine 13A-Sicherung) oder mit träger Sicherung angeschlossen werden.
- ▶ Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel beim Verschieben des Geräts nicht unter einen der Füße gerät.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze für die UV-Lampen im Sonnenhimmel und in der Liege bei eingeschaltetem Gerät frei bleiben.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät keinesfalls mit defekter Zeitschaltuhr oder defektem Bedienfeld; auch nicht, wenn eine Acrylglascheibe oder der UV-Filter für den Gesichtsbräuner (nur HB595) beschädigt oder zerbrochen ist bzw. ganz fehlt.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät hantieren.
- ▶ Überschreiten Sie nicht die empfohlenen Bräunungszeiten und die maximale Anzahl Bräunungsstunden (siehe Abschnitt "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?").
- ▶ Bräunen Sie eine Körperpartie maximal einmal täglich. Vermeiden Sie es, sich am selben Tag übermäßig dem natürlichen Sonnenlicht auszusetzen.
- ▶ Das UV-Bräunungsgerät darf bei Krankheit und/oder bei Einnahme von Medikamenten oder Anwendung von Kosmetika, die zu erhöhter Hautempfindlichkeit führen, nicht benutzt werden. Wenn Sie überempfindlich auf UV-Licht reagieren, ist besondere Vorsicht geboten. Konsultieren Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- ▶ Falls innerhalb von 48 Stunden nach dem ersten Bräunungsbad unvorhergesehene Reaktionen, wie z. B. Juckreiz, auftreten, sollten Sie das Gerät nicht benutzen und Ihren Arzt konsultieren.
- ▶ Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn sich hartnäckige Schwellungen oder Geschwüre auf der Haut zeigen oder wenn Veränderungen an pigmentierten Muttermalen auftreten.
- ▶ Das Gerät darf nicht von Personen verwendet werden, die sich beim Sonnen einen Sonnenbrand zuziehen, ohne dabei zu bräunen, oder die bereits einen Sonnenbrand haben. Ebenso nicht von Kindern oder von Personen, die anfällig für Hautkrebs sind, daran erkrankt sind oder bereits daran erkrankt waren.
- ▶ Tragen Sie beim Bräunen immer die mitgelieferte Schutzbrille, um Ihre Augen vor übermäßigem UV-Licht zu schützen (siehe auch Kapitel "UV und ihre Gesundheit").
- ▶ Entfernen Sie bereits einige Zeit vor der Bräunung Cremes, Lippenstift und andere Kosmetika von Ihrer Haut.



- ▶ Verwenden Sie keine Sonnenschutzmittel und keine Bräunungsbeschleuniger.
- ▶ Spannt Ihre Haut nach der Bräunung, können Sie eine Feuchtigkeitscreme auftragen.
- ▶ Verschiedene Materialien können sich, genau wie beim natürlichen Sonnenlicht, auch im Licht der UV-Lampen verfärben.
- ▶ Erwarten Sie vom Einsatz dieses Geräts keine besseren Ergebnisse als von natürlichem Sonnenlicht.

### Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

## UV und ihre Gesundheit

### Die Sonne, UV-Licht und Körperbräune

#### Die Sonne

Die Sonne liefert verschiedene Energiearten: das sichtbare Licht ermöglicht uns zu sehen, das ultraviolette (UV) bräunt unsere Haut und das infrarote (IR-)Licht spendet die Wärme, bei der wir uns wohl fühlen.

#### UV und Ihre Gesundheit

Ebenso wie in natürlichem Sonnenlicht dauert der Bräunungsvorgang auch bei diesem Gerät eine gewisse Zeit. Erste Effekte werden erst nach mehreren Bräunungsbädern sichtbar (siehe Abschnitt "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?")

Wer sich zu lange dem ultravioletten Licht aussetzt - ob natürlichem Sonnenlicht oder den Strahlen eines Bräunungsgeräts - kann einen Sonnenbrand bekommen.

Neben vielen anderen Faktoren, etwa dem übermäßigen Kontakt mit natürlichem Sonnenlicht, kann der unsachgemäße und zu häufige Gebrauch eines Bräunungsgeräts das Risiko von Haut- und Augenproblemen erhöhen. Wie ausgeprägt sich solche Effekte zeigen, hängt einerseits von der Art, der Intensität und der Dosis der UV-Strahlen ab und andererseits von der Empfindlichkeit der betreffenden Person.

Je intensiver Haut und Augen dem UV-Licht ausgesetzt sind, desto höher ist die Gefahr von Horn- und Bindehautentzündung, Schäden an der Netzhaut, Grauem Star, vorzeitiger Hautalterung und Hauttumoren. Einige Medikamente und Kosmetika steigern die Hautempfindlichkeit.

#### ▶ Darum ist es sehr wichtig, dass Sie:

- die Anleitungen im Kapitel "Wichtig" und im Abschnitt "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?" beachten;
- die empfohlenen Bräunungszeiten und die maximale Anzahl von Bräunungstunden nicht überschreiten (siehe Abschnitt "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?");
- während des Bräunungsbades immer die mitgelieferte Schutzbrille tragen.

### Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?

- ▶ Nehmen Sie über einen Zeitraum von 5 bis 10 Tagen nicht mehr als ein Bräunungsbad pro Tag und lassen Sie zwischen der ersten und der zweiten Sitzung mindestens 48 Stunden vergehen. Nach dieser 5- bis 10-tägigen Bräunungskur empfehlen wir Ihnen, eine Weile mit dem Bräunen auszusetzen.

*Hinweis: Etwa einen Monat nach Abschluss der Bräunungskur hat Ihre Haut soviel von ihrer Bräune verloren, dass Sie eine neue Bräunungskur beginnen können.*

*Hinweis: Sie können aber auch im Anschluss an die Bräunungskur wöchentlich 1 oder 2 Bräunungsbäder nehmen, um die Bräunung aufrecht zu erhalten.*

Ganz gleich, ob Sie sich seltener oder eine Zeit lang gar nicht bräunen, berücksichtigen Sie stets, dass die maximale Anzahl der Bräunungstunden nicht überschritten werden darf. Bei diesem Gerät gilt eine maximale Bräunungszeit von 17 Stunden (= 1020 Minuten) pro Jahr.

#### Beispiel

Nehmen wir also an, Sie entscheiden sich für eine 10-tägige Kur mit einem 6-minütigen Bräunungsbad am ersten Tag und 20-minütigen Sitzungen an den darauf folgenden neun Tagen.

- ▶ Die gesamte Kur umfasst somit  $(1 \times 6 \text{ Minuten}) + (9 \times 20 \text{ Minuten}) = 186 \text{ Minuten}$ .

*Hinweis: Im Laufe eines Jahres können Sie also 5 solcher Bräunungskuren durchführen ( $5 \times 186 \text{ Minuten} = 930 \text{ Minuten}$ ).*

#### Tabelle

Aus der Tabelle ist ersichtlich, dass jede neue Bräunungskur, unabhängig von der persönlichen Hautempfindlichkeit, mit einem ersten Bräunungsbad von 6 Minuten beginnen sollte.

Wenn Sie die Bräunungsbäder als zu lang empfinden, z. B. weil anschließend Ihre Haut spannt oder empfindlich ist, sollten Sie die Dauer (z. B. um 5 Minuten) reduzieren.

Dauer der Bräunung in Minuten	Bei sehr empfindlicher Haut	Bei normaler Haut	Bei wenig empfindlicher Haut
1. Tag	6	6	6
Mindestens 48 Stunden Pause	Mindestens 48 Stunden Pause	Mindestens 48 Stunden Pause	Mindestens 48 Stunden Pause
2. Tag	10	15 - 20	20 - 25
3. Tag	10	15 - 20	20 - 25
4. Tag	10	15 - 20	20 - 25
5. Tag	10	15 - 20	20 - 25
6. Tag	10	15 - 20	20 - 25
7. Tag	10	15 - 20	20 - 25
8. Tag	10	15 - 20	20 - 25
9. Tag	10	15 - 20	20 - 25
10. Tag	10	15 - 20	20 - 25

## Für den Gebrauch vorbereiten

Montieren und verschieben Sie das Gerät immer mithilfe einer zweiten Person.

- ▶ Im Laufe der Montage gewinnt das Gerät an Gewicht und wird sperriger. Wir empfehlen Ihnen deshalb, die Montage am endgültigen Aufstellort vorzunehmen.
- ▶ Achten Sie immer auf genügend Freiraum neben (mindestens 50 cm) und hinter dem Gerät (mindestens 30 cm).
- ▶ Wenn Sie die Liege und/oder den Sonnenhimmel auf dem Boden ablegen müssen, achten Sie darauf, dass die Röhren immer nach unten weisen, um Beschädigungen in ihrem Inneren zu vermeiden. Damit das Gehäuse nicht beschädigt wird, sollten Sie Liege bzw. Sonnenhimmel nur auf einer weichen Unterlage (z. B. Teppich) ablegen. (Abb. 2)

- 1** Bauen Sie zunächst die Gerätefüße zusammen, indem Sie die Winkel mit den Schrauben befestigen und dann die Seitenblenden anbringen. (Abb. 3)

*Hinweis:* Die Bohrungen in den Seitenblenden müssen sich an der Vorderseite befinden.

- 2** Legen Sie die Liege vorsichtig auf die Gerätefüße. Die Gerätefüße sollten sich nach und nach in die entsprechenden Öffnungen in der Liege schieben lassen. (Abb. 4)

*Hinweis:* Überlegen Sie, bevor Sie die Liege auf den Gerätefüßen montieren, zu welcher Seite sich der Sonnenhimmel öffnen soll. Die Seite der Liege mit den Verbindungsbohrungen ist die Seite, an der der Sonnenhimmel befestigt wird.

- 3** Wenn Sie die Liege verstellen müssen, schieben Sie sie entweder über den Boden oder heben Sie sie zusammen mit einer zweiten Person leicht an.
  - ▶ Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät so zu bewegen, wie in der Abbildung dargestellt. Dadurch könnte sich der Rahmen von der Liege lösen. (Abb. 5)
- 4** Heben Sie den Sonnenhimmel an und richten Sie die Verbindungsrohre über den entsprechenden Öffnungen aus. Schieben Sie die Rohre nach und nach in die Öffnungen in der Liege. (Abb. 6)

Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zwischen Liege und Sonnenhimmel eingeklemmt wird.

Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Finger nicht zwischen Liege und Sonnenhimmel einklemmen.

- 5** Stecken Sie den Stecker des Verbindungskabels in die Buchse am unteren Teil der Liege. (Abb. 7)
- ▶ Sie können den Stecker mithilfe eines Schraubendrehers entfernen (siehe Abbildung). (Abb. 8)

- 6** Halten Sie die vordere Blende in Position und schrauben Sie sie fest. (Abb. 9)

Diese Blende dient ausschließlich optischen Zwecken.

- 7** Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

## Das Gerät benutzen

Eine Umgebungstemperatur von ca. 18°C gewährleistet optimalen Komfort beim Bräunen mit diesem Gerät. Wird die Liege zu warm, verringern Sie die Zimmertemperatur auf unter 20°C.

- 1** Stellen Sie die verschiedenen Funktionen nach Wunsch ein.

### Eine Funktion auswählen:

- ▶ Wählen Sie die gewünschte Funktion mit den Tasten ◀ und ▶.
- ▶ Das blinkende Symbol zeigt an, welche Funktion Sie gewählt haben. (Abb. 10)
  - Wählen Sie ☼ zum Einstellen der Bräunungsdauer.
  - Wählen Sie € zum Einstellen des Gesichtsbräuners (nur HB595).
  - Wählen Sie ♣ zum Einstellen des Body Coolers.

### Die Bräunungsdauer einstellen

- ▶ Wählen Sie ☼ zum Einstellen der Bräunungsdauer.
  - ▶ Drücken Sie die Taste +, um die Dauer zu verlängern und die Taste -, um die Bräunungszeit zu verkürzen. (Abb. 11)
- Zum schnelleren Einstellen können Sie die Taste gedrückt halten.

### Den Gesichtsbräuner einstellen

- ▶ Wählen Sie € zum Einstellen des Gesichtsbräuners.
- ▶ Drücken Sie die Tasten + und -, um die Intensität des Gesichtsbräuners einzustellen. (Abb. 12)
  - 0 = Aus
  - 1 = halbe Intensität
  - 2 = volle Intensität
- ▶ Wenn Sie keine Einstellung für den Gesichtsbräuner vornehmen, bräunt er mit voller Intensität.
- ▶ Wenn Sie den Gesichtsbräuner unmittelbar nach dem Einschalten des Geräts auf halbe Intensität (Stufe 1) einstellen, geht die Leuchtstärke erst nach etwa 1 Minute zurück. Nach der ersten Minute wird das Licht des Gesichtsbräuners schwächer bzw. nimmt zu, sobald Sie die Intensität verändern.

### Den Body Cooler einstellen

- ▶ Wählen Sie ♣ zum Einstellen des Body Coolers.
- ▶ Drücken Sie zum Einstellen des Body Coolers die Tasten + und -. (Abb. 13)
  - 0 = keine Kühlung
  - 1 = ein Body Cooler-Ventilator läuft
  - 2 = beide Body Cooler-Ventilatoren laufen
- ▶ Wenn Sie am Body Cooler keine Einstellung vornehmen, laufen beide Ventilatoren (Stufe 2).

- 2** Setzen Sie die mitgelieferte Schutzbrille auf.

- ▶ Tragen Sie diese Schutzbrille nur zum Bräunen mit einem Philips Bräunungsgerät und nicht für andere Zwecke.
- ▶ Die Schutzbrille erfüllt die Anforderungen der Schutzklasse II entsprechend der Richtlinie 89/686/EEC.

- 3** Schalten Sie die UV-Lampen durch Drücken der grünen Taste ⊕ ein.

- ▶ Auf der Anzeige sehen Sie die noch verbleibende Bräunungszeit.
- ▶ Während des Bräunungsbads blinkt der Punkt neben der Zeitanzeige.

- ▶ Wenn Sie das Gerät während des Bräunens abschalten möchten, drücken Sie die rote Taste ☉.
- ▶ Sie können die Intensität des Gesichtsbräuners (nur HB595) auch während des Bräunens verändern. Gehen Sie über die Tasten ◀ und ▶ zur Funktion € und stellen Sie dort die gewünschte Intensität ein. Die neue Einstellung wird sofort übernommen. Wenn Sie die Intensität nicht innerhalb von ca. 5 Sekunden verändern, erscheint auf der Anzeige wieder die restliche Bräunungszeit.
- ▶ Wenn Sie den Gesichtsbräuner von 0 (Aus) auf 1 oder 2 schalten möchten, ohne dass die Lampen ausreichend abgekühlt sind (ca. 3 Minuten), blinkt das Symbol 0 auf der Anzeige.
- ▶ Sie können die Einstellung des Body Coolers auch während des Bräunens verändern. Verwenden Sie die Tasten ◀ und ▶, um ♣ zum Wählen und Einstellen der gewünschten Kühlungsstufe. Die neue Einstellung wird sofort übernommen. Wenn Sie den Body Cooler nicht innerhalb von ca. 5 Sekunden neu einstellen, erscheint auf der Anzeige wieder die restliche Bräunungszeit.
- ▶ Während der letzten 5 Sekunden des Bräunungsbads ertönt ein akustisches Signal, danach schaltet sich das Gerät automatisch ab.

### Stereo Aktiv Boxen

Sie können während des Bräunungsbads Ihre persönliche Lieblingsmusik hören, wenn Sie Ihren Audio-Player (z. B. CD/MP3 oder Radio) an das Gerät anschließen.

Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Kabel mit den beiden Klinkesteckern.

- 1** Stecken Sie einen Stecker in die Buchse AUX.
  - 2** Stecken Sie den zweiten in die Kopfhörerbuchse Ihres Audiogeräts (z. B. CD-, MP3-Player oder Radio).
- ▶ Die Lautstärke können Sie an Ihrem Wiedergabegerät regeln.
    - Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein, da dies die Lautsprecher dauerhaft schädigen könnte.
    - Wir empfehlen Ihnen sogar, eine geringere Lautstärke als gewohnt zu wählen, da der Raum zwischen Liege und Sonnenhimmel wie ein Schallverstärker wirkt.

### Reinigung

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Benutzen Sie zum Reinigen des Gerätes keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

Verwenden Sie zum Reinigen der Acrylglascheiben keinesfalls Flüssigkeiten wie Alkohol, Spiritus, Benzin oder Azeton, da diese bleibende Schäden an den Scheiben verursachen.

- ▶ Reinigen Sie die Außenseiten des Geräts mit einem feuchten Tuch.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt.

- ▶ Reinigen Sie die Schutzbrille mit einem feuchten Tuch.

### Ersatz

Die Lichtintensität der UV-Lampen nimmt im Laufe der Zeit ab (bei normalem Gebrauch erst nach einigen Jahren). Sie bemerken dies an der nachlassenden Bräunungsleistung des Geräts. Verlängern Sie dann die Bräunungszeit geringfügig oder lassen Sie die UV-Lampen austauschen. Das Bedienfeld des Geräts umfasst auch einen Betriebsstundenzähler:

- ▶ Wählen Sie zur Anzeige der Betriebsstunden die Funktion ☼. Stellen Sie die Zeit auf 00 und halten Sie die rote Taste ☉ gedrückt. Die Betriebsstunden werden angezeigt.

Nach einer Brenndauer von 500 Stunden erscheint links in der Anzeige das Symbol L. Dieses weist darauf hin, dass die Bräunungsleistung des Geräts so weit abgenommen hat, dass ein Lampenwechsel empfehlenswert ist. Sie können diesen Wechsel natürlich noch eine Weile hinauszögern, indem Sie eine längere Bräunungsdauer wählen. Der Zähler kann maximal 999 Stunden anzeigen. Danach beginnt er wieder bei 000.

Wenn Sie den Betriebsstundenzähler auf 000 zurückstellen möchten, drücken Sie die Taste ☉, während die Zeit 00 und das Symbol ☼ angezeigt werden. Halten Sie die Taste ☉ gedrückt und drücken Sie zunächst die Taste + und anschließend die Taste -. War im Display das Zeichen L zu sehen, wird es ausgeblendet. Die Betriebsstundenzahl wird auf 000 zurückgestellt.

Die UV-Lampen und/oder Starter dürfen nur durch eine von Philips autorisierte Werkstatt ausgetauscht werden. Nur dann ist sichergestellt, dass diese Arbeiten fachgerecht und mit Original-Ersatzteilen ausgeführt werden.

- ▶ Sollten Sie die Lampen und/oder Starter wirklich selbst austauschen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1** Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose.
- 2** Lösen Sie die Schrauben der Blende am Kopfende des Sonnenhimmels und nehmen Sie die Blende ab. (Abb. 14)
- 3** Ziehen Sie zunächst die Acrylglascheibe ca. 10 cm aus dem Sonnenhimmel (1) heraus. Lösen Sie anschließend die Einrastleiste an der hinteren Seite des Sonnenhimmels (2). (Abb. 15)
- 4** Verfahren Sie in gleicher Weise mit der vorderen Leiste.
- 5** Nehmen Sie die Acrylglascheibe heraus. (Abb. 16)
- ▶ Nun können Sie die Röhrenlampen und die Starter austauschen.

*Hinweis:* Bei Bedarf können Sie dabei auch gleich die Acrylglascheibe reinigen.

*Hinweis:* Die Lampen und/oder Starter von Liege und Sonnenhimmel werden auf die gleiche Weise ausgetauscht. Die Starter befinden sich jeweils an einem Ende der Lampen.

- 6** Drehen Sie die Lampen entweder nach links oder nach rechts, damit Sie sie aus den Halterungen heben können.
- 7** Drehen Sie die Starter nach links, um sie auszubauen.
- 8** Setzen Sie neue Lampen und/oder Starter ein und führen Sie die vorstehenden Arbeitsschritte in umgekehrter Richtung und Reihenfolge aus, um das Gerät wieder zusammenzusetzen.
- 9** Denken Sie auch daran, die Abschlussblende wieder festzuschrauben.

- ▶ Nur HB595:

Die HPA-Lampe des Gesichtsbräuners darf nur durch eine von Philips autorisierte Werkstatt ausgetauscht werden.

## Umweltschutz

- ▶ Die in diesem Gerät installierten Lampen enthalten Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Werfen Sie die Lampen deshalb nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie bei einer offiziellen Sammelstelle ab.
- ▶ Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei. (Abb. 17)

## Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)). Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

## Garantieeinschränkungen

Die folgenden Komponenten unterliegen nicht den Bedingungen der internationalen Garantie.

- UV-Lampen
- Acrylglasscheiben und Reinigungskosten hierfür

## Häufig gestellte Fragen

Dieses Kapitel enthält die am häufigsten zu diesem Gerät gestellten Fragen. Sollten Sie hier keine Antwort auf Ihre Frage finden, wenden Sie sich bitte an das Philips Service Center in Ihrem Land.

Frage	Antwort
Warum funktioniert das Gerät nicht?	Möglicherweise ist der Netzstecker nicht richtig in die Steckdose eingesteckt. Stecken Sie ihn richtig ein.
	Möglicherweise liegt ein Stromausfall vor. Prüfen Sie mit einem anderen Gerät, ob die Stromversorgung intakt ist.
	Möglicherweise haben Sie die Zeitschaltuhr nicht eingestellt. Stellen Sie die entsprechende Bräunungsdauer ein.
Warum funktionieren die Lampen im Sonnenhimmel, nicht aber in der Liege?	Möglicherweise haben Sie das Verbindungskabel nicht richtig eingesteckt. Stecken Sie den Stecker des Verbindungskabels richtig in die Buchse am unteren Teil der Liege.
Warum schaltet die Sicherung des Geräts die Stromzufuhr ab, wenn ich das Gerät einschalte bzw. benutze?	Sie brauchen für das Bräunungsgerät eine 16A-Standardsicherung (in GB für HB594 eine 13A-Sicherung) oder eine träge Sicherung. Möglicherweise haben Sie auch zu viele Geräte an denselben Stromkreis angeschlossen.
Warum sind die Bräunungsergebnisse nicht so gut wie erwartet?	Möglicherweise ist Ihr Verlängerungskabel zu lang und/oder es ist nicht richtig bemessen. Fragen Sie hierzu Ihren Händler. Wir empfehlen generell kein Verlängerungskabel zu verwenden.
	Möglicherweise ist die von Ihnen gewählte Bräunungskur für Ihren Hauttyp nicht geeignet. Sehen Sie in der Tabelle im Abschnitt "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?" nach.
	Nach langer Gebrauchsdauer lässt die Bräunungsleistung der Lampen nach. Dies macht sich jedoch erst nach mehreren Jahren bemerkbar. Sie können zur Behebung des Problems entweder eine etwas längere Bräunungsdauer wählen oder die Lampen austauschen lassen.
	Die Bräunungsergebnisse sind abhängig vom Hauttyp und von der gewählten Bräunungskur. Erste Resultate werden erst nach einigen Bräunungsbädern sichtbar.
Warum bleiben bestimmte Stellen meines Körpers ungebräunt?	Wenn man auf einer harten Oberfläche liegt, wird die Blutzirkulation in bestimmten Körperpartien eingeschränkt. Bei manchen Menschen führt dies dazu, dass diese meist im unteren Lendenbereich gelegenen Stellen nicht bräunen.

**Εισαγωγή****Μηχάνημα μαυρίσματος για όλο το σώμα**

Αυτό το μηχάνημα μαυρίσματος για όλο το σώμα είναι εφάμιλλο αυτών που χρησιμοποιούνται σε επαγγελματικά στούντιο μαυρίσματος. Οι 24 λαμπνίες Cleo Performance S Reflector, η συσκευή μαυρίσματος προσώπου PowerTan (μόνο για HB595) και οι πρόσθετες δυνατότητες σας εξασφαλίζουν την ίδια εμπειρία με αυτήν ενός στούντιο μαυρίσματος. Όπως και με το φυσικό ηλιακό φως, πρέπει να αποφεύγετε την υπερέκθεση (δείτε το κεφάλαιο 'Το μαύρισμα και η υγεία σας').

**Γενική περιγραφή (Εικ. 1)**

- A** Λαμπτήρες και εκκινήτρες της κλίνης
  - 11 λαμπτήρες (τύπου Philips Cleo Performance 100W-S-R)
  - 11 εκκινήτρες (τύπου S12/ Cleo Sunstarter)
- B** Ακρυλικά φύλλα
- C** Λαμπτήρες και εκκινήτρες του κουβουκλίου
  - HB594: 13 λαμπτήρες (τύπου Philips Cleo Performance 100W-S-R) και 13 εκκινήτρες (τύπου S12/ Cleo Sunstarter)
  - HB595: 8 λαμπτήρες (τύπου Philips Cleo Performance 100W-S-R), 5 λαμπτήρες (τύπου Philips Cleo Performance 80W-S-R) και 13 εκκινήτρες (τύπου S12/ Cleo Sunstarter)
- D** Εξωτερική συσκευή ψύξης σώματος
- E** Σύνδεση καλωδίου μεταξύ κλίνης και κουβουκλίου
- F** Καλώδιο
- G** Οπές εξαερισμού και ανεμιστήρες ψύξης των λαμπτήρων
- H** Ακραίο κάλυμμα
- I** Ανεμιστήρας ψύξης του εξαρτήματος μαυρίσματος προσώπου (μόνο στον τύπο HB595)
- J** Εξάρτημα μαυρίσματος προσώπου (μόνο στον τύπο HB595)
  - 1 λάμπα HP400-SH
- K** Στερεοφωνικά, ενεργά ηχεία με ενσωματωμένη σύνδεση για CD/MP3 player
- L** Πόδια του πλαισίου και πλευρικό τμήμα
- M** Προστατευτικά γυαλιά (2 ζευγάρια) (τύπος HB072/αρ. σέρβις 4822 690 80147)
- N** Πίνακας ελέγχου
  - 1 Κουμπιά επιλογής λειτουργιών ( ◀ / ▶ )
  - 2 Κουμπιά χρονομετρητή/έντασης ( - / + )
  - 3 Σύμβολο μαυρίσματος
  - 4 Σύμβολο εξαρτήματος μαυρίσματος προσώπου
  - 5 Σύμβολο συσκευής ψύξης σώματος
  - 6 Κουμπί ενεργοποίησης ( Ⓚ )
  - 7 Κουμπί απενεργοποίησης ( Ⓛ )

**Σημαντικό**

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- ▶ **Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο κουβούκλιο αντιστοιχεί στην τοπική τάση δικτύου προτού συνδέσετε τη συσκευή.**
- ▶ **Αν το καλώδιο έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.**
- ▶ **Εάν η πρίζα που χρησιμοποιείται για τη σύνδεση της συσκευής δεν είναι σωστά συνδεδεμένη, το φως της συσκευής αποκτά υψηλή θερμοκρασία. Βεβαιωθείτε ότι συνδέετε τη συσκευή σε κατάλληλα συνδεδεμένη πρίζα.**
- ▶ **Το νερό και ο ηλεκτρισμός αποτελούν επικίνδυνο συνδυασμό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό περιβάλλον (π.χ. στο μπάνιο ή κοντά σε ντους ή πισίνα).**
- ▶ **Εάν έχετε μόλις κολυμπήσει ή βγει από το ντους, φροντίστε να στεγνώσετε καλά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**
- ▶ **Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε κύκλωμα που προστατεύεται με τυποποιημένη ασφάλεια 16A (στο HB, ασφάλεια 13A για τον τύπο HB594) ή βραδύκαυστη αυτόματη ασφάλεια.**
- ▶ **Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.**
- ▶ **Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν παγιδεύεται κάτω από τα πόδια όταν μετακινείτε τη συσκευή.**
- ▶ **Βεβαιωθείτε ότι οι οπές εξαερισμού για ψύξη των λαμπτήρων μαυρίσματος στο κουβούκλιο και στην κλίνη παραμένουν ανοικτές κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής.**
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν ο χρονομετρητής ή ο πίνακας ελέγχου είναι ελαττωματικοί, ή όταν κάποιο ακρυλικό φύλλο ή το φίλτρο UV του εξαρτήματος μαυρίσματος προσώπου (μόνο στον τύπο HB595) έχει φθαρεί, έχει σπάσει ή λείπει.**
- ▶ **Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.**
- ▶ **Μην υπερβαίνετε τον συνιστώμενο χρόνο μαυρίσματος και τον μέγιστο αριθμό ωρών μαυρίσματος (δείτε την ενότητα 'Συνεδρίες μαυρίσματος: συχνότητα και διάρκεια').**
- ▶ **Μην μαυρίζετε ένα συγκεκριμένο σημείο του σώματός σας περισσότερες από μία φορές την ημέρα. Αποφύγετε την υπερβολική έκθεση στο φυσικό ηλιακό φως την ίδια μέρα.**
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μαυρίσματος εάν έχετε κάποια πάθηση ή/και χρησιμοποιείτε φάρμακα ή καλλυντικά που αυξάνουν την ευαισθησία του δέρματός σας. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί εάν έχετε υπερευαίσθησία στην υπεριώδη ακτινοβολία. Συμβουλευτείτε το γιατρό σας σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες.**
- ▶ **Εάν παρουσιαστούν μη αναμενόμενες αντιδράσεις, π.χ. κνησμός, εντός 48 ωρών μετά την πρώτη συνεδρία, διακόψτε τη χρήση της συσκευής μαυρίσματος και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.**
- ▶ **Συμβουλευτείτε το γιατρό σας εάν εμφανιστούν στο δέρμα σας επίμονα εξογκώματα ή πληγές, ή εάν υπάρχουν μεταβολές σε μελαγχρωματικές κηλίδες.**
- ▶ **Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που παθαίνουν εγκαύματα χωρίς να μαυρίζουν όταν εκτίθενται στον ήλιο, από άτομα που έχουν υποστεί έγκαιμα, από παιδιά, ή από άτομα που νοσούν (ή έχουν νοσήσει στο παρελθόν) από καρκίνο του δέρματος ή που έχουν προδιάθεση για ανάπτυξη καρκίνου του δέρματος.**
- ▶ **Να φοράτε πάντα τα προστατευτικά γυαλιά που παρέχονται με τη συσκευή κατά τη διάρκεια του μαυρίσματος για προστασία των ματιών σας από την υπερέκθεση (δείτε επίσης το κεφάλαιο 'Το μαύρισμα και η υγεία σας').**
- ▶ **Αφαιρέστε τις κρέμες, το κραγιόν και άλλα καλλυντικά αρκετά νωρίτερα από τη συνεδρία μαυρίσματος.**
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε αντιηλιακά ή επιταχυντές μαυρίσματος.**

- ▶ Εάν αισθάνεστε το δέρμα σας τεντωμένο μετά τη συνεδρία μαυρίσματος, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε υδατική κρέμα για επάλειψη.
- ▶ Τα χρώματα ενδέχεται να ξεθωριάζουν υπό την επίδραση του ήλιου. Το ίδιο αποτέλεσμα ενδέχεται να προκύψει όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή.
- ▶ Μην περιμένετε η συσκευή να έχει καλύτερα αποτελέσματα από το φυσικό μαύρισμα στον ήλιο.

### Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

## Το μαύρισμα και η υγεία σας

### Ο ήλιος, η υπεριώδης ακτινοβολία και το μαύρισμα

#### Ο ήλιος

Ο ήλιος παρέχει διάφορους τύπους ενέργειας. Το ορατό φως μας δίνει τη δυνατότητα να βλέπουμε, η υπεριώδης (UV) ακτινοβολία μας χαρίζει μαύρισμα και η υπέρυθη (IR) ακτινοβολία στις ηλιαχτίδες παρέχει τη θερμότητα την οποία απολαμβάνουμε κατά την ηλιοθεραπεία.

#### Η υπεριώδης ακτινοβολία και η υγεία σας

Όπως και με το φυσικό ηλιακό φως, η διαδικασία μαυρίσματος χρειάζεται κάποιο χρόνο. Το πρώτο αποτέλεσμα είναι εμφανές μόνο μετά από κάποιες συνεδρίες (δείτε την ενότητα 'Συνεδρίες μαυρίσματος: συχνότητα και διάρκεια').

Η υπερέκθεση στην υπεριώδη ακτινοβολία (φυσικό ηλιακό φως ή τεχνητό φως από τη συσκευή μαυρίσματος) μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

Εκτός πολλών άλλων παραγόντων, όπως η υπερέκθεση στο φυσικό ηλιακό φως, η λανθασμένη και υπερβολική χρήση μιας συσκευής μαυρίσματος μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο πρόκλησης προβλημάτων στο δέρμα και τα μάτια. Ο βαθμός στον οποίο παρουσιάζονται τέτοιες αντιδράσεις καθορίζεται από τη φύση, την ένταση και τη διάρκεια της έκθεσης από τη μια και την ευαισθησία του εμπλεκόμενου ατόμου από την άλλη.

Όσο περισσότερο εκτίθενται το δέρμα και τα μάτια στην υπεριώδη ακτινοβολία, τόσο υψηλότερος θα είναι ο κίνδυνος κερατίτιδας, επιπεφυκίτιδας, βλαβών του αμφιβληστροειδούς, καταρράκτη, πρόωρης γήρανσης του δέρματος και ανάπτυξης νεοπλασιών του δέρματος. Ορισμένα φάρμακα και καλλυντικά αυξάνουν την ευαισθησία του δέρματος.

#### ▶ Συνεπώς, είναι ιδιαίτερα σημαντικό:

- να ακολουθείτε τις οδηγίες στο κεφάλαιο 'Σημαντικό' και την ενότητα 'Συνεδρίες μαυρίσματος: συχνότητα και διάρκεια',
- να μην υπερβαίνετε τον μέγιστο αριθμό ωρών μαυρίσματος σε ετήσια βάση (δείτε την ενότητα 'Συνεδρίες μαυρίσματος: συχνότητα και διάρκεια'),
- να φοράτε πάντα τα παρεχόμενα γυαλιά κατά τη διάρκεια του μαυρίσματος.

### Συνεδρίες μαυρίσματος: συχνότητα και διάρκεια

- ▶ Μην πραγματοποιείτε περισσότερες από μία συνεδρίες μαυρίσματος τη μέρα, για μια περίοδο 5 έως 10 ημερών. Περιμένετε τουλάχιστον 48 ώρες μετά την πρώτη συνεδρία προτού πραγματοποιήσετε τη δεύτερη συνεδρία. Μετά το πέρας αυτής της σειράς συνεδριών 5 έως 10 ημερών, σας συνιστούμε να διακόψετε για λίγο το μαύρισμα.

*Σημείωση:* Περίπου ένα μήνα μετά από μια σειρά συνεδριών, το δέρμα σας θα έχει χάσει αρκετό από το μαύρισμά του. Τότε μπορείτε να ξεκινήσετε νέα σειρά συνεδριών μαυρίσματος.

*Σημείωση:* Εάν θέλετε να διατηρήσετε το μαύρισμά σας, μη διακόψετε το μαύρισμα μετά από μια σειρά συνεδριών, αλλά συνεχίστε με μία ή δύο συνεδρίες μαυρίσματος την εβδομάδα.

Είτε αποφασίσετε να διακόψετε το μαύρισμα για ένα διάστημα είτε συνεχίσετε το μαύρισμα με μικρότερη συχνότητα, να έχετε πάντα υπόψη σας ότι δεν πρέπει να υπερβαίνετε τον μέγιστο αριθμό ωρών μαυρίσματος. Για τη συσκευή αυτή, ο μέγιστος χρόνος είναι 17 ώρες (= 1020 λεπτά) ετησίως.

#### Παράδειγμα

Ας υποθέσουμε ότι ακολουθείτε μια σειρά συνεδριών 10 ημερών, με μια συνεδρία μαυρίσματος 6 λεπτών την πρώτη μέρα και από μία συνεδρία μαυρίσματος 20 λεπτών κατά τις επόμενες εννέα μέρες.

- ▶ Η σειρά συνεδριών έχει λοιπόν συνολική διάρκεια (1 x 6 λεπτά) + (9 x 20 λεπτά) = 186 λεπτά.

*Σημείωση:* Σε ένα χρόνο μπορείτε να ακολουθήσετε 5 τέτοιες σειρές συνεδριών, 5 x 186 λεπτά = 930 λεπτά.

#### Πίνακας

Όπως φαίνεται στον πίνακα, η πρώτη συνεδρία μιας σειράς συνεδριών μαυρίσματος θα πρέπει πάντα να διαρκεί 6 λεπτά, ανεξάρτητα από την ευαισθησία του δέρματος.

Εάν νομίζετε ότι οι συνεδρίες έχουν πολύ μεγάλη διάρκεια για σας (π.χ. επειδή αισθάνεστε το δέρμα σας τεντωμένο και ευαίσθητο μετά τη συνεδρία), σας συνιστούμε να μειώσετε τη διάρκεια των συνεδριών π.χ. κατά 5 λεπτά.

Διάρκεια της συνεδρίας μαυρίσματος σε λεπτά	για άτομα με πολύ ευαίσθητο δέρμα	για άτομα με κανονικής ευαισθησίας δέρμα	για άτομα με λιγότερο ευαίσθητο δέρμα
1η συνεδρία	6	6	6
διακοπή τουλάχιστον 48 ωρών	διακοπή τουλάχιστον 48 ωρών	διακοπή τουλάχιστον 48 ωρών	διακοπή τουλάχιστον 48 ωρών
2η συνεδρία	10	15-20	20-25
3η συνεδρία	10	15-20	20-25
4η συνεδρία	10	15-20	20-25
5η συνεδρία	10	15-20	20-25
6η συνεδρία	10	15-20	20-25
7η συνεδρία	10	15-20	20-25



Διάρκεια της συνεδρίας μαυρίσματος σε λεπτά	για άτομα με πολύ ευαίσθητο δέρμα	για άτομα με κανονικής ευαισθησίας δέρμα	για άτομα με λιγότερο ευαίσθητο δέρμα
8η συνεδρία	10	15-20	20-25
9η συνεδρία	10	15-20	20-25
10η συνεδρία	10	15-20	20-25

### Προετοιμασία για χρήση

Πάντα να συναρμολογείτε και να μετακινείτε τη συσκευή μαζί με κάποιο άλλο άτομο.

- ▶ Κατά τη συναρμολόγηση, η συσκευή γίνεται βαρύτερη και είναι δυσκολότερο να μετακινηθεί. Για αυτόν τον λόγο, σας συνιστούμε να συναρμολογήσετε τη συσκευή στο σημείο όπου θα τη χρησιμοποιείτε.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος στα πλάγια (τουλάχιστον 50 cm) και πίσω (και τουλάχιστον 30 cm) από τη συσκευή.
- ▶ Εάν χρειαστεί να τοποθετήσετε την κλίνη ή/και το κουβούκλιο στο δάπεδο, βεβαιωθείτε ότι οι λαμπτήρες είναι στραμμένοι προς τα κάτω προς αποφυγή εσωτερικής ζημιάς. Φροντίστε να τα τοποθετήσετε σε μαλακή επιφάνεια (π.χ. χαλί ή κιλίμι) προς αποφυγή πρόκλησης ζημιών στο περιβάλλον. (Εικ. 2)

- 1 Συναρμολογήστε πρώτα τα πόδια του πλαισίου στερεώνοντας τα γωνιακά τμήματα με τις βίδες και στη συνέχεια, προσαρμόστε τα πλευρικά τμήματα. (Εικ. 3)

Σημείωση: οι οπές στα πλευρικά τμήματα πρέπει να είναι στην πρόσοψη.

- 2 Τοποθετήστε την κλίνη προσεκτικά πάνω στα πόδια. Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια εισέρχονται σταθερά στις κατάλληλες υποδοχές της κλίνης. (Εικ. 4)

Σημείωση: Προτού τοποθετήσετε την κλίνη πάνω στα πόδια, αποφασίστε πώς θα ανοίγει το κουβούκλιο. Η πλευρά της κλίνης με τις οπές σύνδεσης είναι η πλευρά στην οποία συνδέεται αρθρωτά το κουβούκλιο.

- 3 Εάν χρειαστεί να μετακινήσετε την κλίνη, σύρετε τα πόδια στο δάπεδο ή σηκώστε την προσεκτικά από το δάπεδο με τη βοήθεια άλλου ατόμου.
- ▶ Μην προσπαθήσετε ποτέ να μετακινήσετε τη συσκευή με τον τρόπο που εικονίζεται. Με αυτόν τον τρόπο, το πλαίσιο ενδέχεται να αποσπαστεί από την κλίνη. (Εικ. 5)
- 4 Σηκώστε το κουβούκλιο και τοποθετήστε τις προεξοχές σύνδεσης πάνω από τις αντίστοιχες υποδοχές σύνδεσης. Εισαγάγετε σταθερά τις προεξοχές σύνδεσης στις υποδοχές σύνδεσης της κλίνης. (Εικ. 6)

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει σκαλώσει μεταξύ της κλίνης και του κουβουκλίου.

Προσέξτε να μην μαγκώσετε τα δάχτυλά σας μεταξύ της κλίνης και του κουβουκλίου.

- 5 Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου σύνδεσης στην υποδοχή που βρίσκεται στο κατώτερο τμήμα της κλίνης. (Εικ. 7)
- ▶ Μπορείτε να αποσυνδέσετε το βύσμα με κατσαβίδι όπως φαίνεται στην εικόνα. (Εικ. 8)

- 6 Τοποθετήστε το μπροστινό τμήμα και στερεώστε το με τις βίδες. (Εικ. 9)

Μόνος σκοπός του τμήματος αυτού είναι η βελτίωση της εμφάνισης της συσκευής.

- 7 Συνδέστε το φως στην πρίζα.

### Χρήση της συσκευής

Για βέλτιστη άνεση, χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε θερμοκρασία περιβάλλοντος περίπου 18°C. Εάν η κλίνη υπερθερμανθεί, μειώστε τη θερμοκρασία δωματίου, κάτω των 20°C.

- 1 Επιλέξτε τις επιθυμητές ρυθμίσεις για τις διαφορετικές λειτουργίες.

#### Επιλογή λειτουργίας:

- ▶ Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ◀ και ▶ για να επιλέξετε μια λειτουργία.
- ▶ Αναβοσβήνει το σύμβολο που αντιστοιχεί στη λειτουργία που έχετε επιλέξει. (Εικ. 10)
  - Επιλέξτε ☼ για να ρυθμίσετε το χρόνο μαυρίσματος.
  - Επιλέξτε € για να ρυθμίσετε το εξάρτημα μαυρίσματος προσώπου (μόνο στον τύπο HB595).
  - Επιλέξτε ☼ για να ρυθμίσετε τη συσκευή ψύξης σώματος.

#### Ρύθμιση του χρόνου μαυρίσματος

- ▶ Επιλέξτε ☼ για να ρυθμίσετε το χρόνο μαυρίσματος.
  - ▶ Πατήστε το κουμπί + για επιμήκυνση του χρονικού διαστήματος ή πατήστε - για ελάττωση του χρόνου. (Εικ. 11)
- Κρατήστε το κουμπί πατημένο για να ρυθμίσετε γρηγορότερα το χρόνο.

#### Ρύθμιση του εξαρτήματος μαυρίσματος προσώπου

- ▶ Επιλέξτε € για να ρυθμίσετε το εξάρτημα μαυρίσματος προσώπου.
- ▶ Πατήστε τα κουμπιά + και - για να ρυθμίσετε την ένταση του εξαρτήματος μαυρίσματος προσώπου. (Εικ. 12)
  - 0 = απενεργοποίηση
  - 1 = ένταση στο μισό
  - 2 = ένταση στο τέρμα
- ▶ Εάν δεν ρυθμίσετε το εξάρτημα μαυρίσματος προσώπου, το εξάρτημα αυτό λειτουργεί με ένταση στο τέρμα.
- ▶ Εάν ρυθμίσετε το εξάρτημα μαυρίσματος προσώπου στη μισή ένταση (ρύθμιση 1) όταν έχετε μόλις ενεργοποιήσει τη συσκευή, το φως του εξαρτήματος μαυρίσματος προσώπου δε χαμηλώνει αμέσως, αλλά μετά από 1 λεπτό. Μετά το πρώτο λεπτό, το φως του εξαρτήματος μαυρίσματος προσώπου χαμηλώνει ή δυναμώνει αμέσως μόλις ρυθμίσετε την ένταση.

#### Ρύθμιση τη συσκευής ψύξης σώματος

- ▶ Επιλέξτε ☼ για να ρυθμίσετε τη συσκευή ψύξης σώματος.
- ▶ Πατήστε τα κουμπιά + και - για να ρυθμίσετε τη συσκευή ψύξης σώματος. (Εικ. 13)
  - 0 = καθόλου ψύξη σώματος

- 1 = ενεργοποίηση του ενός ανεμιστήρα ψύξης σώματος
- 2 = ενεργοποίηση και των δύο ανεμιστήρων ψύξης σώματος

▶ Εάν δεν ρυθμίσετε τη συσκευή ψύξης σώματος, αυτή λειτουργεί στη ρύθμιση 2 (ενεργοποίηση και των δύο ανεμιστήρων).

**2** Φορέστε τα παρεχόμενα προστατευτικά γυαλιά.

▶ Χρησιμοποιείτε αυτά τα προστατευτικά γυαλιά μόνο όταν μαυρίζετε σε συσκευή μαυρίσματος της Philips. Μην τα χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς.

▶ Τα προστατευτικά γυαλιά συμμορφώνονται με την κλάση προστασίας II σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ.

**3** Ανάψτε τους λαμπτήρες μαυρίσματος πατώντας το πράσινο **⓪** κουμπί.

▶ Στην οθόνη εμφανίζεται ο υπολειπόμενος χρόνος μαυρίσματος.

▶ Κατά τη διάρκεια της συνεδρίας μαυρίσματος, αναβοσβήνει η κουκκίδα που βρίσκεται δίπλα στη χρονική ένδειξη.

▶ Εάν θέλετε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της συνεδρίας μαυρίσματος, πατήστε το κόκκινο **Ⓢ** κουμπί.

▶ Μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του εξάρτηματος μαυρίσματος προσώπου κατά τη διάρκεια της συνεδρίας μαυρίσματος (μόνο στον τύπο HB595). Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **◀** και **▶** για να επιλέξετε **€** και στη συνέχεια, ορίστε την επιθυμητή ένταση. Η νέα ρύθμιση ενεργοποιείται αμέσως. Εάν δεν ρυθμίσετε την ένταση εντός 5 δευτερολέπτων περίπου, στην οθόνη εμφανίζεται ξανά ο υπολειπόμενος χρόνος μαυρίσματος.

▶ Εάν θέλετε να ρυθμίσετε το εξάρτημα μαυρίσματος προσώπου από το 0 (θέση απενεργοποίησης) στο 1 ή το 2 ενώ οι λαμπτήρες δεν έχουν κρυώσει ακόμη (τουλάχιστον 3 λεπτά), το σύμβολο 0 θα αναβοσβήσει στην οθόνη.

▶ Μπορείτε να προσαρμόσετε τη ρύθμιση της συσκευής ψύξης σώματος κατά τη διάρκεια της συνεδρίας μαυρίσματος.

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **◀** και **▶** για να επιλέξετε **⚙**, και στη συνέχεια ορίστε την επιθυμητή ρύθμιση. Η νέα ρύθμιση ενεργοποιείται αμέσως. Εάν δεν ρυθμίσετε τη συσκευή ψύξης σώματος εντός 5 δευτερολέπτων περίπου, στην οθόνη εμφανίζεται ξανά ο υπολειπόμενος χρόνος μαυρίσματος.

▶ Κατά τα τελευταία 5 δευτερόλεπτα της συνεδρίας μαυρίσματος, ακούγεται χαρακτηριστικός ήχος και η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά την πάροδο αυτών των 5 δευτερολέπτων.

### Στερεοφωνικά, ενεργά ηχεία

Κατά τη διάρκεια του μαυρίσματος, μπορείτε να ακούτε την αγαπημένη σας μουσική συνδέοντας τη δική σας συσκευή αναπαραγωγής μουσικής (π.χ. CD/MP3 ή ραδιόφωνο) στη συσκευή.

Για να συνδέσετε τη δική σας συσκευή αναπαραγωγής μουσικής στη συσκευή, χρησιμοποιήστε το καλώδιο με τα 2 βύσματα που παρέχεται με τη συσκευή.

**1** Εισαγάγετε το ένα βύσμα στην υποδοχή AUX.

**2** Εισαγάγετε το άλλο βύσμα στην υποδοχή ακουστικών της συσκευής αναπαραγωγής μουσικής (π.χ. CD, MP3 ή ραδιόφωνο).

▶ Μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση της δικής σας συσκευής αναπαραγωγής μουσικής.

- Μην ρυθμίζετε την ένταση του ήχου σε εξαιρετικά υψηλά επίπεδα, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στα ηχεία.

- Μάλιστα, σας συνιστούμε να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου χαμηλότερα από ό,τι έχετε συνηθίσει, επειδή ο χώρος μεταξύ της κλίσης και του κουβουκλίου λειτουργεί ως ηχείο και ενισχύει τον ήχο.

### Καθάρισμα

Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα και να την αφήνετε να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά σφουγγαράκια, λιπαντικές καθαριστικές ουσίες ή δραστικά υγρά όπως βενζίνη ή ασετόν για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε υγρά όπως οινόπνευμα, φωτιστικό οινόπνευμα, βενζίνη ή ασετόν για τον καθαρισμό των ακρυλικών φύλλων, καθώς αυτό προκαλεί ανεπανόρθωτη ζημιά.

▶ Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος της συσκευής με υγρό πανί.

Αποφύγετε την είσοδο νερού στο εσωτερικό της συσκευής.

▶ Καθαρίστε τα προστατευτικά γυαλιά με υγρό πανί.

### Αντικατάσταση

Το φως που εκπέμπουν οι λαμπτήρες μαυρίσματος με την πάροδο του χρόνου χάνει σε ένταση (π.χ. μετά από μερικά χρόνια σε περίπτωση κανονικής χρήσης). Όταν συμβαίνει αυτό, παρατηρείτε μια μείωση στις δυνατότητες μαυρίσματος της συσκευής. Για να επιλυθεί αυτό το πρόβλημα, ορίστε ελαφρώς μεγαλύτερο χρόνο μαυρίσματος ή αντικαταστήστε τους λαμπτήρες μαυρίσματος. Ο πίνακας ελέγχου της συσκευής περιλαμβάνει μετρητή που καταγράφει τον αριθμό ωρών λειτουργίας.

▶ Για να δείτε τον αριθμό ωρών λειτουργίας, επιλέξτε τη λειτουργία **⚙**. Ρυθμίστε την ώρα στο 00 και κρατήστε πατημένο το κόκκινο **Ⓢ** κουμπί για να εμφανιστεί ο αριθμός ωρών λειτουργίας.

Υστερα από 500 ώρες λειτουργίας, το σύμβολο **⚡** εμφανίζεται στην αριστερή πλευρά της οθόνης. Αυτό σημαίνει ότι η ισχύς μαυρίσματος της συσκευής έχει μειωθεί τόσο πολύ ώστε να συνιστάται αντικατάσταση των λαμπτήρων μαυρίσματος. Φυσικά, μπορείτε να επιλέξετε την προσωρινή αναβολή της αντικατάστασης ορίζοντας μεγαλύτερη διάρκεια μαυρίσματος. Ο μέγιστος αριθμός ωρών που μπορεί να εμφανίσει ο μετρητής στην οθόνη είναι 999. Αφού φτάσει σε αυτόν τον αριθμό, ξεκινά και πάλι να μετρά προς τα πάνω, από το 000.

Για μηδενισμό του αριθμού ωρών λειτουργίας, πατήστε το κουμπί **Ⓢ**, ενώ στην οθόνη εμφανίζεται η χρονική ένδειξη 00 και το σύμβολο λειτουργίας **⚡**. Κρατήστε πατημένο το κουμπί **Ⓢ** και πρώτα πατήστε το κουμπί **+** και, αμέσως μετά, το κουμπί **-**. Εάν στην οθόνη υπήρχε η ένδειξη **⚡**, δεν εμφανίζεται πλέον. Ο αριθμός ωρών λειτουργίας μηδενίζεται (000).

Για την αντικατάσταση των λαμπτήρων ή/και των εκκινήτηρων απευθυνθείτε σε κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips. Αυτοί διαθέτουν τις γνώσεις και τις δεξιότητες που απαιτούνται για αυτή την εργασία, καθώς και τα αυθεντικά ανταλλακτικά για τη συσκευή μαυρίσματος.

▶ Εάν επιμένετε να αντικαταστήσετε μόνοι σας τους λαμπτήρες ή/και τους εκκινήτηρες, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

**1** Βγάλτε το φιλ από την πρίζα.

**2** Ξεβιδώστε τις βίδες του ακραίου καλύμματος στην κεφαλή του κουβουκλίου και αφαιρέστε το ακραίο κάλυμμα. (Εικ. 14)

**3** Πρώτα τραβήξτε το ακρυλικό φύλλο ώστε να εξέλθει περίπου 10 cm από το κουβούκλιο (1). Στη συνέχεια, λύστε την ταινία ασφάλισης στην πίσω πλευρά του κουβουκλίου (2). (Εικ. 15)



**4** Κάντε το ίδιο με την ταινία ασφάλισης στην πρόσοψη του κουβουκλίου.

**5** Αφαιρέστε το ακρυλικό φύλλο. (Εικ. 16)

▶ Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε τους λαμπτήρες και τους εκκινητήρες.

*Σημείωση:* Τώρα, μπορείτε επίσης να καθαρίσετε το ακρυλικό φύλλο, εάν θέλετε.

*Σημείωση:* Οι λαμπτήρες ή/και οι εκκινητήρες στην κλίση και το κουβούκλιο μπορούν να αντικατασταθούν με τον ίδιο τρόπο. Οι εκκινητήρες βρίσκονται στη μία άκρη κάθε λαμπτήρα.

**6** Για να αφαιρέσετε τους λαμπτήρες, στρέψτε τους προς τα αριστερά ή τα δεξιά έτσι ώστε να μπορείτε να τους ανασηκώσετε και να τους βγάλετε από τις θήκες τους.

**7** Για την αφαίρεση των εκκινητήρων, στρέψτε τους προς τα αριστερά.

**8** Τοποθετήστε νέους λαμπτήρες ή/και εκκινητήρες και ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες με την αντίστροφη σειρά προκειμένου να επανασυναρμολογήσετε τη συσκευή.

**9** Μην παραλείψετε να στερεώσετε και πάλι το ακραίο κάλυμμα χρησιμοποιώντας τις βίδες.

▶ Μόνο στον τύπο HB595:

○ λαμπτήρας HPA του εξαρτήματος μαυρίσματος προσώπου μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από κέντρο σέρβις που έχει εξουσιοδοτηθεί από τη Philips.

### Περιβάλλον

- ▶ Οι λαμπτήρες αυτής της συσκευής περιέχουν ουσίες που μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Μην απορρίπτετε τους λαμπτήρες μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας. Παραδώστε τους σε ένα επίσημο σημείο συλλογής.
- ▶ Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος. (Εικ. 17)

### Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε τεχνική εξυπηρέτηση ή πληροφορίες, ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας της Philips.

### Περιορισμοί εγγύησης

Οι όροι της διεθνούς εγγύησης δεν καλύπτουν τα εξής μέρη:

- λαμπτήρες μαυρίσματος
- ακρυλικά φύλλα και έξοδα καθαρισμού των ακρυλικών φύλλων

**Συχνές ερωτήσεις**

Στο κεφάλαιο αυτό αναγράφονται οι πιο συχνές ερωτήσεις σχετικά με τη συσκευή μαυρίσματος. Εάν δεν μπορείτε να βρείτε την απάντηση στην ερώτησή σας, επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της χώρας σας.

Ερώτηση	Απάντηση
Γιατί δεν λειτουργεί η συσκευή;	Το φιν ενδέχεται να μην έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα. Συνδέστε το φιν σωστά στην πρίζα. Ενδέχεται να υπάρχει διακοπή ρεύματος. Ελέγξτε εάν υπάρχει παροχή ρεύματος συνδέοντας κάποια άλλη συσκευή. Ενδέχεται να μην έχετε ρυθμίσει το χρονομετρητή. Ρυθμίστε το χρονομετρητή στον κατάλληλο χρόνο μαυρίσματος.
Γιατί γίνεται εκκίνηση λειτουργίας του κουβουκλίου και όχι της κλίνης;	Το καλώδιο σύνδεσης ενδέχεται να μην έχει συνδεθεί σωστά. Συνδέστε το φιν του καλωδίου σύνδεσης με τον σωστό τρόπο στην υποδοχή που βρίσκεται στο κατώτερο τμήμα της κλίνης.
Γιατί η ασφάλεια του κυκλώματος στο οποίο έχει συνδεθεί η συσκευή διακόπτει την παροχή ρεύματος όταν ενεργοποιώ ή χρησιμοποιώ τη συσκευή;	Η ασφάλεια του κυκλώματος στο οποίο είναι συνδεδεμένη η συσκευή μαυρίσματος πρέπει να είναι τυποποιημένη ασφάλεια 16A (στο ΗΒ, ασφάλεια 13Α για τον τύπο ΗΒ594) ή βραδύκαυστη αυτόματη ασφάλεια. Επίσης, ενδέχεται να έχετε συνδέσει πάρα πολλές συσκευές στο ίδιο κύκλωμα.
Γιατί τα αποτελέσματα μαυρίσματος δεν είναι τόσο καλά όσο περίμενα;	Ίσως χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης με υπερβολικά μεγάλο μήκος ή το οποίο δεν έχει το σωστό ονομαστικό ρεύμα. Συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας. Ως γενική σύσταση σας συμβουλεύουμε να αποφεύγετε τη χρήση καλωδίων επέκτασης. Ενδέχεται να ακολουθείτε μια σειρά συνεδριών μαυρίσματος που δεν είναι κατάλληλη για τον τύπο του δέρματός σας. Δείτε τον πίνακα στην ενότητα 'Συνεδρίες μαυρίσματος: συχνότητα και διάρκεια'
	Όταν οι λαμπτήρες χρησιμοποιούνται για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι δυνατότητες μαυρίσματος μειώνονται. Αυτό το φαινόμενο γίνεται αισθητό μετά από πολλά χρόνια. Για να επιλυθεί αυτό το πρόβλημα, ορίστε ελαφρώς μεγαλύτερο χρόνο μαυρίσματος ή αντικαταστήστε τους λαμπτήρες.
	Το αποτέλεσμα του μαυρίσματος εξαρτάται από τον τύπο του δέρματός σας και τη σειρά συνεδριών μαυρίσματος που ακολουθείτε. Το πρώτο αποτέλεσμα είναι εμφανές μόνο μετά από κάποιες συνεδρίες.
Γιατί ορισμένα μέρη του σώματός μου παραμένουν λευκά;	Όταν ένα άτομο είναι ξαπλωμένο σε σκληρή επιφάνεια, η κυκλοφορία του αίματος σε ορισμένες περιοχές του σώματος μειώνεται. Σε ορισμένα άτομα, αυτό μπορεί να προκαλέσει λευκές περιοχές στο σώμα, συνήθως στην οσφυϊκή χώρα, κατά τη διάρκεια του μαυρίσματος.

## Introducción

### Solárium de cuerpo entero

Este solárium de cuerpo entero es comparable a los que se utilizan en los salones profesionales de bronceado. Los 24 tubos Cleo Performance S Reflectores, el solárium facial PowerTan (sólo modelo HB595) y otras características adicionales, harán que se sienta como en un salón de bronceado.

Al igual que con la luz solar natural, se debe evitar la exposición excesiva (consulte el capítulo "El bronceado y la salud").

### Descripción general (fig. 1)

- A** Tubos y cebadores de la cama
  - 11 tubos (modelo Cleo Performance 100W-S-R de Philips)
  - 11 cebadores (modelo S12/Cleo Sunstarter)
- B** Paneles acrílicos
- C** Tubos y cebadores de la cubierta
  - Modelo HB594: 13 tubos (modelo Cleo Performance 100W-S-R de Philips) y 13 cebadores (modelo S12/Cleo Sunstarter)
  - Modelo HB595: 8 tubos (modelo Cleo Performance 100W-S-R de Philips), 5 tubos (modelo Cleo Performance 80W-S-R de Philips) y 13 cebadores (modelo S12/Cleo Sunstarter)
- D** Ventilador corporal
- E** Cable de conexión entre la cama y la cubierta
- F** Cable de alimentación
- G** Rejillas y ventiladores para enfriar los tubos
- H** Cubierta exterior
- I** Ventilador para enfriar el solárium facial (sólo modelo HB595)
- J** Solárium facial (sólo modelo HB595)
  - 1 Lámpara HP400-SH
- K** Altavoces Stereo Active con conexión para reproductor de CD/MP3
- L** Patas de la estructura y panel lateral
- M** Gafas protectoras (2 pares)  
(modelo HB072/código de servicio 4822 690 80147)
- N** Panel de control
  - 1 Botones de selección de función (◀ / ▶)
  - 2 Botones del temporizador/de intensidad (- / +)
  - 3 Símbolo de bronceado
  - 4 Símbolo del solárium facial
  - 5 Símbolo del ventilador corporal
  - 6 Botón de encendido (Ⓢ)
  - 7 Botón de apagado (Ⓢ)

### Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- ▶ **Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la cubierta se corresponde con el voltaje de red local.**
- ▶ **Si el cable de red está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips para evitar situaciones de peligro.**
- ▶ **Si la toma de corriente donde se enchufa el aparato tiene una conexión defectuosa, la clavija del aparato se calentará. Asegúrese de enchufar el aparato a una toma de corriente con buena conexión.**
- ▶ **El agua y la electricidad son una combinación peligrosa. No utilice este aparato en ambientes húmedos (por ej., en el baño o cerca de una ducha o una piscina).**
- ▶ **Si ha estado nadando o acaba de darse una ducha, séquese completamente antes de usar el aparato.**
- ▶ **El aparato se debe conectar a un circuito que esté protegido con un fusible estándar de 16 A (en el Reino Unido, un fusible de 13 A para el modelo HB594) o un fusible automático de acción retardada.**
- ▶ **Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.**
- ▶ **Al mover el aparato, asegúrese de que las patas no pisen el cable.**
- ▶ **Al usar el aparato, asegúrese de que las rejillas de refrigeración de los tubos de la cubierta y de la cama permanezcan abiertas.**
- ▶ **No utilice el aparato si el temporizador o el panel de control tienen algún defecto o si falta un panel acrílico o el filtro UV del solárium facial (sólo modelo HB595), o si éstos están dañados o rotos.**
- ▶ **Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.**
- ▶ **No sobrepase los tiempos de bronceado recomendados ni el número máximo de horas de exposición (consulte el capítulo "Sesiones de bronceado: frecuencia y duración").**
- ▶ **No se broncee una misma parte del cuerpo más de una vez al día. Evite la exposición excesiva a la luz solar natural en el mismo día.**
- ▶ **No utilice el aparato si tiene alguna enfermedad o si toma medicamentos o utiliza productos cosméticos que puedan aumentar la sensibilidad de su piel. Ponga especial atención si es muy sensible a la luz ultravioleta. En caso de duda consulte a su médico.**
- ▶ **No utilice el aparato y consulte a su médico si aparecen efectos inesperados, tal como picor, en las 48 horas posteriores a la primera sesión.**
- ▶ **Consulte a su médico si aparecen bultos o llagas persistentes en la piel, o si se producen cambios en lunares pigmentados.**
- ▶ **No deben utilizar el aparato las personas que al tomar el sol se queman pero no se broncean, las que sufren quemaduras solares, los niños, o aquellas personas que padecen (o han padecido) cáncer de piel o tienen una predisposición a padecerlo.**
- ▶ **Cuando se broncee, póngase siempre las gafas protectoras que se suministran con el aparato para proteger los ojos de una exposición excesiva (consulte también el capítulo "El bronceado y la salud").**
- ▶ **Elimine las cremas, lápiz de labios y otros cosméticos antes de someterse a una sesión de bronceado.**
- ▶ **No utilice filtros solares ni aceleradores del bronceado.**
- ▶ **Si nota la piel tirante después de una sesión de bronceado, puede aplicarse una crema hidratante.**
- ▶ **Los colores pueden perder intensidad con la luz del sol. Puede ocurrir lo mismo al utilizar este aparato.**
- ▶ **No espere obtener mejores resultados con el aparato que con la luz solar natural.**

### Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

## El bronceado y la salud

### El sol, los rayos ultravioleta y el bronceado

#### El sol

El sol proporciona varios tipos de energía. La luz visible nos permite ver; la luz ultravioleta (UV) nos broncea, y la luz infrarroja (IR) de los rayos solares nos proporciona el calor que tanto nos agrada.

#### Los rayos ultravioleta y la salud

Al igual que con la luz solar natural, el proceso de bronceado lleva su tiempo. Los primeros efectos sólo serán visibles tras varias sesiones (consulte el capítulo "Sesiones de bronceado: frecuencia y duración").

La exposición excesiva a la luz ultravioleta (ya sea luz solar natural o luz artificial del solárium) puede provocar quemaduras solares.

Además de otros factores, como la exposición excesiva a la luz solar natural, el uso excesivo e incorrecto de este aparato puede aumentar el riesgo de padecer enfermedades cutáneas y oculares. La medida en que esto pueda ocurrir viene determinada, por un lado, por la naturaleza, intensidad y duración de la exposición y, por otro, por la sensibilidad de la persona.

Cuanto más tiempo se expongan los ojos y la piel a los rayos ultravioleta, mayor será el riesgo de padecer queratitis, conjuntivitis, cataratas, daños en la retina, envejecimiento prematuro de la piel, o de desarrollar tumores cutáneos. Algunos medicamentos y cosméticos aumentan la sensibilidad de la piel.

#### Por lo tanto, es muy importante:

- que siga las instrucciones de los capítulos "Importante" y "Sesiones de bronceado: frecuencia y duración";
- que no supere el número máximo de horas de bronceado anuales (consulte el capítulo "Sesiones de bronceado: frecuencia y duración");
- que utilice siempre las gafas que se suministran mientras se broncea.

### Sesiones de bronceado: frecuencia y duración

- ▶ No realice más de una sesión de bronceado al día, durante un periodo de cinco a diez días. Espere al menos 48 horas tras la primera sesión antes de seguir con la segunda sesión. Después de este ciclo de 5 a 10 días, recomendamos que deje descansar la piel durante un tiempo.

*Nota: Aproximadamente un mes después de un ciclo, la piel habrá perdido gran parte de su bronceado y podrá comenzar otro ciclo.*

*Nota: Si quiere mantener el bronceado, no deje de utilizar el solárium después de un ciclo; realice una o dos sesiones por semana.*

Tanto si elige dejar de broncearse durante un tiempo, como si continúa haciéndolo con menor frecuencia, recuerde que no debe superar el número máximo de horas de bronceado. Para este aparato el número máximo de horas al año es 17 (= 1020 minutos).

#### Ejemplo

Supongamos que realiza un ciclo de bronceado de 10 días, con una sesión de 6 minutos el primer día y de 20 minutos los nueve días siguientes.

- ▶ El ciclo completo durará  $(1 \times 6 \text{ minutos}) + (9 \times 20 \text{ minutos}) = 186 \text{ minutos}$ .

*Nota: En un año podrá realizar 5 de estos ciclos, ya que  $5 \times 186 \text{ minutos} = 930 \text{ minutos}$ .*

#### Tabla

En la tabla puede verse que la primera sesión de un ciclo debe tener siempre una duración de 6 minutos, independientemente de la sensibilidad de la piel.

Si piensa que las sesiones son demasiado largas para usted (si siente la piel tirante y sensible después de una sesión), le recomendamos que reduzca la duración de las sesiones 5 minutos, por ejemplo.

Duración de la sesión de bronceado en minutos	Para personas con piel muy sensible	Para personas con piel de sensibilidad normal	Para personas con piel poco sensible
1ª sesión	6	6	6
descanso de al menos 48 horas	descanso de al menos 48 horas	descanso de al menos 48 horas	descanso de al menos 48 horas
2ª sesión	10	15 - 20	20 - 25
3ª sesión	10	15 - 20	20 - 25
4ª sesión	10	15 - 20	20 - 25
5ª sesión	10	15 - 20	20 - 25
6ª sesión	10	15 - 20	20 - 25
7ª sesión	10	15 - 20	20 - 25
8ª sesión	10	15 - 20	20 - 25
9ª sesión	10	15 - 20	20 - 25
10ª sesión	10	15 - 20	20 - 25

## Preparación para su uso

Monte y mueva siempre el aparato con ayuda de otra persona.

- ▶ A medida que se va montando, el aparato va haciéndose más pesado y más difícil de mover. Por eso le aconsejamos que monte el aparato en el lugar donde vaya a usarlo.
- ▶ Asegúrese de que queda suficiente espacio libre a los lados (al menos 50 cm.) y detrás (al menos 30 cm.) del aparato.
- ▶ Si tiene que colocar la cama o la cubierta en el suelo, asegúrese de que los tubos queden hacia abajo para evitar que se dañe el interior. Colóquelos sobre una superficie blanda (por ejemplo, una moqueta o alfombra) para evitar que se dañe la carcasa. (fig. 2)

- 1** Primero monte las patas de la estructura sujetando las piezas en ángulo con los tornillos, y luego coloque los paneles laterales. (fig. 3)

*Nota: Los orificios de los paneles laterales deben quedar en la parte frontal.*

- 2** Coloque con cuidado la cama sobre las patas. Asegúrese de que las patas se insertan correctamente en las aberturas correspondientes de la cama. (fig. 4)

*Nota: Antes de colocar la cama sobre las patas, debe decidir cómo quiere que se abra la cubierta. El lado de la cama con los orificios de conexión es el lado por el que se articula la cubierta.*

- 3** Si necesita mover la cama, deslice las patas sobre el suelo o levántela ligeramente y con cuidado con la ayuda de otra persona.

▶ Nunca intente mover el aparato del modo que se muestra en la figura, ya que la estructura podría salirse de la cama. (fig. 5)

- 4** Levante la cubierta y coloque sus tubos de conexión sobre los orificios de conexión. Introduzca los tubos en los orificios de conexión de la cama. (fig. 6)

Asegúrese de que el cable no quede atrapado entre la cama y la cubierta.

Tenga cuidado de no pillarse los dedos entre la cama y la cubierta.

- 5** Inserte la clavija del cable de conexión en la toma que se encuentra en la parte inferior de la cama. (fig. 7)

▶ Puede desconectar la clavija utilizando un destornillador como se muestra en la imagen. (fig. 8)

- 6** Coloque el panel frontal y sujételo con los tornillos. (fig. 9)

El único fin de este panel es mejorar el aspecto del aparato.

- 7** Enchufe el aparato a la red.

## Uso del aparato

Para mayor comodidad, utilice el aparato a una temperatura ambiente de aproximadamente 18°C. Si la cama se calienta demasiado, reduzca la temperatura ambiente por debajo de 20°C.

- 1** Seleccione los ajustes de las diferentes funciones.

### Cómo seleccionar una función:

- ▶ Utilice los botones ◀ y ▶ para seleccionar una función.
- ▶ El símbolo que empieza a parpadear indica la función seleccionada. (fig. 10)
  - Seleccione ☼ para ajustar el tiempo de bronceado.
  - Seleccione € para ajustar el solárium facial (sólo modelo HB595).
  - Seleccione ♣ para ajustar el ventilador corporal.

### Cómo ajustar el tiempo de bronceado

- ▶ Seleccione ☼ para ajustar el tiempo de bronceado.
  - ▶ Pulse el botón + para aumentar el tiempo y - para disminuirlo. (fig. 11)
- Mantenga el botón pulsado para ajustar el tiempo más rápidamente.

### Cómo ajustar el solárium facial

- ▶ Seleccione € para ajustar el solárium facial.
- ▶ Pulse los botones + y - para ajustar la intensidad del solárium facial. (fig. 12)
  - 0 = apagado
  - 1 = intensidad media
  - 2 = intensidad máxima
- ▶ Si no ajusta el solárium facial, éste funcionará con intensidad máxima.
- ▶ Si ajusta el solárium facial a intensidad media (posición 1) nada más encender el aparato, la luz del solárium facial no disminuirá inmediatamente, sino al cabo de 1 minuto. Después del primer minuto, la luz del solárium disminuirá o aumentará enseguida cuando ajuste la intensidad.

### Cómo ajustar el ventilador corporal

- ▶ Seleccione ♣ para ajustar el ventilador corporal.
- ▶ Pulse los botones + y - para ajustar el ventilador corporal. (fig. 13)
  - 0 = sin ventilador corporal
  - 1 = un ventilador corporal encendido
  - 2 = ambos ventiladores corporales encendidos
- ▶ Si no ajusta el ventilador corporal, éste funcionará en la posición 2 (ambos ventiladores encendidos).

- 2** Utilice las gafas protectoras que se suministran.

- ▶ Utilice estas gafas protectoras sólo cuando se esté bronceando con un solárium de Philips. No las utilice para otros fines.
- ▶ Las gafas protectoras cumplen con la protección clase II de acuerdo con la directiva 89/686/EEC.

- 3** Encienda las lámparas de bronceado pulsando el botón verde ☉.

- ▶ En la pantalla aparecerá el tiempo de bronceado restante.
- ▶ Durante la sesión de bronceado, el punto que hay al lado de la indicación del tiempo parpadeará.
- ▶ Si desea apagar el aparato durante la sesión de bronceado, pulse el botón rojo ☉.
- ▶ Puede ajustar la intensidad del solárium facial durante la sesión de bronceado (sólo modelo HB595). Utilice los botones ◀ y ▶ para seleccionar € y después elija la intensidad deseada. La nueva posición se activa inmediatamente. Si no ajusta la intensidad en aproximadamente 5 segundos, volverá a aparecer el tiempo de bronceado restante en la pantalla.
- ▶ Si desea ajustar el solárium facial de 0 (posición de apagado) a 1 ó 2 cuando las lámparas aún no se han enfriado lo suficiente (mínimo 3 minutos), el símbolo 0 parpadeará en la pantalla.
- ▶ Puede ajustar la posición del ventilador corporal durante la sesión de bronceado. Utilice los botones ◀ y ▶ para seleccionar ♣ y luego ajuste la posición deseada. El nuevo ajuste se activa inmediatamente. Si no ajusta el ventilador corporal en aproximadamente 5 segundos, volverá a aparecer el tiempo de bronceado restante en la pantalla.
- ▶ Durante los últimos 5 segundos de la sesión, oír un pitido y el aparato se desconectará automáticamente transcurridos esos 5 segundos.

## Altavoces Stereo Active

Mientras se broncea, puede escuchar su música favorita conectando su propio reproductor de audio (por ejemplo, CD/MP3 o radio) al aparato. Para conectar su reproductor de audio al aparato, utilice el cable con los 2 conectores hembra que se suministra con el aparato.

**1** Introduzca un conector en la toma AUX.

**2** Introduzca el otro conector en la toma para auriculares de su reproductor de sonido (por ejemplo, CD, MP3 o radio).

► Puede ajustar el volumen desde el reproductor de audio.

- No ponga el volumen demasiado alto, ya que esto podría provocar un daño irreparable a los altavoces.
- De hecho, aconsejamos que coloque el volumen por debajo de lo que esté acostumbrado, ya que el espacio entre la cama y la cubierta actúa como una caja acústica y amplifica el sonido.

## Limpieza

Antes de limpiarlo, desenchufe siempre el aparato y deje que se enfríe.

No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

No utilice líquidos como alcohol, alcohol metílico, gasolina o acetona para limpiar los paneles acrílicos, ya que provocaría daños irreparables.

► Limpie la parte exterior con un paño húmedo.

No deje que entre agua en el aparato.

► Limpie las gafas protectoras con un paño húmedo.

## Sustitución

La luz que emiten los tubos será menos intensa con el paso del tiempo (es decir, después de unos años de uso normal). Cuando esto ocurra, notará una disminución en la capacidad de bronceado del aparato. Para solucionar este problema, programe un poco más de tiempo o sustituya los tubos.

El panel de control del aparato incluye un contador que contabiliza el número de horas de funcionamiento.

► Para ver el número de horas de funcionamiento, seleccione la función ☼. Coloque el tiempo en 00 y mantenga presionado el botón rojo ☉ para ver en la pantalla el número de horas de funcionamiento.

Transcurridas 500 horas, aparecerá L en el lado izquierdo de la pantalla. Esto significa que la potencia de bronceado del aparato ha disminuido tanto, que se recomienda sustituir los tubos. Por supuesto, puede retrasar el cambio y programar un tiempo de bronceado superior. El número máximo de horas que puede mostrar el contador es 999. Cuando alcance este número, volverá a contar desde 000.

Para poner el número de horas de funcionamiento en 000, pulse el botón ☉ mientras en la pantalla aparecen la indicación de tiempo 00 y el símbolo de función ☼. Mantenga pulsado el botón ☉ y pulse el botón + y después el botón -. Si L aparecía en la pantalla, desaparecerá. El número de horas de funcionamiento vuelve a quedar en 000.

Haga que cambien las lámparas o los cebadores en un centro de servicio autorizado por Philips, ya que ellos tienen los conocimientos y cualificación necesarios para realizar esta tarea, así como las piezas de repuesto originales del aparato.

► Si insiste en sustituir los tubos o cebadores usted mismo, hágalo de la siguiente manera:

**1** Desenchufe el aparato de la toma de corriente.

**2** Quite los tornillos de la cubierta exterior de la parte frontal de la cubierta y saque la cubierta exterior. (fig. 14)

**3** Primero saque el panel acrílico unos 10 cm. de la cubierta (1). A continuación, quite la tira de sujeción de la parte posterior de la cubierta (2). (fig. 15)

**4** Haga lo mismo con la tira de sujeción de la parte frontal de la cubierta.

**5** Quite el panel acrílico. (fig. 16)

► Ahora puede sacar los tubos y los cebadores.

*Nota: Si lo desea, ahora también puede limpiar el panel acrílico.*

*Nota: Los tubos o los cebadores de la cama y de la cubierta se sustituyen del mismo modo. Los cebadores están colocados en uno de los extremos de los tubos.*

**6** Para sacar los tubos, gírelos hacia la izquierda o hacia la derecha, de manera que los pueda sacar de sus soportes.

**7** Para sacar los cebadores, gírelos hacia la izquierda.

**8** Introduzca los tubos o cebadores nuevos y siga las instrucciones anteriores en la dirección y orden contrarios para volver a montar el aparato.

**9** No olvide volver a sujetar la cubierta exterior con los tornillos.

► Sólo modelo HB595:

La lámpara HPA del solárium facial sólo puede ser sustituida por un centro de servicio autorizado por Philips.

## Medio ambiente

► Las lámparas de este aparato contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente. Cuando deseche las lámparas, no las tire junto con la basura normal del hogar, depositelas en un punto de recogida oficial.

► Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente. (fig. 17)

## Garantía y servicio

Si necesita reparaciones o información, o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com), o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Restricciones de la garantía

La garantía internacional no cubre las siguientes piezas:

- lámparas de bronceado
- paneles acrílicos y el coste de limpieza de dichos paneles

## Preguntas más frecuentes

En este capítulo se exponen las preguntas más frecuentes sobre el solárium. Si no encuentra la respuesta a su pregunta, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país.

Pregunta	Respuesta
¿Por qué no funciona el aparato?	Puede que la clavija no esté bien enchufada a la red. Enchufe la clavija correctamente a la red.
	Puede que haya un fallo en el suministro de energía. Compruebe si la toma de corriente funciona conectando otro aparato.
	Puede que no haya programado el temporizador. Establezca el tiempo de bronceado adecuado en el temporizador.
¿Por qué se enciende la cubierta y la cama no?	Puede que el cable de conexión no esté bien conectado. Inserte correctamente la clavija del cable de conexión en la toma de la parte inferior de la cama.
¿Por qué el fusible del circuito al que está conectado el aparato corta la corriente cuando enciendo o utilizo el aparato?	El fusible del circuito al que está conectado el solárium debe ser un fusible estándar de 16 A (en el Reino Unido, un fusible de 13 A para el modelo HB594) o un fusible automático de acción retardada. Puede que haya conectado demasiados aparatos a un mismo circuito.
¿Por qué los resultados no son tan buenos como esperaba?	Quizás esté utilizando un cable alargador demasiado largo o no tiene la corriente correcta. Consulte a su distribuidor. Nuestro consejo general es que no utilice alargadores.
	Puede que haya seguido un ciclo de bronceado que no sea adecuado para su tipo de piel. Consulte la tabla de la sección "Sesiones de bronceado: frecuencia y duración".
	Si se han utilizado las lámparas durante mucho tiempo, la capacidad de bronceado disminuye. Este efecto sólo será perceptible transcurridos varios años. Para solucionar este problema, seleccione un tiempo ligeramente superior o sustituya las lámparas.
¿Por qué algunas partes del cuerpo no se broncean?	Los resultados de bronceado dependen del tipo de piel y del ciclo que siga. Los primeros efectos sólo serán visibles después de unas cuantas sesiones.
	Cuando una persona se tumba sobre una superficie dura, la circulación de sangre disminuye en ciertas partes del cuerpo. A algunas personas les salen manchas blancas, normalmente en la parte baja de la espalda, mientras se broncean.



## Introduction

### Solarium intégral

Ce solarium intégral est comparable aux appareils utilisés dans les centres de bronzage. Ses 24 tubes Cleo Performance S Reflector, sa lampe faciale PowerTan (HB595 uniquement) et ses fonctions supplémentaires lui permettent de reproduire à l'identique l'expérience du centre de bronzage.

Évitez toute surexposition, comme pour les rayons du soleil (voir le chapitre « Bronzage et santé »).

### Description générale (fig. 1)

- A** Tubes UV et starters du lit
  - 11 tubes (de type Philips Cleo Performance 100 W-S-R)
  - 11 starters (de type S12/Cleo Sunstarter)
- B** Plaques acryliques
- C** Tubes UV et starters du ciel
  - HB594 : 13 tubes (de type Philips Cleo Performance 100 W-S-R) et 13 starters (de type S12/Cleo Sunstarter)
  - HB595 : 8 tubes (de type Philips Cleo Performance 100 W-S-R), 5 tubes (de type Philips Cleo Performance 80 W-S-R) et 13 starters (de type S12/Cleo Sunstarter)
- D** Ventilateur externe
- E** Câble de connexion entre le lit et le ciel
- F** Cordon d'alimentation
- G** Fentes d'aération et ventilateurs pour tubes UV
- H** Panneau de protection
- I** Ventilateur de la lampe faciale (HB595 uniquement)
- J** Lampe faciale (HB595 uniquement)
  - 1 lampe HP400-SH
- K** Enceintes stéréo actives avec connexion d'entrée ligne pour le lecteur de CD/MP3
- L** Pieds du châssis et du panneau latéral
- M** Lunettes de protection (2 paires)  
(modèle HB072/code service 4822 690 80147)
- N** Bloc de commande
  - 1 Boutons de sélection des fonctions ( ◀ / ▶ )
  - 2 Boutons du minuteur/d'intensité ( - / + )
  - 3 Symbole de bronzage
  - 4 Symbole de la lampe faciale
  - 5 Symbole du ventilateur externe
  - 6 Bouton marche ( ⏻ )
  - 7 Bouton arrêt ( ⏹ )

### Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

- ▶ **Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur le ciel correspond à la tension secteur locale.**
- ▶ **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips ou un Centre Service Agréé afin d'éviter tout accident.**
- ▶ **Si la prise secteur utilisée est en mauvais état, la fiche de l'appareil risque de surchauffer. Veillez à brancher l'appareil sur une prise secteur en bon état de marche.**
- ▶ **L'eau et l'électricité ne font pas bon ménage. N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide (dans la salle de bain ou près d'une douche ou d'une piscine par exemple).**
- ▶ **Si vous venez de nager ou de prendre une douche, séchez-vous parfaitement avant d'utiliser l'appareil.**
- ▶ **L'appareil doit être branché sur un circuit protégé par un fusible standard 16 A (13 A pour le modèle HB594 au R.-U.) ou par un fusible automatique à action retardée.**
- ▶ **Débranchez toujours l'appareil après utilisation.**
- ▶ **Veillez à ne pas coincer le cordon d'alimentation sous l'un des pieds de l'appareil lorsque vous le déplacez.**
- ▶ **En cours de fonctionnement, n'obtenez pas les fentes d'aération des lampes UV du lit et du ciel.**
- ▶ **N'utilisez jamais l'appareil lorsque le minuteur ou le bloc de commande est défectueux ou lorsque la plaque acrylique ou le filtre UV de la lampe faciale (HB595 uniquement) est endommagé, cassé ou absent.**
- ▶ **Veillez à ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.**
- ▶ **Ne dépassez pas la durée de bronzage recommandée, ni le nombre maximum d'heures de bronzage (voir la section « Séances de bronzage : durée et fréquence »).**
- ▶ **Évitez de faire bronzer une même partie du corps plus d'une fois par jour et de vous exposer au soleil le jour d'une séance de bronzage.**
- ▶ **N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez d'une maladie, prenez des médicaments et/ou utilisez des produits cosmétiques susceptibles d'augmenter la sensibilité de la peau. Redoublez de prudence en cas d'hypersensibilité aux UV. En cas de doute, consultez votre médecin.**
- ▶ **Si vous observez des effets indésirables tels que des démangeaisons dans les 48 heures suivant la première séance, cessez d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin.**
- ▶ **Consultez votre médecin si vous avez des ulcères ou des boutons tenaces de la peau ou si vous observez un changement d'aspect ou de taille des grains de beauté pigmentés.**
- ▶ **L'utilisation de l'appareil est strictement interdite aux personnes prédisposées aux coups de soleil, aux personnes souffrant de coups de soleil, aux enfants ou aux personnes atteintes (ou ayant souffert) d'un cancer de la peau ou prédisposées au cancer de la peau.**
- ▶ **Portez toujours les lunettes fournies afin de protéger vos yeux de la lumière (voir également le chapitre « Bronzage et santé »).**
- ▶ **Retirez toute trace de crème, de rouge à lèvres ou de produit cosmétique avant une séance de bronzage.**
- ▶ **N'employez pas de lotions ou de crèmes solaires.**
- ▶ **Si votre peau est sèche après la séance de bronzage, vous pouvez appliquer une crème hydratante.**
- ▶ **Certaines couleurs pâlisent au contact des rayons du soleil. Le même phénomène peut se produire lors de l'utilisation du solarium.**
- ▶ **Le banc solaire ne garantit pas de meilleurs résultats de bronzage par rapport à une exposition au soleil.**

### Champs électromagnétiques

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.



## Bronzage et santé

### Le soleil, les UV et le bronzage

#### Le soleil

Le soleil émet un rayonnement complexe : sa lumière nous permet de voir, ses rayons ultraviolets (UV) font bronzer notre peau et ses rayons infrarouges (IR) génèrent de la chaleur.

#### Les UV et votre santé

Comme le bronzage naturel, le bronzage aux UV nécessite un certain temps. Les premiers effets ne seront visibles qu'après quelques séances (voir la section « Séances de bronzage : durée et fréquence »).

Une surexposition aux rayons ultraviolets (du soleil ou du solarium) peut engendrer des coups de soleil.

Outre plusieurs autres facteurs, comme la surexposition au soleil, une utilisation incorrecte ou excessive du solarium peut augmenter le risque de maladie de la peau ou des yeux. La gravité de ces maladies dépend d'une part de la nature, de l'intensité et de la durée de l'exposition, et d'autre part de la sensibilité de chacun.

Une exposition prolongée de la peau et des yeux aux UV augmente le risque d'affections telles que la kératite, la conjonctivite, les dommages à la rétine, la cataracte, le vieillissement prématuré de la peau et les tumeurs de la peau. Certains médicaments et produits cosmétiques contribuent à augmenter la sensibilité de la peau.

#### Il est dès lors très important de :

- suivre les instructions fournies dans le chapitre « Important » et dans la section « Séances de bronzage : durée et fréquence » ;
- ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an (voir également la section « Séances de bronzage : durée et fréquence ») ;
- toujours porter les lunettes fournies pendant le bronzage.

#### Séances de bronzage : durée et fréquence

► N'effectuez pas plus d'une séance de bronzage par jour pendant une période de cinq à dix jours. Espacez les deux premières séances de bronzage d'au moins 48 heures. Après ce programme, laissez reposer votre peau pendant un certain temps.

*Remarque : Environ un mois plus tard, votre peau aura perdu une grande partie du bronzage. Vous pouvez alors commencer un nouveau programme.*

*Remarque : pour entretenir votre bronzage, effectuez une ou deux séances d'UV par semaine, après avoir suivi le programme initial.*

Que vous choisissiez de faire une pause pendant quelques jours ou de continuer le bronzage à une intensité plus faible, il est impératif de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an. Pour ce solarium, le nombre maximum d'heures de bronzage est de 17 heures (= 1020 minutes) par an.

#### Exemple

Supposons que vous suiviez un programme de bronzage de 10 jours avec une séance de 6 minutes le premier jour et des séances de 20 minutes les neuf jours suivants.

► Ce programme comprend donc  $(1 \times 6 \text{ minutes}) + (9 \times 20 \text{ minutes}) = 186 \text{ minutes}$ .

*Remarque : vous pouvez suivre 5 de ces programmes par an (puisque  $5 \times 186 \text{ minutes} = 930 \text{ minutes}$ ).*

#### Tableau

Dans le tableau ci-dessous, vous verrez que la durée de la première séance est toujours de 6 minutes, quelle que soit la sensibilité de la peau. Si les séances vous semblent trop longues (si vous avez l'impression que votre peau tire en fin de séance par exemple), il est recommandé d'en réduire la durée d'environ 5 minutes.

Durée de la séance de bronzage en minutes	Pour personnes à peau très sensible	Pour personnes à peau normale	Pour personnes à peau peu sensible
1re séance	6	6	6
pause d'au moins 48 heures	pause d'au moins 48 heures	pause d'au moins 48 heures	pause d'au moins 48 heures
2e séance	10	15-20	20-25
3e séance	10	15-20	20-25
4e séance	10	15-20	20-25
5e séance	10	15-20	20-25
6e séance	10	15-20	20-25
7e séance	10	15-20	20-25
8e séance	10	15-20	20-25
9e séance	10	15-20	20-25
10e séance	10	15-20	20-25

#### Avant utilisation

L'assemblage et le déplacement du solarium doivent toujours être réalisés par deux personnes.

- Au fur et à mesure de l'assemblage, le solarium devient plus lourd et plus difficile à déplacer. Il est donc recommandé de l'assembler à l'endroit où il sera utilisé.
- Assurez-vous de laisser un espace suffisant autour de l'appareil, à savoir au moins 50 cm sur les côtés et 30 cm à l'arrière.
- Si vous devez poser le lit et/ou le ciel sur le sol, veillez à orienter les lampes vers le bas afin d'éviter tout dommage interne. Placez-les sur une surface douce (moquette ou tapis, par exemple) pour ne pas endommager le corps de l'appareil. (fig. 2)

1 Commencez par fixer les pieds sur le châssis à l'aide des boulons, puis fixez les panneaux latéraux. (fig. 3)

*Remarque : les trous des panneaux latéraux doivent se trouver à l'avant.*

**2** Placez le lit sur les pieds avec précaution. Glissez les pieds dans les ouvertures correspondantes du lit. (fig. 4)

*Remarque : avant de placer le lit sur les pieds, décidez de quel côté vous souhaitez ouvrir le ciel. Le côté du lit comportant des trous accueille les charnières du ciel.*

**3** Si vous devez déplacer le lit, faites-le glisser sur ses pieds ou soulevez-le légèrement avec l'aide d'une autre personne.

▮ Ne déplacez jamais l'appareil comme illustré sur l'image. Vous risqueriez de désassembler le lit et le châssis. (fig. 5)

**4** Soulevez le ciel et placez les tubes de connexion au-dessus des ouvertures du lit, puis glissez-les à l'intérieur. (fig. 6)

Veillez à ne pas coincer le cordon d'alimentation entre le lit et le ciel.

Soyez prudent ! Ne vous coincez pas les doigts entre le lit et le ciel.

**5** Insérez la fiche du câble de connexion dans la prise se trouvant au bas du lit. (fig. 7)

▮ Vous pouvez déconnecter la fiche à l'aide d'un tournevis, comme illustré. (fig. 8)

**6** Placez le panneau avant et fixez-le à l'aide des vis. (fig. 9)

Ce panneau n'est monté qu'à des fins esthétiques.

**7** Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.

## Utilisation de l'appareil

Pour un confort optimal, utilisez l'appareil dans une pièce dont la température ambiante est de 18 °C environ. Si le lit devient trop chaud, diminuez la température de la pièce de manière à ce qu'elle soit inférieure à 20 °C.

**1** Effectuez les réglages souhaités pour les différentes fonctions.

### Sélection d'une fonction :

▮ Utilisez les boutons ◀ et ▶ pour sélectionner une fonction.

▮ Le symbole clignotant indique la fonction sélectionnée. (fig. 10)

- Sélectionnez ☼ pour définir la durée de bronzage.
- Sélectionnez € pour régler la lampe faciale (HB595 uniquement).
- Sélectionnez 🌀 pour régler le ventilateur externe.

### Définition de la durée de bronzage

▮ Sélectionnez ☼ pour définir la durée de bronzage.

▮ Appuyez sur le bouton + pour augmenter la durée et sur - pour la réduire. (fig. 11)

Maintenez le bouton enfoncé pour régler la durée plus rapidement.

### Réglage de la lampe faciale

▮ Sélectionnez € pour régler la lampe faciale.

▮ Réglez l'intensité de la lampe faciale à l'aide des boutons + et -. (fig. 12)

- 0 = arrêt
- 1 = demi-intensité
- 2 = pleine intensité

▮ Si vous ne réglez pas la lampe faciale, elle fonctionnera par défaut à pleine intensité.

▮ Si vous sélectionnez la demi-intensité (réglage 1) juste après avoir mis l'appareil en marche, la lumière de la lampe faciale diminue d'intensité au bout d'une minute. Une fois la première minute passée, l'intensité diminue ou augmente dès que vous la réglez.

### Réglage du ventilateur externe

▮ Sélectionnez 🌀 pour régler le ventilateur externe.

▮ Réglez le ventilateur externe à l'aide des boutons + et -. (fig. 13)

- 0 = pas de ventilation
- 1 = un élément du ventilateur externe activé
- 2 = deux éléments du ventilateur externe activés

▮ Si vous ne réglez pas le ventilateur externe, il fonctionnera par défaut sur 2 (deux éléments activés).

**2** Mettez les lunettes de protection fournies.

▮ Utilisez uniquement ces lunettes de protection pour les séances de bronzage avec un appareil Philips. Ne les utilisez pas à d'autres fins.

▮ Les lunettes de protection sont conformes à la directive 89/686/CEE, classe II.

**3** Allumez les lampes de bronzage en appuyant sur le bouton vert ⊕.

▮ L'afficheur indique la durée de bronzage restante.

▮ En cours de séance, le point situé à côté de la durée clignote.

▮ Si vous souhaitez arrêter l'appareil en cours de séance, appuyez sur le bouton rouge ⊖.

▮ Vous pouvez modifier l'intensité de la lampe faciale en cours de séance (HB595 uniquement). Sélectionnez € à l'aide des boutons ◀ et ▶, puis sélectionnez l'intensité souhaitée. Le nouveau réglage prend effet immédiatement. Si vous ne réglez pas l'intensité dans les 5 secondes environ, la durée de bronzage restante réapparaît sur l'afficheur.

▮ Si vous passez du réglage 0 (arrêt) au réglage 1 ou 2 pour la lampe faciale alors qu'elle n'a pas suffisamment refroidi (3 minutes minimum), le symbole 0 clignote sur l'afficheur.

▮ Vous pouvez modifier le réglage du ventilateur externe en cours de séance. Sélectionnez 🌀 à l'aide des boutons ◀ et ▶, puis sélectionnez le réglage souhaité. Le nouveau réglage prend effet immédiatement. Si vous ne réglez pas l'intensité dans les 5 secondes environ, la durée de bronzage restante réapparaît sur l'afficheur.

▮ Pendant les 5 dernières secondes de la séance, l'appareil émet un signal sonore, avant de s'arrêter automatiquement.

### Enceintes stéréo actives

Vous pouvez profiter de vos morceaux préférés pendant une séance de bronzage en connectant votre lecteur audio personnel (par ex. CD, MP3 ou radio) au solarium.

Pour cela, utilisez le câble à deux fiches fourni avec le solarium.

**1** Insérez l'une des fiches dans la prise AUX

**2** et l'autre dans la prise casque de votre lecteur audio (par ex. CD, MP3 ou radio).

- ▶ Vous pouvez régler le volume à partir de votre lecteur audio.
  - N'augmentez pas excessivement le volume car cela pourrait endommager définitivement les enceintes.
  - Il est même conseillé de sélectionner le réglage le plus bas possible car l'espace séparant le lit du ciel agit comme une boîte de résonance et amplifie le son.

## Nettoyage

Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

N'utilisez jamais de produits liquides tels que de l'alcool, de l'alcool dénaturé, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer les plaques acryliques au risque de les endommager de manière irréparable.

- ▶ Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil.

- ▶ Nettoyez les lunettes de protection à l'aide d'un chiffon humide.

## Remplacement

Avec le temps (après plusieurs années en cas d'utilisation normale), l'intensité de la lumière émise par les lampes diminue, ainsi que leur efficacité. Vous pouvez compenser cette perte d'efficacité en augmentant le temps d'exposition ou en remplaçant les lampes.

Le bloc de commande de l'appareil comprend un compteur, qui enregistre le nombre d'heures de fonctionnement.

- ▶ Sélectionnez la fonction ☼, réglez la durée sur 00, puis maintenez le bouton rouge © enfoncé pour afficher le nombre d'heures de fonctionnement.

Au bout de 500 heures de fonctionnement, le symbole L apparaît sur la gauche de l'afficheur. Cela signifie que la puissance de bronzage de l'appareil a fortement diminué et qu'il est désormais nécessaire de remplacer les lampes. Vous pouvez également choisir de repousser la date de remplacement et d'augmenter la durée de bronzage. Le compteur peut afficher un maximum de 999 heures de fonctionnement. Une fois ce nombre atteint, il recommence à compter à partir de 000.

Pour remettre le nombre d'heures de fonctionnement à 000, appuyez sur le bouton © lorsque l'afficheur indique le symbole ☼ et une durée de 00. Maintenez le bouton © enfoncé et appuyez tout d'abord sur le bouton +, puis sur le bouton -. Si le symbole L était affiché, il disparaît. Confiez toujours le remplacement des lampes et/ou des starters à un Centre Service Agréé Philips. Ces centres disposent de personnel qualifié pour ce genre d'intervention, ainsi que des pièces de rechange d'origine pour votre solarium.

- ▶ Si vous tenez à remplacer les lampes et/ou les starters vous-même, procédez comme suit :

- 1 Retirez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
  - 2 Retirez les vis du panneau de protection à la tête du ciel, puis retirez le panneau de protection. (fig. 14)
  - 3 Commencez par faire glisser la plaque acrylique d'environ 10 cm hors du ciel (1), puis détachez la barre encliquetée à l'arrière du ciel (2). (fig. 15)
  - 4 Procédez de la même manière avec la barre encliquetée à l'avant du ciel.
  - 5 Retirez la plaque acrylique. (fig. 16)
- ▶ Vous pouvez ensuite retirer les tubes et les starters.

Remarque : profitez-en pour nettoyer la plaque acrylique si nécessaire.

Remarque : les lampes et/ou les starters du lit et du ciel se remplacent de la même manière. Les starters sont situés à l'une des extrémités des lampes.

- 6 Pour retirer les lampes, faites-les tourner vers la droite ou vers la gauche pour les sortir de leurs supports.
- 7 Pour retirer les starters, tournez-les vers la gauche.
- 8 Insérez les nouvelles lampes et/ou les nouveaux starters, puis procédez dans l'ordre inverse pour réassembler l'appareil.
- 9 N'oubliez pas de fixer le panneau de protection à l'aide des vis.

- ▶ HB595 uniquement :

la lampe HPA de la lampe faciale ne peut être remplacée que par un Centre Service Agréé Philips.

## Environnement

- ▶ Les lampes contiennent des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Lorsque vous mettez les lampes au rebut, ne les jetez pas avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit assigné à cet effet.
- ▶ Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement. (fig. 17)

## Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse [www.philips.com](http://www.philips.com) ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

### Limitation de garantie

La garantie internationale ne couvre pas les pièces suivantes :

- les lampes ;
- les plaques acryliques, ainsi que les frais de nettoyage de celles-ci.

### Foire aux questions

Ce chapitre reprend les questions les plus fréquemment posées au sujet du solarium. Si vous ne trouvez pas la réponse à votre question ici, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Question	Réponse
Pourquoi l'appareil ne fonctionne-t-il pas ?	La fiche du cordon d'alimentation n'a peut-être pas été correctement insérée dans la prise secteur. Branchez le cordon d'alimentation correctement sur la prise secteur.
	Il y a peut être une panne de courant. Vérifiez que l'alimentation électrique fonctionne en branchant un autre appareil.
	Le minuteur n'a peut-être pas été réglé. Réglez la durée de la séance de bronzage à l'aide du minuteur.
Pourquoi le ciel fonctionne-t-il et pas le lit ?	Le câble de connexion n'a peut-être pas été mal branché. Insérez correctement la fiche du câble de connexion dans la prise située au bas du lit.
Pourquoi le fusible du circuit auquel est connecté l'appareil coupe-t-il le courant lorsque je mets l'appareil sous tension ou que je le fais fonctionner ?	Le fusible du circuit auquel le solarium est connecté doit être de type standard 16 A (de 13 A pour le modèle HB594 au R.-U.) ou automatique à action retardée. Vous avez peut-être connecté un trop grand nombre d'appareils à un même circuit.
Pourquoi le bronzage n'est-il pas aussi réussi que prévu ?	La rallonge que vous utilisez est peut-être trop longue et/ou ne correspond pas au niveau de puissance requis. Contactez votre revendeur. Il est toutefois recommandé de ne pas utiliser de rallonge.
	Le programme de bronzage que vous suivez n'est peut-être pas adapté à votre type de peau. Consultez le tableau de la section « Séances de bronzage : durée et fréquence ».
	Après une longue durée d'utilisation (plusieurs années), l'intensité de la lumière émise par les lampes diminue. Pour compenser cette perte d'efficacité, augmentez le temps d'exposition ou remplacez les lampes.
	Le résultat du bronzage dépend du type de peau et du programme suivi. Les premiers effets n'apparaissent qu'au bout de quelques séances.
Pourquoi certaines parties de mon corps restent-elles blanches ?	Lorsqu'une personne se couche sur une surface dure, la circulation sanguine diminue par endroit. Des zones blanches, généralement situées dans le bas du dos, peuvent apparaître lors d'une séance de bronzage.

## Introduzione

### Letto abbronzante integrale

Questa lampada abbronzante integrale è simile a quelle impiegate nei solarium professionali. I 24 tubi Cleo Performance S Reflector, il solarium PowerTan (solo HB595) e le funzioni aggiuntive vi assicurano la stessa esperienza di un vero solarium.

Come per i raggi solari, è sempre meglio evitare un'esposizione eccessiva (si veda il capitolo "L'abbronzatura e la vostra salute").

### Descrizione generale (fig. 1)

- A** Lampada a tubo e starter del lettino
  - 11 lampade a tubi (modello Philips Cleo Performance 100W-S-R)
  - 11 starter (modello S12/ Cleo Sunstarter)
- B** Lastre acriliche
- C** Lampade a tubo e starter del cielino
  - HB594: 13 lampade a tubo (modello Philips Cleo Performance 100W-S-R) e 13 starter (modello S12/ Cleo Sunstarter)
  - HB595: 8 lampade a tubo (modello Philips Cleo Performance 100W-S-R), 5 lampade a tubo (modello Philips Cleo Performance 80W-S-R) e 13 starter (modello S12/ Cleo Sunstarter)
- D** Sistema di raffreddamento esterno
- E** Collegamento del cavo tra il lettino e il cielino
- F** Cavo di alimentazione
- G** Fori di aerazione e ventole di raffreddamento delle lampade a tubo
- H** Copertura
- I** Ventola di raffreddamento del solarium facciale (modello HB595)
- J** Solarium facciale (modello HB595)
  - 1 lampada modello HP400-SH
- K** Altoparlanti Stereo Active con collegamento per lettore CD/MP3
- L** Piedini della struttura e pannello laterale
- M** Occhiali di protezione (2 paia)  
(modello HB072/n. di codice 4822 690 80147)
- N** Pannello di controllo
  - 1 Pulsanti di selezione delle funzioni ( ◀ / ▶ )
  - 2 Pulsanti del timer/intensità ( - / + )
  - 3 Simbolo abbronzatura
  - 4 Simbolo solarium facciale
  - 5 Controllo sistema di raffreddamento del corpo
  - 6 Pulsante on ( Ⓞ )
  - 7 Pulsante off ( Ⓢ )

### Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- ▶ **Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.**
- ▶ **Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.**
- ▶ **Se la presa di corrente a cui viene collegato l'apparecchio presenta collegamenti scadenti, la spina dell'apparecchio potrebbe diventare incandescente. Assicuratevi di collegare l'apparecchio a una presa di corrente integra.**
- ▶ **Acqua ed elettricità costituiscono una combinazione pericolosa. Non usate l'apparecchio in ambienti umidi (ad es. in bagno, vicino a docce o piscine).**
- ▶ **Prima di utilizzare l'apparecchio, assicuratevi di asciugare accuratamente le mani e il corpo.**
- ▶ **L'apparecchio deve essere collegato a un circuito protetto da un fusibile standard da 16A (nel Regno Unito fusibile da 13A per il modello HB594) o un fusibile automatico versione lenta.**
- ▶ **Scollegate sempre il cavo di alimentazione dopo l'uso.**
- ▶ **Assicuratevi che il cavo di alimentazione non si incastri tra i piedini quando spostate l'apparecchio.**
- ▶ **Assicuratevi che i fori di raffreddamento delle lampade del cielino e del lettino siano aperti durante l'uso.**
- ▶ **Non utilizzate mai l'apparecchio se il timer o il pannello di controllo sono difettosi o la lastra acrilica o il filtro UV del solarium facciale (solo HB595) risultino danneggiati, rotti o assenti.**
- ▶ **Assicuratevi che i bambini non giochino con l'apparecchio.**
- ▶ **Non superate il numero di sedute o le ore di abbronzatura consigliate (si veda la sezione "Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?").**
- ▶ **Non esponete una particolare parte del corpo per più di una volta al giorno. Evitate un'esposizione eccessiva ai raggi di luce solare naturale nello stesso giorno.**
- ▶ **Non utilizzate l'apparecchio se soffrite di disturbi e/o utilizzate farmaci e cosmetici che potrebbero aumentare la sensibilità della pelle. Fate particolarmente attenzione se siete ipersensibili ai raggi UV. Consultate il medico in caso di dubbi.**
- ▶ **Se si presentano effetti indesiderati, come prurito, nelle 48 ore successive alla prima seduta, non usate più il solarium e consultate un medico.**
- ▶ **Consultate il medico qualora appaiano sulla pelle noduli persistenti o ulcerazioni, oppure nel caso in cui i nei pigmentati cambino colore.**
- ▶ **L'apparecchio non deve essere usato da persone che si scottano senza abbronzarsi, da persone con scottature, da bambini o da persone affette (o che sono state affette in passato) da tumori alla pelle o comunque predisposte ad essi.**
- ▶ **Durante le sedute, indossate sempre gli occhiali di protezione in dotazione per proteggere gli occhi da un'eccessiva esposizione (si veda anche il capitolo "L'abbronzatura e la vostra salute").**
- ▶ **Prima di iniziare una seduta abbronzante, togliete qualsiasi traccia di creme, rossetti o altri cosmetici.**
- ▶ **Non usate creme solari o prodotti per accelerare l'abbronzatura.**
- ▶ **Nel caso la pelle risultasse troppo secca dopo una seduta, applicate una crema idratante.**
- ▶ **Alcuni colori possono sbiadire per effetto del sole, è possibile che il solarium sortisca lo stesso effetto.**
- ▶ **Il solarium non assicura risultati migliori rispetto a quelli ottenuti per effetto dei raggi naturali del sole.**

### Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

## L'abbronzatura e la vostra salute

### Il sole, i raggi UV e l'abbronzatura

#### Il sole

Il sole fornisce diversi tipi di energia. I raggi visibili ci permettono di vedere, quelli ultravioletti (UV) permettono alla pelle di abbronzarsi, mentre quelli infrarossi (IR) ci riscaldano piacevolmente.

#### I raggi UV e la vostra salute

Il processo di abbronzatura richiede un certo periodo di tempo, sia esso legato al sole o a un solarium. I primi risultati sono visibili solo dopo alcune sedute (si veda la sezione: "Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?")

Dopo un'eccessiva esposizione ai raggi ultravioletti (luce naturale o artificiale del solarium), la pelle può scottarsi.

Insieme a numerosi altri fattori, fra cui un'esposizione eccessiva ai raggi del sole, l'uso improprio o eccessivo del solarium può aumentare il rischio di problemi alla pelle o agli occhi. Da una parte, la natura, l'intensità e la durata delle radiazioni e dall'altra la sensibilità individuale sono fattori decisivi per stabilire il grado con cui questi problemi si possono verificare.

Più gli occhi e la pelle sono esposti ai raggi UV, maggiore sarà il rischio di disturbi quali infiammazione della cornea, congiuntivite, lesione della retina, cataratta, invecchiamento precoce e tumori della pelle. Alcuni farmaci e cosmetici possono inoltre aumentare la sensibilità della pelle.

#### È pertanto della massima importanza:

- attenersi alle istruzioni riportate nel capitolo "Importante" e nella sezione "Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?";
- non superare il numero massimo di sedute o di ore di abbronzatura consigliato (si veda la sezione "Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?").
- indossare sempre gli occhiali di protezione forniti durante le sedute.

#### Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?

- ▶ Non superate più di una seduta abbronzante al giorno nell'arco di 5/10 giorni. Lasciate trascorrere almeno 48 ore fra la prima e la seconda seduta. Dopo il primo ciclo di 5-10 sedute, vi consigliamo di lasciar riposare la pelle per un po'.

*Nota: Circa un mese dopo il ciclo di sedute, la pelle avrà perso gran parte dell'abbronzatura. A questo punto potete iniziare un nuovo ciclo.*

*Nota: Per mantenere l'abbronzatura non dovete sospendere il trattamento, ma continuare a sottoporvi a una o due sedute settimanali.*

Sia che decidiate di interrompere le sedute per un po' o di continuare il trattamento con una frequenza inferiore, ricordate sempre di non superare il limite massimo di ore consigliato. Per questo apparecchio, si consiglia al massimo 17 ore di abbronzatura (equivalenti a 1020 minuti) all'anno.

#### Esempio

Immaginiamo che vi sottoponiate ad un ciclo di 10 giorni, con una seduta di 6 minuti il primo giorno e di 20 minuti nei nove giorni successivi.

- ▶ L'intero ciclo sarà quindi composto da  $(1 \times 6 \text{ minuti}) + (9 \times 20 \text{ minuti}) = 186 \text{ minuti}$ .

*Nota: Nel corso di un anno potrete sottoporvi a 5 cicli di questo tipo ( $5 \times 186 = 930 \text{ minuti}$ ).*

#### Tabella

Dalla tabella allegata risulta che la prima seduta di ciascun ciclo dovrebbe durare al massimo 6 minuti, indipendentemente dalla sensibilità della pelle.

Se pensate che le sedute siano troppo lunghe per il vostro tipo di pelle (ad es. nel caso in cui la pelle risulti tirata o eccessivamente sensibile al termine della seduta), vi consigliamo di ridurre la durata della sessione, per esempio di 5 minuti.

Durata della seduta abbronzante in minuti	per persone con pelle molto sensibile	per persone con pelle normale	per persone con pelle poco sensibile
1° seduta	6	6	6
intervallo di almeno 48 ore	intervallo di almeno 48 ore	intervallo di almeno 48 ore	intervallo di almeno 48 ore
2° seduta	10	15-20	20-25
3° seduta	10	15-20	20-25
4° seduta	10	15-20	20-25
5° seduta	10	15-20	20-25
6° seduta	10	15-20	20-25
7° seduta	10	15-20	20-25
8° seduta	10	15-20	20-25
9° seduta	10	15-20	20-25
10° seduta	10	15-20	20-25

## Predisposizione dell'apparecchio

Quando spostate l'apparecchio, fatevi aiutare sempre da un'altra persona.

- ▶ Durante il montaggio, l'apparecchio risulta più pesante e difficile da spostare. Si consiglia pertanto di montare l'apparecchio nel luogo in cui verrà utilizzato.
- ▶ Assicuratevi che via sia spazio sufficiente lungo i lati (almeno 50 cm) e sul retro (almeno 30 cm) dell'apparecchio.

► Se intendete disporre il lettino e/o il cielino sul pavimento, assicuratevi che le lampade a tubo siano rivolte verso il basso onde evitare danneggiamenti interni. Assicuratevi di poggiare l'apparecchio su una superficie morbida (ad es. un tappeto) per evitare di danneggiare l'alloggiamento. (fig. 2)

**1** Montate per primo i piedini della struttura serrando le sezioni angolari con i bulloni, quindi montate i pannelli laterali. (fig. 3)

*Nota: i fori dei pannelli laterali devono essere disposti sul lato anteriore.*

**2** Posizionate il lettino sui piedini prestando massima cautela. Assicuratevi che i piedini scorrano uniformemente nei fori predisposti sul lettino. (fig. 4)

*Nota: Prima di posizionare il lettino sui piedini, decidete il lato di apertura del cielino. Il lato del lettino con i fori di aggancio corrisponde al lato sui cui verrà fissato il cielino.*

**3** Se è necessario spostare il lettino, fate scorrere i piedini sul pavimento oppure sollevatelo leggermente con cautela facendovi aiutare da un'altra persona.

► Non tentate di spostare l'apparecchio nel modo riportato nell'immagine onde evitare che la struttura si stacchi dal lettino. (fig. 5)

**4** Sollevate il lettino e posizionate i tubi di aggancio sui rispettivi fori. Fate scorrere i tubi uniformemente nei fori di aggancio del lettino. (fig. 6)

Assicuratevi che il cavo non si incastri tra il lettino e il cielino.

Prestate attenzione a non introdurre le dita tra il lettino e il cielino.

**5** Inserite la spina del cavo di collegamento nella presa sulla parte inferiore del lettino. (fig. 7)

► È possibile scollegare la spina con un cacciavite, come riportato nell'immagine. (fig. 8)

**6** Montate il pannello anteriore e serratelo con le viti. (fig. 9)

Il pannello ha il solo scopo di migliorare l'estetica dell'apparecchio.

**7** Inserite il cavo di alimentazione nella presa di corrente.

## Modalità d'uso dell'apparecchio

Per il massimo comfort, utilizzate l'apparecchio a temperatura ambiente di circa 18°C. Se il lettino si surriscalda, riducete la temperatura ambiente al di sotto di 20°C.

**1** Selezionate le impostazioni desiderate per le varie funzioni.

### Selezione di una funzione:

► Utilizzate i pulsanti ◀ e ▶ per selezionare una funzione.

► Il simbolo lampeggiante indica la funzione selezionata. (fig. 10)

- Selezionate ☼ per impostare il tempo di abbronzatura.
- Selezionate € per impostare il solarium facciale (modello HB595).
- Selezionate ❄ per impostare il sistema di raffreddamento del corpo.

### Impostazione del tempo di abbronzatura

► Selezionate ☼ per impostare il tempo di abbronzatura.

► Premete i pulsanti + o - rispettivamente per aumentare o diminuire il tempo. (fig. 11)

Tenete premuto il pulsante per regolare il tempo più velocemente.

### Impostazione del solarium facciale

► Selezionate € per impostare il solarium facciale.

► Premete i pulsanti + e - per impostare l'intensità del solarium facciale. (fig. 12)

- 0 = spento
- 1 = media intensità
- 2 = massima intensità

► Se non si imposta il solarium facciale, viene selezionata la massima intensità.

► Se si seleziona l'intensità media (impostazione 1) quando si accende l'apparecchio, la spia del solarium facciale si illumina dopo 1 minuto. Dopo il primo minuto, la spia si illumina e aumenta di luminosità quando si regola l'intensità.

### Impostazione del sistema di raffreddamento del corpo

► Selezionate ❄ per impostare il sistema di raffreddamento del corpo.

► Premete i pulsanti + e - per impostare il sistema di raffreddamento del corpo. (fig. 13)

- 0 = raffreddamento disattivato
- 1 = una ventola di raffreddamento attiva
- 2 = due ventole di raffreddamento attive

► Se non si imposta il sistema di raffreddamento del corpo, viene attivata l'impostazione 2 (entrambe le ventole attive).

**2** Indossate gli occhiali di protezione in dotazione.

► Indossate gli occhiali di protezione in dotazione esclusivamente quando utilizzate il solarium Philips. Non utilizzateli per altri scopi.

► Gli occhiali di protezione sono conformi alla direttiva 89/686/CEE, classe di protezione II.

**3** Accendete le lampade abbronzanti premendo il pulsante verde ⊕.

► Sul display viene visualizzato il tempo di abbronzatura rimanente.

► Durante la seduta, il punto accanto all'indicazione del tempo inizia a lampeggiare.

► Se volete spegnere l'apparecchio durante la seduta, premete il pulsante rosso ⊖.

► È possibile regolare l'intensità del solarium facciale durante la sessione (solo HB595). Utilizzate i pulsanti ◀ e ▶ per selezionare €, quindi impostate l'intensità desiderata. La nuova impostazione diviene immediatamente effettiva. Se l'intensità non viene regolata entro 5 secondi, sul display viene visualizzato di nuovo il tempo di abbronzatura rimanente.

► Se desiderate cambiare l'impostazione del solarium da 0 (posizione off) a 1 o 2 mentre le lampade non si sono ancora raffreddate (almeno 3 minuti), il simbolo 0 lampeggerà sul display.

► Potete regolare l'impostazione del sistema di raffreddamento del corpo durante la sessione di abbronzatura. Usate i pulsanti ◀ e ▶ per selezionare ❄, quindi scegliete l'impostazione desiderata. La nuova impostazione diventa immediatamente effettiva. Se non regolare il sistema di raffreddamento entro 5 secondi, sul display viene visualizzato di nuovo il tempo di abbronzatura rimanente.



- ▶ Negli ultimi 5 secondi della sessione di abbronzatura, viene emesso un segnale acustico e l'apparecchio si spegne automaticamente dopo 5 secondi.

### Altoparlanti Stereo Active

Durante la sessione, potete ascoltare la vostra musica preferita collegando il lettore audio (ad es. CD/MP3 o radio) all'apparecchio. Per collegare il lettore audio all'apparecchio, usate il cavo con le 2 spine jack fornito in dotazione con l'apparecchio.

- 1 Inserite una spina jack nella presa AUX.
  - 2 Inserite la spina jack nella presa delle cuffie del lettore audio (ad es. CD/MP3 o radio).
- ▶ Potete regolare il volume del lettore audio.
    - Non impostate il volume troppo alto per evitare di danneggiare gravemente gli altoparlanti.
    - Si consiglia in effetti di impostare un volume più basso rispetto a quello a cui si è abituati, in quanto lo spazio tra il lettino e il cielino funge da camera acustica e amplifica il suono.

### Pulizia

Prima di procedere alla pulizia, scollegate sempre la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare l'apparecchio.

Non usate prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.

Non usate sostanze liquide, ad esempio alcool, alcool metilico, benzina o acetone per pulire le lastre acriliche onde evitare danneggiamenti irreversibili.

- ▶ Usate un panno umido per pulire la parte esterna dell'apparecchio.

Evitate il contatto diretto con l'acqua.

- ▶ Pulire gli occhiali di protezione con un panno umido.

### Sostituzione

Dopo un certo periodo di utilizzo dell'apparecchio (con un uso normale in genere dopo alcuni anni), l'efficienza delle lampade inizierà a diminuire gradualmente. In questo caso, vi accorgete che la capacità abbronzante delle lampade sarà inferiore. Sarà quindi necessario aumentare leggermente la durata delle sedute oppure sostituire le lampade abbronzanti.

Il pannello di controllo dell'apparecchio è dotato di contatore che registra il numero delle ore di utilizzo.

- ▶ Per visualizzare il numero delle ore di utilizzo, selezionate la funzione ☼. Impostate il tempo su 00 e tenete premuto il pulsante rosso © per visualizzare il numero di ore.

Dopo 500 ore di utilizzo, sul lato sinistro del display viene visualizzato L, che indica che la potenza abbronzante dell'apparecchio è diminuita, per cui si consiglia di sostituire le lampade. Se decidete di sostituire le lampade in un secondo momento, è necessario prolungare il periodo di esposizione. Il contatore visualizza al massimo 999 ore, trascorse le quali, si azzerà e riprende da 000.

Per azzerare il numero di ore di utilizzo a 000, premete il pulsante © mentre sul display vengono visualizzati l'indicazione del tempo 00 e il simbolo della funzione ☼. Tenete premuto il pulsante ©, quindi premete per primo il pulsante + e successivamente il pulsante -. Se sul display veniva visualizzato L, a questo punto scompare. Il numero delle ore di utilizzo viene azzerato a 000.

Le lampade e gli starter devono essere sostituiti esclusivamente presso un centro assistenza Philips autorizzato, il cui personale possiede la necessaria competenza e i pezzi di ricambio originali per eseguire il lavoro.

- ▶ Se intendete in ogni caso sostituire personalmente le lampade e/o gli starter, attenetevi alla seguente procedura:

- 1 Scollegate la spina dalla presa a muro.
  - 2 Allentate le viti della copertura sulla parte superiore del cielino e rimuovete la copertura. (fig. 14)
  - 3 Sollevate la lastra acrilica a una distanza di circa 10 cm dal cielino (1). A questo punto, allentate il listello a scatto posto sul retro del cielino (2). (fig. 15)
  - 4 Ripetete l'operazione per il listello a scatto sulla parte anteriore del cielino.
  - 5 Rimuovete la lastra acrilica. (fig. 16)
- ▶ A questo punto, potete rimuovere le lampade a tubo e gli starter.

*Nota: Eventualmente potete pulire anche la lastra acrilica.*

*Nota: Le lampade e/o gli starter del lettino e del cielino vengono sostituiti nello stesso modo. Gli starter sono disposti su una dell'estremità della lampada.*

- 6 Per rimuovere le lampade, ruotatele verso sinistra o verso destra in modo da poterle sollevare dai relativi supporti.
- 7 Per rimuovere gli starter, ruotatevi verso sinistra.
- 8 Per montare l'apparecchio, inserite le nuove lampade e/o starter e attenetevi alle istruzioni riportate in alto nell'ordine inverso.
- 9 Non dimenticate di serrare di nuovo la copertura con le viti.

- ▶ Solo HB595:

La lampada HPA del solarium facciale può essere sostituita solo presso un centro di assistenza autorizzato Philips.

### Tutela dell'ambiente

- ▶ Le lampade dell'apparecchio contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Al momento dello smaltimento, non gettate le lampade insieme ai comuni rifiuti domestici ma consegnatele a un centro di raccolta ufficiale.
- ▶ Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale. (fig. 17)

### Garanzia e assistenza

Se avete bisogno di assistenza o informazioni o in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro Paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips oppure contattate il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.



## Limitazioni della garanzia

I seguenti componenti sono esclusi dalla garanzia internazionale:

- lampade abbronzanti
- lastre acriliche e i costi per la relativa pulizia

## Domande frequenti

Nel presente capitolo vengono riportate le domande più frequenti relative all'apparecchio. Se non riuscite a trovare una risposta esaustiva alla vostra domanda, rivolgetevi al Centro Assistenza Clienti del vostro paese.

Domanda	Risposta
Perché l'apparecchio non funziona?	È possibile che la spina non sia inserita correttamente nella presa di corrente. Inserite correttamente la spina nella presa di corrente.
	Potrebbe trattarsi di un guasto di corrente. Verificate l'erogazione di corrente collegando un altro apparecchio elettrico.
	È possibile che il timer non sia stato impostato. Impostate la durata della seduta appropriata.
Perché il cinescopio funziona mentre il lettino rimane spento?	È possibile che il cavo di collegamento non sia stato inserito correttamente. Inserite correttamente la spina del cavo di collegamento nella presa posta sulla parte inferiore del lettino.
Perché il fusibile del circuito a cui è collegato l'apparecchio interrompe l'erogazione di corrente, quando accendo o utilizzo l'apparecchio?	Il fusibile del circuito a cui è collegato l'apparecchio deve essere di tipo standard 16A (nel Regno Unito fusibile 13A per il modello HB594) o di tipo automatico versione lenta. È inoltre possibile che siano stati collegati troppi apparecchi allo stesso circuito.
Perché l'abbronzatura ottenuta non è come prevista?	È possibile che la prolunga utilizzata sia troppo lunga e/o l'intensità di corrente erogata non sia corretta. Rivolgetevi al vostro rivenditore. Si consiglia in generale di non utilizzare una prolunga.
	È possibile che il tipo di abbronzatura scelto non sia indicato per il vostro tipo di pelle. Consultate la tabella "Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?"
	Dopo un certo periodo di utilizzo, la capacità abbronzante delle lampade inizierà a diminuire. Questo fenomeno risulterà evidente solo dopo alcuni anni. Per risolvere questo problema, aumentate la durata della sessione o provvedete alla sostituzione delle lampade.
	L'abbronzatura ottenuta dipende dal tipo di pelle e dal ciclo di abbronzatura scelto. I primi risultati sono visibili solo dopo alcune sedute.
Perché alcune parti del corpo risultano bianche?	Quando una persona è sdraiata su una superficie dura, la circolazione sanguigna diminuisce in alcune zone. In alcuni soggetti, questo potrebbe comportare la formazione di zone bianche sul corpo, di solito quella lombare, durante la sessione.

## Inleiding

### Bruiningsapparaat voor het hele lichaam

Dit bruiningsapparaat voor het hele lichaam is te vergelijken met de bruiningsapparaten die in professionele zonnestudio's worden gebruikt. De 24 Cleo Performance S Reflector-lampen, de PowerTan-gezichtsbruiner (alleen HB595) en andere functies bezorgen u dezelfde ervaring als in een zonnestudio.

Net als bij de echte zon, dient u overmatige blootstelling te vermijden (zie hoofdstuk 'Bruinen en uw gezondheid').

### Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** TL-lampen en starters van de zonnebank
  - 11 TL-lampen (type Philips Cleo Performance 100W-S-R)
  - 11 starters (type S12/Cleo Sunstarter)
- B** Acrylplaten
- C** TL-lampen en starters van de zonnehemel
  - HB594: 13 TL-lampen (type Philips Cleo Performance 100W-S-R) en 13 starters (type S12/Cleo Sunstarter)
  - HB595: 8 TL-lampen (type Philips Cleo Performance 100W-S-R), 5 TL-lampen (type Philips Cleo Performance 80W-S-R) en 13 starters (type S12/Cleo Sunstarter)
- D** Externe lichaamskoeler
- E** Verbindingskabel tussen de zonnebank en de zonnehemel
- F** Netsnoer
- G** Ventilatieopeningen en ventilatoren voor het koelen van de TL-lampen
- H** Eindkappen
- I** Ventilator voor het koelen van de gezichtsbruiner (alleen HB595)
- J** Gezichtsbruiner (alleen HB595)
  - 1 HP400-SH-lamp
- K** Stereo Active-luidsprekers met line-in-aansluiting voor CD-/MP3-speler
- L** Poten van het frame en het zijpaneel
- M** Beschermbrillen (2 stuks)
  - (typenummer HB072/servicenummer 4822 690 80147)
- N** Bedieningspaneel
  - 1 Functieselectieknoppen (◀ / ▶)
  - 2 Timer/intensiteitsknoppen (- / +)
  - 3 Bruiningsymbool
  - 4 Symbool voor gezichtsbruiner
  - 5 Symbool voor lichaamskoeler
  - 6 Aanknop (Ⓞ)
  - 7 Uitknop (Ⓢ)

### Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

- ▶ Controleer of het voltage aangegeven op de zonnehemel overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- ▶ Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- ▶ Als het stopcontact dat wordt gebruikt om het apparaat van stroom te voorzien, slecht is aangesloten, wordt de stekker van het apparaat heet. Zorg ervoor dat u het apparaat aansluit op een goed aangesloten stopcontact.
- ▶ Water en elektriciteit vormen een gevaarlijke combinatie. Gebruik dit apparaat daarom niet in een vochtige omgeving (bijv. in de badkamer of in de buurt van een douche of zwembad).
- ▶ Als u zojuist hebt gezwommen of een douche hebt genomen, droogt u zich dan goed af voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- ▶ Het apparaat moet worden aangesloten op een groep die beveiligd is met een gewone zekering van 16A (een zekering van 13A voor HB594 in het Verenigd Koninkrijk) of een automatische trage zekering.
- ▶ Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Zorg ervoor dat het snoer niet bekneld raakt onder een van de poten wanneer u het apparaat verplaatst.
- ▶ Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen voor het koelen van de bruiningslampen in de zonnehemel en de zonnebank tijdens gebruik open blijven.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit als de timer of het bedieningspaneel defect is of als een van de acrylplaten of het UV-filter van de gezichtsbruiner (alleen HB595) beschadigd of kapot is, of ontbreekt.
- ▶ Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Houd u aan de aanbevolen bruiningstijden en het maximale aantal bruiningsuren (zie 'Bruiningsessies: hoe vaak en hoe lang?').
- ▶ Bruin een bepaald deel van het lichaam niet vaker dan één keer per dag. Vermijd diezelfde dag overmatige blootstelling aan natuurlijk zonlicht.
- ▶ Gebruik het bruiningsapparaat niet als u een ziekte hebt en/of medicijnen of cosmetica gebruikt die de gevoeligheid van uw huid vergroten. Wees extra voorzichtig als u overgevoelig bent voor UV-licht. Raadpleeg in geval van twijfel uw arts.
- ▶ Gebruik het bruiningsapparaat niet en raadpleeg uw arts wanneer binnen 48 uur na de eerste sessie onverwachte effecten zoals jeuk optreden.
- ▶ Raadpleeg uw arts als er hardnekkige knobbels of zweren op uw huid ontstaan of als zich veranderingen voordoen in gepigmenteerde moedervlekken.
- ▶ Dit apparaat mag niet worden gebruikt door mensen bij wie, bij blootstelling aan de zon, de huid verbrandt zonder bruin te worden, door mensen met een roodverbrande huid, door kinderen, of door mensen die lijden aan (of hebben geleden aan) huidkanker of die hier vatbaar voor zijn.
- ▶ Draag tijdens het bruinen altijd de beschermbril die bij het apparaat wordt geleverd om uw ogen tegen overmatige blootstelling te beschermen (zie ook hoofdstuk 'Bruinen en uw gezondheid').
- ▶ Verwijder crèmes, lippenstift en andere cosmetica geruime tijd voor de bruiningsessie van uw huid.
- ▶ Gebruik geen zonnebrandmiddelen of middelen die zijn bedoeld om het bruiningsproces te versnellen.
- ▶ Als uw huid strak aanvoelt na de bruiningsessie, kunt u een vochtinbrengende crème opbrengen.

- ▶ Kleuren kunnen door blootstelling aan de zon verbleken. Hetzelfde effect kan zich voordoen als u dit apparaat gebruikt.
- ▶ Verwacht niet dat het apparaat een beter resultaat oplevert dan natuurlijk zonlicht.

**Elektromagnetische velden (EMV)**

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

**Bruinen en uw gezondheid**

**De zon, UV en bruinen**

**De zon**

De zon levert verschillende soorten energie: het zichtbare licht stelt ons in staat om te zien, het ultraviolette licht (UV) bruint onze huid en het infrarode licht (IR) in zonlicht zorgt voor de warmte waarin we ons zo graag koesteren.

**UV en uw gezondheid**

Net als bij natuurlijk zonlicht heeft het bruiningsproces bij gebruik van dit apparaat wat tijd nodig. De eerste resultaten worden pas na een aantal sessies zichtbaar (zie 'Bruiningsessies: hoe vaak en hoe lang?').

Uw huid kan verbranden door overmatige blootstelling aan ultraviolet licht, of dat nu geproduceerd wordt door de zon of door een bruiningsapparaat.

Naast vele andere factoren, zoals overmatige blootstelling aan natuurlijk zonlicht, kan onjuist en overmatig gebruik van een bruiningsapparaat het risico van huid- en oogandoeningen vergroten. De mate waarin deze effecten optreden wordt aan de ene kant bepaald door de aard, de intensiteit en de duur van de blootstelling en aan de andere kant door de gevoeligheid van de betreffende persoon.

Hoe vaker de huid en de ogen worden blootgesteld aan UV-licht, hoe groter de kans op hoornvliesontsteking, bindvliesontsteking, beschadiging van het netvlies, staar, vroegtijdige veroudering van de huid en de ontwikkeling van huidkanker. Bepaalde medicijnen en cosmetica vergroten de gevoeligheid van de huid.

▶ **Het is daarom zeer belangrijk:**

- dat u de instructies volgt in hoofdstuk 'Belangrijk' en in 'Bruiningsessies: hoe vaak en hoe lang?';
- dat u het maximale aantal bruiningsuren per jaar niet overschrijdt (zie 'Bruiningsessies: hoe vaak en hoe lang?');
- dat u tijdens het bruinen altijd de bijgeleverde beschermbril draagt.

**Bruiningsessies: hoe vaak en hoe lang?**

- ▶ **Neem niet meer dan één bruiningsessie per dag, gedurende 5 tot 10 dagen. Wacht na de eerste sessie ten minste 48 uur voordat u de tweede sessie neemt. Na deze 5-daagse tot 10-daagse kuur raden we u aan een tijdje te stoppen met de bruiningsessies.**

*Opmerking: Ongeveer een maand na afloop van de kuur zal uw huid veel van zijn bruine kleur hebben verloren. U kunt dan met een nieuwe kuur beginnen.*

*Opmerking: Als u uw bruine kleur wilt behouden, stop dan niet met de bruiningsessies na afloop van de kuur, maar ga door met één of twee sessies per week.*

Onthoud dat u het maximale aantal bruiningsuren niet mag overschrijden, of u er nu voor kiest een tijdje te stoppen met de bruiningsessies of doorgaat met minder sessies per week. Voor dit apparaat geldt een maximum van 17 bruiningsuren (= 1020 minuten) per jaar.

**Voorbeeld**

Stel dat u een 10-daagse bruiningskuur volgt, met een sessie van 6 minuten op de eerste dag en sessies van 20 minuten op de negen dagen die volgen.

- ▶ **De kuur duurt dan (1 x 6 minuten) + (9 x 20 minuten) = 186 minuten.**

*Opmerking: Dit betekent dat u 5 van deze kuren per jaar kunt volgen (5 x 186 minuten = 930 minuten).*

**Tabel**

Zoals staat aangegeven in de tabel dient de eerste sessie altijd 6 minuten te duren, onafhankelijk van de gevoeligheid van de huid.

Als u denkt dat de sessies te lang voor u zijn (bijvoorbeeld omdat uw huid na de sessie trekt en pijnlijk aanvoelt), raden we u aan de duur van de sessie met bijv. 5 minuten te verkorten.

Duur van de bruiningsessie in minuten	Voor mensen met een zeer gevoelige huid	Voor mensen met een normaal gevoelige huid	Voor mensen met een minder gevoelige huid
1e sessie	6	6	6
onderbreking van ten minste 48 uur	onderbreking van ten minste 48 uur	onderbreking van ten minste 48 uur	onderbreking van ten minste 48 uur
2e sessie	10	15-20	20-25
3e sessie	10	15-20	20-25
4e sessie	10	15-20	20-25
5e sessie	10	15-20	20-25
6e sessie	10	15-20	20-25
7e sessie	10	15-20	20-25
8e sessie	10	15-20	20-25
9e sessie	10	15-20	20-25
10e sessie	10	15-20	20-25

## Klaarmaken voor gebruik

Er zijn altijd twee mensen voor nodig om het apparaat in elkaar te zetten en te verplaatsen.

- ▮ Tijdens het monteren wordt het apparaat zwaarder en minder makkelijk te verplaatsen. We adviseren u daarom het apparaat op de plaats waar u het gaat gebruiken in elkaar te zetten.
- ▮ Zorg dat er voldoende vrije ruimte naast (ten minste 50 cm) en achter (ten minste 30 cm) het apparaat is.
- ▮ Als de zonnebank en/of zonnehemel op de vloer geplaatst moeten worden, leg ze dan met de TL-lampen naar beneden op de vloer om beschadiging binnenin te voorkomen. Zorg ervoor dat ze op een zacht oppervlak liggen (bijv. tapijt of vloerkleed) om beschadiging van de behuizing te voorkomen. (fig. 2)

**1** Monteer eerst de poten van het frame door de hoekprofielen met de bouten vast te zetten en plaats dan de zijpanelen. (fig. 3)

*Opmerking: De gaten in de zijpanelen moeten aan de voorzijde zitten.*

**2** Plaats de zonnebank voorzichtig op de poten. Zorg ervoor dat de poten gelijkmatig in de daarvoor bestemde openingen in de zonnebank schuiven. (fig. 4)

*Opmerking: Bepaal voordat u de zonnebank op de poten plaatst hoe u wilt dat de zonnehemel open gaat. De kant met de bevestigingsopeningen is de scharnierkant voor de zonnehemel.*

**3** Indien nodig, kunt u de zonnebank voorzichtig verplaatsen door de poten over de vloer te schuiven of door het apparaat voorzichtig samen met een andere persoon een klein stukje van de grond te tillen.

▮ Probeer het apparaat nooit te verplaatsen op de manier die op het plaatje getoond wordt. Hierdoor zou het frame los kunnen raken van de zonnebank. (fig. 5)

**4** Til de zonnehemel op en plaats de verbindingbuizen boven de gaten. Schuif vervolgens de buizen gelijkmatig in de daarvoor bestemde gaten in de zonnebank. (fig. 6)

Zorg ervoor dat het snoer niet klem komt te zitten tussen de zonnebank en de zonnehemel.

Pas op dat uw vingers niet bekneld raken tussen de zonnebank en de zonnehemel.

**5** Steek de stekker van de verbindingkabel in de aansluiting op het onderste gedeelte van de zonnebank. (fig. 7)

▮ U kunt de stekker weer verwijderen met een schroevendraaier, zoals op het plaatje is aangegeven. (fig. 8)

**6** Plaats het voorpaneel en bevestig het met de schroeven. (fig. 9)

Het enige doel van dit paneel is om het uiterlijk van het apparaat te verfijnen.

**7** Steek de stekker in het stopcontact.

## Het apparaat gebruiken

Gebruik het apparaat voor optimaal comfort bij een omgevingstemperatuur van circa 18°C. Verlaag de kamertemperatuur naar onder de 20°C als de zonnebank te warm wordt.

**1** Selecteer de gewenste instellingen voor de verschillende functies.

### Een functie selecteren

- ▮ Gebruik de knoppen ◀ en ▶ om een functie te selecteren.
- ▮ Het knipperende symbool geeft aan welke functie u hebt geselecteerd. (fig. 10)
  - Selecteer ☼ om de bruiningstijd in te stellen.
  - Selecteer € om de gezichtsbruiner in te stellen (alleen HB595).
  - Selecteer ♣ om de lichaamskoeler in te stellen.

### De bruiningstijd instellen

- ▮ Selecteer ☼ om de bruiningstijd in te stellen.
  - ▮ Druk op de + knop om de tijd vooruit te zetten en druk op de - knop om de tijd terug te zetten. (fig. 11)
- Houd de knop ingedrukt om de tijd sneller te verzetten.

### De gezichtsbruiner instellen

- ▮ Selecteer € om de gezichtsbruiner in te stellen.
- ▮ Druk op de + en - knoppen om de intensiteit van de gezichtsbruiner in te stellen. (fig. 12)
  - 0 = uit
  - 1 = halve intensiteit
  - 2 = volle intensiteit
- ▮ Als u de gezichtsbruiner niet instelt, zal deze op volle intensiteit werken.
- ▮ Als u de gezichtsbruiner op halve intensiteit zet (stand 1) terwijl u het apparaat net hebt ingeschakeld, zal het licht van de gezichtsbruiner niet meteen maar pas na circa 1 minuut afzwakken. Nadat het apparaat 1 minuut heeft aangestaan, zal het licht van de gezichtsbruiner bij aanpassing direct verzwakken of sterker worden.

### De lichaamskoeler instellen

- ▮ Selecteer ♣ om de lichaamskoeler in te stellen.
- ▮ Druk op de + en - knoppen om de lichaamskoeler in te stellen. (fig. 13)
  - 0 = geen lichaamskoeler
  - 1 = één ventilator van de lichaamskoeler aan
  - 2 = beide ventilatoren van de lichaamskoeler aan
- ▮ Als u de lichaamskoeler niet instelt, zal deze op stand 2 werken (beide ventilatoren aan).

**2** Zet de bijgeleverde beschermbril op.

- ▮ Gebruik deze beschermbril alleen tijdens het bruinen met een Philips-bruiningsapparaat. Gebruik de bril niet voor andere doeleinden.
- ▮ De beschermbril voldoet aan beschermingsklasse II, overeenkomstig richtlijn 89/686/EEG.

**3** Schakel de bruininglampen in door op de groene knop ⊕ te drukken.

- ▮ Op het display verschijnt de resterende bruiningstijd.
- ▮ Tijdens de bruiningssessie knippert de stip naast de tijdsaanduiding.
- ▮ Als u het apparaat tijdens de bruiningssessie wilt uitschakelen, drukt u op de rode knop ⊙.

- ▶ U kunt de intensiteit van de gezichtsbruiner tijdens de bruiningssessie bijstellen (alleen HB595). Gebruik de knoppen ◀ en ▶ om Ⓔ te selecteren en stel de gewenste intensiteit in. De nieuwe stand wordt direct geactiveerd. Als u de sterkte niet binnen circa 5 seconden instelt, verschijnt de resterende bruiningstijd weer op het display.
- ▶ Als u de gezichtsbruiner van 0 (uit) naar 1 of 2 wilt zetten terwijl de lampen nog niet voldoende zijn afgekoeld (minimaal 3 minuten) zal het 0-symbool op het display knipperen.
- ▶ U kunt de stand van de lichaamskoeler tijdens de bruiningssessie instellen. Gebruik de knoppen ◀ en ▶ om Ⓕ te selecteren en stel vervolgens de gewenste stand in. De nieuwe stand wordt direct geactiveerd. Als u de lichaamskoeler niet binnen circa 5 seconden instelt, verschijnt de resterende bruiningstijd weer op het display.
- ▶ Tijdens de laatste 5 seconden van de bruiningssessie hoort u een piepgeluid, waarna het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld.

### Stereo Active-luidsprekers

Tijdens het bruinen kunt u luisteren naar uw eigen muziek. Sluit hiervoor uw audiospeler (bijv. CD-/MP3-speler of radio) op het apparaat aan. Gebruik voor het aansluiten van uw audiospeler de kabel met 2 stekkers die bij het apparaat is geleverd.

- 1 Steek de ene stekker in de AUX-aansluiting.
  - 2 Steek de andere stekker in de hoofdtelefoonaansluiting van uw audiospeler (bijv. CD-/MP3-speler of radio).
- ▶ Het volume kunt u via uw audiospeler aanpassen.
- Zet het volume niet extreem hoog, want dat kan de luidsprekers onherstelbaar beschadigen.
  - We raden u zelfs aan om het volume lager dan normaal te zetten, omdat de ruimte tussen de zonnebank en de zonnehemel als een soort klankkast werkt en het geluid versterkt.

### Schoonmaken

Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.

Gebruik nooit schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

Gebruik nooit vloeistoffen zoals alcohol, brandspiritus, benzine of aceton om de acrylplaten schoon te maken. Deze kunnen daardoor onherstelbaar beschadigen.

- ▶ Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.

V voorkom dat er water in het apparaat loopt.

- ▶ Maak de beschermbril schoon met een vochtige doek.

### Vervangen

Het licht dat de bruiningslampen afgeven, wordt in de loop der tijd minder fel (dit gebeurt bij normaal gebruik na enige jaren). U merkt dit doordat het bruiningsvermogen van het apparaat afneemt. U kunt dit probleem oplossen door een iets langere bruiningstijd in te stellen of door de bruiningslampen te laten vervangen.

Het bedieningspaneel van het apparaat bevat een teller die het aantal branduren bijhoudt.

- ▶ Om het aantal branduren te zien, selecteert u de functie Ⓒ. Stel de tijd in op 00 en houd de rode knop Ⓒ ingedrukt om het aantal branduren te zien.

Na 500 branduren verschijnt L aan de linkerkant van het display. Dit betekent dat het bruiningsvermogen van het apparaat zo sterk is afgenomen, dat het is aan te raden om de bruiningslampen te vervangen. U kunt er natuurlijk ook voor kiezen om vervanging uit te stellen door een langere bruiningstijd in te stellen. Het maximaal aantal uren dat de teller kan weergeven, is 999. Daarna begint de teller weer vanaf 000. Om het aantal branduren weer op 000 te zetten, drukt u op de knop Ⓒ als de tijdsaanduiding 00 en het functiesymbool Ⓒ op het display staan. Houd de knop Ⓒ ingedrukt en druk eerst op de + knop en daarna op de - knop. Als de L op het display stond, verdwijnt deze. Het aantal actieve uren is nu gereset naar 000.

Laat de bruiningslampen en de starters vervangen door een door Philips geautoriseerd servicecentrum. Daar heeft men de kennis en vaardigheden die hiervoor nodig zijn en beschikt men over de originele reserveonderdelen voor uw bruiningsapparaat.

- ▶ Mocht u toch zelf de TL-lampen en de starters willen vervangen, ga dan als volgt te werk:

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact.
  - 2 Verwijder de schroeven van de eindkap aan het hoofdeinde van de zonnehemel en verwijder de eindkap. (fig. 14)
  - 3 Trek eerst de acrylplaat circa 10 cm uit de zonnehemel (1). Haal vervolgens de klikstrip aan de achterzijde van de zonnehemel los (2). (fig. 15)
  - 4 Doe hetzelfde met de klikstrip aan de voorzijde van de zonnehemel.
  - 5 Verwijder de acrylplaat. (fig. 16)
- ▶ Nu kunt u de TL-lampen en de starters verwijderen.

*Opmerking: Indien gewenst kunt u nu ook de acrylplaat schoonmaken.*

*Opmerking: De lampen en starters in de zonnebank en de zonnehemel worden op dezelfde manier verwijderd. De starters bevinden zich aan een van beide lampuiteinden.*

- 6 Om de lampen te verwijderen, draait u deze naar links of rechts zodat ze uit de houder kunnen worden getild.
- 7 Draai de starters naar links om deze te verwijderen.
- 8 Plaats nieuwe lampen en/of starters en volg de voorgaande instructies in omgekeerde volgorde en richting om het apparaat weer in elkaar te zetten.
- 9 Vergeet niet om de eindkappen weer met de schroeven vast te zetten.

- ▶ Alleen HB595:

De HPA-lamp van de gezichtsbruiner mag alleen door een door Philips geautoriseerd servicecentrum worden vervangen.

### Milieu

- ▶ De lampen van dit apparaat bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Als u de lampen afdankt, doe ze dan niet bij het huisvuil, maar lever ze apart in bij een officieel aangewezen inzamelpunt.
- ▶ Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving. (fig. 17)

### Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Garantiebeperkingen

De volgende zaken vallen niet onder de voorwaarden van de internationale garantie:

- bruiningslampen
- acrylplaten en de kosten voor het schoonmaken hiervan

### Veelgestelde vragen

In dit hoofdstuk vindt u de meestgestelde vragen over het bruiningsapparaat. Als u het antwoord op uw vraag niet kunt vinden, neem dan contact op met het Customer Care Centre in uw land.

Vraag	Antwoord
Waarom werkt het apparaat niet?	Mogelijk is de stekker niet goed in het stopcontact gestoken. Steek de stekker goed in het stopcontact.
	Mogelijk is er een stroomstoring opgetreden. Controleer of dit zo is door een ander apparaat aan te sluiten.
	Mogelijk is de timer niet ingesteld. Stel de timer in op de gewenste bruiningstijd.
Waarom gaat de zonnehemel wel aan, maar de zonnepaneel niet?	Mogelijk is de verbindingkabel niet goed aangesloten. Steek de stekker van de verbindingkabel goed in de aansluiting op het onderste gedeelte van de zonnepaneel.
Waarom sluit de zekering van de groep waarop het apparaat is aangesloten de stroomtoevoer af als ik het apparaat inschakel of gebruik?	De zekering van de stroomgroep waarop het apparaat is aangesloten moet een gewone zekering van 16A (een zekering van 13A voor HB594 in het Verenigd Koninkrijk) of een automatische trage zekering zijn. Het is ook mogelijk dat u te veel apparaten op deze groep hebt aangesloten.
Waarom is het bruiningsresultaat niet naar verwachting?	Mogelijk gebruikt u een verlengsnoer dat te lang is of dat niet de juiste aansluitwaarde heeft. Raadpleeg uw dealer: Ons algemene advies is om geen verlengsnoer te gebruiken.
	Mogelijk hebt u een bruiningskuur gevolgd die niet geschikt is voor uw huidtype. Raadpleeg de tabel in 'Bruiningsessies: hoe vaak en hoe lang?'
	Als de lampen al lang in gebruik zijn, neemt het bruiningsvermogen af. Dit effect merkt u pas na enige jaren. U kunt dit oplossen door een iets langere bruiningstijd in te stellen of door de lampen te laten vervangen.
	De bruiningsresultaten zijn afhankelijk van uw huidtype en de gevolgde bruiningskuur. De eerste resultaten worden pas na een aantal sessies zichtbaar.
Waarom blijven bepaalde delen van mijn lichaam wit?	Als u op een harde ondergrond ligt, neemt de bloedcirculatie in bepaalde delen van het lichaam af. Bij sommige mensen leidt dit tijdens het bruinen tot witte vlekken op het lichaam, meestal op de onderrug.

## Innledning

### Solseng for hele kroppen

Dette solariet for hele kroppen kan sammenlignes med de som brukes i profesjonelle solstudioer. Med de 24 Cleo Performance S Reflector-rørene, PowerTan-ansiktssolen (kun HB595) og ekstrafunksjonene får du samme opplevelse som i et solstudio. På samme måte som med naturlig sollys, må du unngå overeksponering (se avsnittet Soling og helse).

### Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Lysrør og startere for sengen
  - 11 lysrør (type Philips Cleo Performance 100 W-S-R)
  - 11 startere (type S12 / Cleo Sunstarter)
- B** Akryloverflater
- C** Lysrør og startere for himlingen
  - HB594: 13 lysrør (type Philips Cleo Performance 100 W-S-R) og 13 startere (type S12 / Cleo Sunstarter)
  - HB595: 8 lysrør (type Philips Cleo Performance 100 W-S-R), 5 lysrør (type Philips Cleo Performance 80 W-S-R) og 13 startere (type S12 / Cleo Sunstarter)
- D** Ekstern kroppskjøler
- E** Tilkoblingskabel mellom sengen og himlingen
- F** Ledning
- G** Ventil og vifter for å kjøle lysrørene
- H** Endedeksel
- I** Vifte til å kjøle ansiktssolen (kun HB595)
- J** Ansiktssol (kun HB595)
  - 1 HP400-SH-lampe
- K** Aktive stereohøytalere med linje-inn-tilkobling for CD-/MP3-spiller
- L** Ben til rammen og sidepanelet
- M** Beskyttelsesbriller (to par)  
(typenr: HB072 / servicenr: 4822 690 80147)
- N** Kontrollpanel
  - 1 Knapper for funksjonsvalg (◀ / ▶)
  - 2 Timer-/intensitetsknapper (- / +)
  - 3 Solingssymbol
  - 4 Ansiktssolsymbol
  - 5 Kroppskjølersymbol
  - 6 På-knapp (Ⓚ)
  - 7 Av-knapp (Ⓚ)

### Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for senere referanse.

- ⚠ Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- ⚠ Hvis ledningen er ødelagt, må den skiftes ut av Philips, et servicesenter godkjent av Philips eller liknende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- ⚠ Hvis veggkontakten som brukes til apparatet, har dårlig kontakt, blir støpselet på apparatet varmt. Kontroller at du setter støpselet i en veggkontakt som er ordentlig tilkoblet.
- ⚠ Vann og elektrisitet er en farlig kombinasjon! Ikke bruk apparatet i fuktige omgivelser (f.eks. på badet eller i nærheten av en dusj eller et svømmebasseng).
- ⚠ Etter en svømmetur eller en dusj må du tørke godt av deg før du bruker apparatet.
- ⚠ Apparatet må være tilkoblet en krets som er beskyttet med en 16 A standardsikring (i Storbritannia 13 A sikring for HB594) eller en automatsikring.
- ⚠ Koble alltid fra apparatet etter bruk.
- ⚠ Kontroller at ledningen ikke ligger under ett av bena når du flytter apparatet.
- ⚠ Kontroller at ventilene som brukes til å kjøle ned lysrørene i himlingen og sengen, er åpne under bruk.
- ⚠ Bruk aldri apparatet når timeren eller kontrollpanelet er ødelagt, eller når en akryloverflate eller UV-filteret for ansiktssolen (kun HB595) er ødelagt, skadet eller mangler.
- ⚠ Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- ⚠ Ikke overskrid anbefalt solingstid eller maksimalt antall soltimer (se avsnittet Soling: hvor ofte og hvor lenge?).
- ⚠ Ikke sol en bestemt del av kroppen mer enn én gang om dagen. Unngå overdreven utendørssoling samme dag.
- ⚠ Ikke bruk solariet hvis du har en sykdom og/eller bruker medisiner eller kosmetikk som gjør huden mer ømfintlig. Vær spesielt forsiktig hvis du er hypersensitiv overfor UV-lys. Ta kontakt med legen hvis du er i tvil.
- ⚠ Hvis det oppstår uventede bivirkninger som kløe innen 48 timer etter den første solingsøkten, bør du slutte å bruke solariet og ta kontakt med lege.
- ⚠ Ta kontakt med lege hvis det oppstår klumper eller sår som ikke forsvinner, eller hvis føflekker endrer farge.
- ⚠ Apparatet skal ikke brukes av personer som er solbrente eller har lett for å bli solbrente, av barn, eller av personer som har (eller har hatt) hudkreft eller som er disponert for hudkreft.
- ⚠ Bruk alltid beskyttelsesbrillene som følger med apparatet, når du soler deg for å beskytte øynene mot overeksponering (se også avsnittet Soling og helse).
- ⚠ Fjern eventuell krem, leppestift og annen kosmetikk i god tid før du bruker ansiktssolen.
- ⚠ Ikke bruk solkrem eller selvbruningskrem.
- ⚠ Hvis huden føles stram etter solingen, kan du bruke en fuktighetskrem.
- ⚠ Farger kan falme når de utsettes for sollys. Bruk av dette apparatet kan ha samme virkning.
- ⚠ Ikke forvent at apparatet gir bedre resultater enn naturlig sollys.

### Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig, og i samsvar med instruksjonene i denne veiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.



## Soling og helse

### Solen, UV-stråler og soling

#### Solen

Solen utstråler ulike typer energi. Synlig lys gjør at vi kan se, ultrafiolett lys (UV) gjør at vi blir brune, og infrarødt lys (IR) i sollyset gir varme.

#### UV-stråler og helse

På samme måte som med naturlig sollys tar det litt tid å bli brun. Effekten blir ikke synlig før etter flere solingsøkter (se avsnittet Soling: hvor ofte og hvor lenge?).

Overeksponering for ultrafiolett lys (naturlig sollys eller kunstig lys fra solarier) kan forårsake solbrenthet.

I tillegg til mange andre faktorer, som overeksponering for naturlig sollys, kan overdreven og feil bruk av solarium øke risikoen for hud- og øyeproblemer. Graden av disse virkningene avhenger av formen, intensiteten og varigheten på eksponeringen, og følsomheten hos den aktuelle personen.

Jo mer huden og øynene eksponeres for UV-lys, jo større er risikoen for hornhinnebetennelse, øyekatar, skade på netthinnen, grå stær, for tidlig aldring av huden og utvikling av hudkreft. Enkelte legemidler og kosmetikkprodukter gjør huden mer følsom.

#### Derfor er det svært viktig

- at du følger instruksjonene i avsnittene Viktig og Soling: hvor ofte og hvor lenge?
- at du ikke overskrider maksimalt antall soltimer per år (se avsnittet Soling: hvor ofte og hvor lenge?)
- at du alltid har på deg beskyttelsesbrillene når du bruker apparatet

#### Soling: hvor ofte og hvor lenge?

- ▶ Ikke ta mer enn én solingsøkt om dagen, over en periode på 5 til 10 dager. Vent minst 48 timer etter første økt før du soler deg igjen. Etter denne perioden på 5 til 10 dager anbefaler vi at du slutter å sole deg en stund.

*Merk: Ca. én måned etter en solingsperiode vil huden ha mistet mye av brunfargen. Du kan da begynne å ta sol igjen.*

*Merk: Hvis du vil holde brunfargen ved like, kan du fortsette å ta sol én eller to ganger i uken i stedet for å ta en pause.*

Enten du tar en pause i solingen eller du fortsetter, men mindre hyppig, bør du ikke overskride maksimalt antall soltimer. For dette apparatet vil det si maksimalt 17 soltimer (= 1020 minutter) per år.

#### Eksempel

Tenk deg at du har en 10-dagers serie med en 6-minutters solingsøkt den første dagen, og en 20-minutters solingsøkt de påfølgende ni dagene.

- ▶ Hele serien vil da vare  $(1 \times 6 \text{ minutter}) + (9 \times 20 \text{ minutter}) = 186 \text{ minutter}$ .

*Merk: I løpet av ett år kan du ta 5 slike serier ( $5 \times 186 \text{ minutter} = 930 \text{ minutter}$ ).*

#### Tabell

Som vist i tabellen skal den første solingsøkten i en serie alltid vare i 6 minutter, uansett hudens følsomhet.

Hvis du synes at øktene blir for lange (huden blir stram og øm etter solingen), anbefaler vi at du reduserer øktene med f.eks. 5 minutter.

Solingsøkter i minutter	for personer med svært ømfintlig hud	for personer med normalt ømfintlig hud	for personer med mindre ømfintlig hud
Første økt	6	6	6
pause i minst 48 timer	pause i minst 48 timer	pause i minst 48 timer	pause i minst 48 timer
Andre økt	10	15–20	20–25
Tredje økt	10	15–20	20–25
Fjerde økt	10	15–20	20–25
Femte økt	10	15–20	20–25
Sjette økt	10	15–20	20–25
Sjuende økt	10	15–20	20–25
Åttende økt	10	15–20	20–25
Niende økt	10	15–20	20–25
Tiende økt	10	15–20	20–25

## Før bruk

Sett alltid sammen og flytt apparatet sammen med noen andre.

- ▶ Under monteringen blir apparatet tyngre og vanskeligere å flytte på. Vi anbefaler derfor at du setter sammen apparatet der du skal bruke det.
- ▶ Kontroller at det er nok plass ved siden av (minst 50 cm) og bak (minst 30 cm) apparatet.
- ▶ Hvis du må plassere sengen og/eller himlingen på gulvet, må du kontrollere at lysrørene peker nedover for å unngå intern skade. Plasser dem på en myk overflate (f.eks. et teppe eller pledd) for å forhindre skade på kabinettet. (fig. 2)

- 1 Sett først sammen bena og rammen ved å feste vinkeldelene med bolter. Sett deretter på sidepanelene. (fig. 3)

*Merk: Hullene i sidepanelene må peke mot fronten.*

- 2 Plasser sengen forsiktig på bena. Kontroller at bena skyves jevnt inn i de riktige åpningene på sengen. (fig. 4)

*Merk: Før du setter sengen på bena, må du avgjøre hvordan du vil at himlingen skal åpnes. Den siden av sengen der du finner tilkoblingshullene, er siden der himlingen hengsles.*

- 3 Hvis du må flytte sengen, skyver du bena bortover gulvet eller løfter den forsiktig litt opp sammen med en annen person.

- ▶ Prøv aldri å flytte apparatet på den måten som bildet viser. Dette kan føre til at rammen løsner fra sengen. (fig. 5)

- 4** Løft himlingen og plasser tilkoblingsrørene over tilkoblingshullene. Skyv rørene jevnt inn i hullene på sengen. (fig. 6)

Kontroller at ledningen ikke sitter fast mellom sengen og himlingen.

Vær forsiktig slik at du ikke får fingrene i klem mellom sengen og himlingen.

- 5** Sett støpselet for tilkoblingsledningen i kontakten på den nederste delen av sengen. (fig. 7)

▶ Du kan koble fra støpselet med en skrutrekker som vist på bildet. (fig. 8)

- 6** Plasser frontpanelet og fest det med skruene. (fig. 9)

Dette panelet er bare for å gi apparatet et helhetlig utseende.

- 7** Sett støpselet i veggkontakten.

## Bruke apparatet

Du får optimal komfort hvis du bruker apparatet i en omgivelsestemperatur på cirka 18 °C. Hvis sengen blir for varm, kan du sette ned romtemperaturen til under 20 °C.

- 1** Velg ønskede innstillinger for de forskjellige funksjonene.

### Velge en funksjon:

- ▶ Bruk knappene ◀ og ▶ til å velge en funksjon.
- ▶ Det blinkende symbolet viser hvilken funksjon du har valgt. (fig. 10)
  - Velg ☼ for å angi solingstiden.
  - Velg € for å angi ansiktssolen (kun HB595).
  - Velg ♣ for å angi kroppskjøleren.

### Angi solingstiden

- ▶ Velg ☼ for å angi solingstiden.
  - ▶ Trykk på plussknappen (+) for å stille tiden fremover, og trykk på minusknappen (-) for å stille den bakover. (fig. 11)
- Hold knappen nede for å stille tiden raskere.

### Angi ansiktssolen

- ▶ Velg € for å angi ansiktssolen.
- ▶ Trykk på pluss- (+) og minusknappen (-) for å angi intensiteten på ansiktssolen. (fig. 12)
  - 0 = av
  - 1 = halv intensitet
  - 2 = full intensitet
- ▶ Hvis du ikke angir ansiktssolen, brukes den på full intensitet.
- ▶ Hvis du angir ansiktssolen til halv intensitet (innstilling 1) når du akkurat har slått på apparatet, dempes ikke lyset i ansiktssolen med en gang, men etter ett minutt. Etter det første minuttet dempes lyset i ansiktssolen eller blir sterkere med en gang når du justerer intensiteten.

### Angi kroppskjøling

- ▶ Velg ♣ for å angi kroppskjøling.
- ▶ Trykk på pluss- (+) og minusknappen (-) for å angi kroppskjøling. (fig. 13)
  - 0 = ingen kroppskjøling
  - 1 = én kroppskjølingsvifte er på
  - 2 = begge kroppskjølingsviftene er på
- ▶ Hvis du ikke angir kroppskjøling, går kroppskjøleren på innstilling 2 (begge viftene på).

- 2** Ta på deg beskyttelsesbrillene som følger med.

- ▶ Bruk disse beskyttelsesbrillene bare når du soler deg med et Philips-solingsapparat. Ikke bruk dem i andre sammenhenger.
- ▶ Beskyttelsesbrillene er i samsvar med beskyttelsesgruppe II i henhold til direktiv 89/686/EF.

- 3** Slå på lysrørene ved å trykke på den grønne ⊕-knappen.

- ▶ Displayet viser gjenværende solingstid.
- ▶ Under solingsøkten blinker punktet ved siden av tiden.
- ▶ Hvis du vil slå av apparatet under solingsøkten, trykker du på den røde ⊙-knappen.
- ▶ Du kan justere intensiteten på ansiktssolen under solingsøkten (kun HB595). Bruk knappene ◀ og ▶ til å velge €, og angi deretter ønsket intensitet. Den nye innstillingen aktiveres umiddelbart. Hvis du ikke justerer intensiteten innen cirka 5 sekunder, vises gjenværende solingstid i displayet igjen.
- ▶ Hvis du vil angi ansiktssolen fra 0 (av) til 1 eller 2 mens lampene ikke er avkjølte (minimum 3 minutter), blinker 0-symbolet i displayet.
- ▶ Du kan justere kroppskjølingsinnstillingen under solingsøkten. Bruk knappene ◀ og ▶ for å velge ♣, og angi deretter ønsket innstilling. Den nye innstillingen aktiveres umiddelbart. Hvis du ikke justerer kroppskjølingen innen cirka 5 sekunder, vises gjenværende solingstid i displayet igjen.
- ▶ I løpet av de siste 5 sekundene av solingsøkten hører du en pipelyd, og apparatet slår seg av automatisk etter disse 5 sekundene.

## Aktive stereohøytalere

Under solingen kan du lytte til din egen favorittmusikk ved å koble din egen spiller (f.eks. CD/MP3 eller radio) til apparatet. Bruk kablet med to jack-kontakter som følger med apparatet, for å koble din egen spiller til apparatet.

- 1** Sett én jack-kontakt inn i AUX-uttaket.

- 2** Sett den andre jack-kontakten inn i hodetelefonuttaket på spilleren (f.eks. CD, MP3 eller radio).

- ▶ Du kan justere volumet på spilleren.
  - Ikke sett volumet svært høyt. Det kan føre til uopprettelig skade på høytalerne.
  - Vi anbefaler at du setter volumet lavere enn du vanligvis har det, siden avstanden mellom sengen og himlingen fungerer som en akustisk boks og forsterker lyden.

## Vaske

Trekk alltid støpslet ut av kontakten og la apparatet kjøles ned før rengjøring.

Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller væsker som bensin eller aceton, til å rengjøre apparatet.

Bruk aldri alkohol, metylholdige væsker, bensin eller aceton for å rengjøre akryloverflatene, siden dette forårsaker uopprettelig skade.

► Rengjør utsiden av apparatet med en fuktig klut.

Ikke la det komme vann inn i apparatet.

► Rengjør beskyttelsesbrillene med en fuktig klut.

## Erstatning

Lysen som lysrørene sender ut, blir mindre skarpt med tiden (dvs. etter noen år med normal bruk). Når det skjer, vil du merke en reduksjon i solingseffekten på apparatet. Du løser dette problemet ved å øke solingstiden litt, eller ved å bytte lysrørene.

Kontrollpanelet på apparatet har også en teller som registrerer antallet driftstimer.

► Hvis du vil se antallet driftstimer, velger du funksjonen ☼. Angi tiden til 00 og hold nede den røde ⊕-knappen for å vise antallet driftstimer.

Etter 500 soltimer vises **L** på venstre side i displayet. Dette betyr at solingseffekten til apparatet er så redusert at det anbefales at du bytter lysrørene. Du kan selvfølgelig velge å utsette byttingen en stund ved å angi lengre solingsintervaller. Maksimalt antall timer telleren kan vise, er 999. Når dette tallet er nådd, begynner telleren å telle oppover fra 000 igjen.

Når du vil nullstille antallet driftstimer til 000, trykker du på ⊕-knappen, mens tidsindikasjonen 00 og funksjonssymbolet ☼ ble vist i displayet. Hold nede ⊕-knappen og trykk først på plussknappen (+) og deretter på minusknappen (-). Hvis **L** vises i displayet, blir det borte. Antallet driftstimer er satt tilbake til 000.

Lysrørene og/eller starterne skal skiftes av et servicesenter som er autorisert av Philips. Bare autoriserte servicesentre har den kunnskapen og kompetansen som trengs til dette arbeidet, og originaldeler til ansiktssolen.

► Hvis du insisterer på å bytte lysrørene og/eller starterne selv, må du gjøre følgende:

- 1 Ta ut støpselet av veggkontakten.
  - 2 Løsne skruene i endedekselet i hodeenden av himlingen, og fjern endedekselet. (fig. 14)
  - 3 Trekk først akryloverflaten cirka 10 cm ut av himlingen (1). Løsne deretter festestriben på baksiden av himlingen (2). (fig. 15)
  - 4 Gjør det samme med festestriben på forsiden av himlingen.
  - 5 Fjern akryloverflaten. (fig. 16)
- Nå kan du fjerne lysrørene og starterne.

Merk: Du kan også rengjøre akryloverflaten hvis du vil.

Merk: Lampene og/eller starterne i sengen og himlingen byttes på samme måte. Starterne finner du i den ene lampeenden.

- 6 Når du skal fjerne lampene, vrir du dem til venstre eller til høyre, slik at du kan løfte dem ut av holderne.
- 7 Når du skal fjerne starterne, vrir du dem til venstre.
- 8 Sett inn nye lamper og/eller startere, og følg instruksjonene ovenfor i motsatt rekkefølge for å sette sammen apparatet igjen.
- 9 Ikke glem å feste endedekselet med skruene.

► Kun HB595:

HPA-lampen til ansiktssolen kan bare byttes av et servicesenter som er godkjent av Philips.

## Miljø

- Lampen i dette apparatet inneholder stoffer som kan skade miljøet. Når du kaster lampene, må du passe på å holde den atskilt fra det vanlige restavfallet og kaste den på en godkjent gjenvinningsstasjon.
- Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette hjelper du til med å ta vare på miljøet. (fig. 17)

## Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips på [www.philips.com](http://www.philips.com). Du kan også ta kontakt med kundetjenesten til Philips der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen kundetjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Begrensninger i garantien

Følgende dekkes ikke av vilkårene i den internasjonale garantien:

- lysrørene
- akryloverflatene og kostnadene ved å rengjøre akryloverflatene

## Vanlige spørsmål

I dette avsnittet finner du en oversikt over de vanligste spørsmålene som stilles om apparatet. Hvis du ikke finner svar på spørsmålet ditt her, kan du ta kontakt med kundetjenesten der du bor.

Spørsmål	Svar
Hvorfor virker ikke apparatet?	Kanskje støpselet ikke er ordentlig festet i veggkontakten. Sett støpselet ordentlig inn i veggkontakten.
	Det kan være problemer med strømmen. Kontroller om det er strøm i stikkkontakten ved å koble til et annet apparat.
	Du har kanskje ikke angitt timeren. Angi riktig solingstid for timeren.
Hvorfor fungerer himlingen og ikke sengen?	Tilkoblingskabelen er kanskje ikke riktig satt i. Sett støpselet på tilkoblingskabelen ordentlig i kontakten nederst på sengen.
Hvorfor kutter sikringen for kretsen som apparatet er koblet til, strømmen når jeg slår på eller bruker apparatet?	Sikringen for kretsen du bruker solariet på, må være koblet til en 16 A standardsikring (i Storbritannia 13 A sikring for HB594) eller en automatsikring. Du har kanskje også koblet for mange apparater til samme krets.
Hvorfor blir ikke resultatene så gode som jeg forventet?	Kanskje du bruker en skjøteledning som er for lang og/eller ikke har riktig spenning. Ta kontakt med forhandleren. Et vanlig råd er å ikke bruke skjøteledning.
	Du har kanskje fulgt et solingsopplegg som ikke passer til hudtypen din. Kontroller tabellen i avsnittet Soling: hvor ofte og hvor lenge?.
	Når lampene er brukt lenge, reduseres bruningseffekten. Denne effekten blir merkbar etter noen år. Du løser problemet med å velge litt lengre solingsintervaller eller bytte rørene.
	Resultatet er avhengig av hudtypen og solingsopplegget du bruker. Den første effekten blir først synlig etter noen økter.
Hvorfor forblir deler av kroppen hvit?	Når en person ligger på et hardt underlag, svekkes blodsirkulasjonen i noen deler av kroppen. Noen mennesker reagerer på dette ved å få hvite flekker på kroppen, vanligvis nederst på ryggen, når de soler seg.

**Introdução****Solário para todo o corpo**

Este solário para todo o corpo é comparável aos utilizados em salões de bronzamento profissionais. Os 24 tubos reflectores Cleo Performance S, o solário facial PowerTan (apenas para HB595) e as características adicionais permitem-lhe desfrutar da mesma experiência que num salão de bronzamento.

Tal como acontece com a luz solar natural, deve evitar a exposição demasiado longa (consulte o capítulo 'O bronzamento e a sua saúde').

**Descrição geral (fig. 1)**

- A** Lâmpadas de tubos e arrancadores da cama
  - 11 lâmpadas de tubos (tipo Philips Cleo Performance 100 W-S-R)
  - 11 arrancadores (tipo S12/Cleo Sunstarter)
- B** Folhas de acrílico
- C** Lâmpadas de tubos e arrancadores da cobertura
  - HB594: 13 lâmpadas de tubos (tipo Philips Cleo Performance 100W-S-R) e 13 arrancadores (tipo S12/Cleo Sunstarter)
  - HB595: 8 lâmpadas de tubos (tipo Philips Cleo Performance 100W-S-R), 5 lâmpadas de tubos (desempenho Cleo 80 W-S-R da Philips) e 13 arrancadores (tipo S12/Cleo Sunstarter)
- D** Arrefecedor de corpo externo
- E** Cabo de ligação entre a cama e a cobertura
- F** Fio de alimentação
- G** Orifícios de ventilação e ventoinhas para arrefecimento das lâmpadas de tubos
- H** Tampa
- I** Ventoinha para arrefecimento do solário facial (apenas para HB595)
- J** Solário facial (apenas para HB595)
  - 1 lâmpada HP400-SH
- K** Altifalantes de estéreio activo com ligação de entrada de linha para leitor de CD/MP3
- L** Pernas da estrutura e painel lateral
- M** Óculos de protecção (2 pares)
  - (ref<sup>o</sup> HB072/service n<sup>o</sup> 4822 690 80147)
- N** Painel de controlo
  - 1 Botões de selecção das funções ( ◀ / ▶ )
  - 2 Botões do temporizador/intensidade ( - / + )
  - 3 Símbolo de bronzamento
  - 4 Símbolo do solário facial
  - 5 Símbolo de arrefecimento do corpo
  - 6 Botão ligar ( ⓓ )
  - 7 Botão desligar ( Ⓞ )

**Importante**

Leia estas instruções com atenção antes de utilizar o aparelho e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- ▶ **Antes de ligar o aparelho, verifique se a voltagem indicada na cobertura corresponde à voltagem eléctrica local .**
- ▶ **Se o fio se estragar, deve ser substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.**
- ▶ **Se a tomada eléctrica utilizada para o aparelho não possuir ligações adequadas, a ficha do aparelho irá aquecer. Certifique-se de que liga o aparelho a uma tomada eléctrica adequada.**
- ▶ **A água e a electricidade formam uma combinação perigosa. Não utilize este aparelho em ambientes húmidos (p. ex. na casa de banho ou perto de chuveiros ou piscinas).**
- ▶ **Se esteve a nadar ou acabou de tomar um duche, seque-se muito bem antes de utilizar o aparelho.**
- ▶ **O aparelho deve estar ligado a um circuito protegido com um fusível normal de 16 A (no Reino Unido, deve ser um fusível de 13 A para o modelo HB594) ou um fusível automático de disparo lento.**
- ▶ **Desligue sempre da corrente após cada utilização.**
- ▶ **Certifique-se de que o fio de alimentação não fica preso debaixo de uma das pernas quando deslocar o aparelho.**
- ▶ **Certifique-se de as aberturas de ventilação para arrefecer as lâmpadas de bronzamento colocadas na cobertura e na cama permanecem abertas durante a utilização.**
- ▶ **Nunca utilize este aparelho se o temporizador ou o painel de controlo estiver danificado, ou se uma folha de acrílico ou o filtro de UV do solário facial (apenas para HB595) estiverem danificados, partidos ou não estiverem instalados.**
- ▶ **Certifique-se de que as crianças não brincam com o aparelho.**
- ▶ **Não exceda o tempo e o número máximo de horas de bronzamento recomendados (consulte a secção 'Sessões de bronzamento: frequência e duração?').**
- ▶ **Não bronzeie uma parte específica do corpo mais do que uma vez por dia. No dia da sessão, evite uma exposição excessiva à luz solar natural.**
- ▶ **Não utilize o aparelho para bronzear se tiver uma doença e/ou se tomar medicação ou utilizar cosméticos que aumentem a sensibilidade da pele. Deve ter um cuidado extra se for hipersensível à luz UV. Em caso de dúvida, consulte o seu médico.**
- ▶ **Interrompa a utilização do aparelho para bronzear e consulte o seu médico no caso de ocorrerem efeitos indesejados, como comichão, nas 48 horas seguintes à primeira sessão.**
- ▶ **Consulte o seu médico se lhe aparecerem inchaços ou feridas persistentes na pele, ou se houver alguma alteração em sinais/verrugas pigmentados.**
- ▶ **O aparelho não deve ser utilizado por pessoas que se queimam em vez de se bronzarem quando expostas ao sol, por pessoas que sofram de queimaduras solares, por crianças ou por pessoas que sofram (ou já tenham sofrido) de cancro da pele ou que tenham predisposição para o cancro da pele.**
- ▶ **Durante a sessão de bronzamento, utilize sempre os óculos de protecção fornecidos para evitar a exposição prolonga dos olhos (consulte também o capítulo 'O bronzamento e a sua saúde').**
- ▶ **Remova cremes, batom e outros cosméticos, bastante tempo antes de se submeter a uma sessão.**
- ▶ **Não aplique protectores solares nem bronzadores.**
- ▶ **Se sentir a pele tensa e seca após a sessão de bronzamento, pode aplicar creme hidratante.**

- ▶ As cores podem desvanecer-se sob a influência do sol. O mesmo efeito pode ocorrer ao utilizar este aparelho.
- ▶ O aparelho não produz melhores resultados do que a luz solar natural.

**Campos Electromagnéticos - EMF (Electro Magnetic Fields)**

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual de instruções, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

**O bronzamento e a sua saúde**

**O sol, os raios UV e o bronzamento**

**O sol**

O sol fornece vários tipos de energia. A luz visível permite-nos ver; a luz ultravioleta (UV) bronzeia-nos e a luz infravermelha (IV) dá-nos o calor sob o qual gostamos de nos espreguiçar.

**Os raios UV e a sua saúde**

Tal como acontece com a luz solar natural, o processo de bronzamento demora algum tempo. Os primeiros efeitos só se tornam visíveis após algumas sessões (consulte a secção 'Sessões de bronzamento: frequência e duração?').

A exposição demasiado longa à luz ultravioleta (luz natural do sol ou luz artificial do aparelho para bronzear) pode provocar queimaduras. Para além de muitos outros factores, como a exposição demasiado longa à luz natural do sol, a utilização incorrecta ou o abuso do aparelho para bronzear, podem aumentar o risco de problemas na pele e nos olhos. O grau de gravidade desses efeitos é determinado, por um lado, pela natureza, pela intensidade e pela duração da exposição e, por outro lado, pela sensibilidade da pessoa em questão.

Quanto maior for a exposição da pele e dos olhos à luz UV, maior é o risco de inflamações da córnea, conjuntivites, danos na retina, cataratas, envelhecimento prematuro da pele e desenvolvimento de tumores. Alguns medicamentos e cosméticos aumentam a sensibilidade da pele.

**▶ Por conseguinte, é extremamente importante:**

- que siga as instruções do capítulo 'Importante' e da secção 'Sessões de bronzamento: frequência e duração?';
- que não exceda o número máximo de horas de bronzamento por ano (consulte a secção 'Sessões de bronzamento: frequência e duração?');
- que utilize sempre os óculos de protecção fornecidos durante as sessões.

**Sessões de bronzamento: frequência e duração?**

- ▶ Não faça mais do que uma sessão de bronzamento por dia, durante um período de 5 a 10 dias. Faça um intervalo de, pelo menos, 48 horas entre a primeira e a segunda sessão. No final de um período de 5 a 10 dias, é aconselhável interromper as sessões durante algum tempo.

*Nota: Aproximadamente um mês depois de um período de sessões, a pele já terá perdido a maior parte do bronzeado. Pode, então, recomeçar um novo período de tratamento.*

*Nota: Se pretender conservar sempre o bronzeado, não interrompa as sessões depois de cada período de tratamento. Pode continuar, fazendo uma ou duas sessões por semana.*

Quer opte por não se bronzear durante algum tempo, ou prefira continuar a bronzear-se com menos frequência, lembre-se sempre que não pode exceder o número máximo de horas de bronzamento. Para este aparelho o máximo é de 17 horas (= 1020 minutos) por ano.

**Exemplo**

Suponha que está a seguir um tratamento de 10 dias, com uma sessão de 6 minutos no primeiro dia e sessões de 20 minutos nos nove dias seguintes.

- ▶ O tratamento durará (1 x 6 minutos) + (9 x 20 minutos) = 186 minutos.

*Nota: Num ano, pode efectuar este tratamento 5 vezes, pois 5 x 186 minutos = 930 minutos.*

**Tabela**

Na tabela podemos observar que a primeira sessão de um período de bronzamento deve ter uma duração de 6 minutos, independentemente da sensibilidade da pele.

Se considerar que as sessões são muito longas para si (p. ex., se sentir a pele tensa e mole depois da sessão), recomenda-se que reduza a duração das sessões para, p. ex., 5 minutos.

Duração da sessão de bronzamento em minutos	para pessoas com pele muito sensível	para pessoas com pele normal	para pessoas com pele menos sensível
1.ª sessão	6	6	6
intervalo de pelo menos 48 horas	intervalo de pelo menos 48 horas	intervalo de pelo menos 48 horas	intervalo de pelo menos 48 horas
2.ª sessão	10	15-20	20-25
3.ª sessão	10	15-20	20-25
4.ª sessão	10	15-20	20-25
5.ª sessão	10	15-20	20-25
6.ª sessão	10	15-20	20-25
7.ª sessão	10	15-20	20-25
8.ª sessão	10	15-20	20-25
9.ª sessão	10	15-20	20-25
10.ª sessão	10	15-20	20-25

## Preparação

Monte e desloque o aparelho sempre com a ajuda de outra pessoa.

- ▶ Durante a montagem, o aparelho é mais pesado e difícil de deslocar. Por conseguinte, é aconselhável montar o aparelho no local onde for utilizado.
- ▶ Certifique-se de que dispõe de espaço livre suficiente ao lado (pelo menos, 50 cm) e atrás (pelo menos, 30 cm) do aparelho.
- ▶ Se tiver de colocar a cama e/ou a cobertura no chão, certifique-se de que as lâmpadas de tubos estão viradas para baixo, para evitar danos internos. Certifique-se de que as coloca numa superfície macia (p. ex., numa alcatifa ou num tapete) para evitar danos na estrutura. (fig. 2)

- 1** Comece por montar as pernas da estrutura, apertando as secções dos ângulos com os parafusos e depois encaixe os painéis laterais. (fig. 3)

*Nota: as aberturas nos painéis laterais devem estar na parte da frente.*

- 2** Coloque cuidadosamente a cama sobre as pernas. Certifique-se de que as pernas encaixam firmemente nas respectivas aberturas da cama. (fig. 4)

*Nota: Antes de colocar a cama sobre as pernas, escolha o modo como pretende abrir a cobertura. A cobertura articula-se no lado da cama onde se encontram as aberturas.*

- 3** Se tiver de deslocar a cama, deslize as pernas no chão ou levante-a do chão, ligeiramente e com cuidado, com a ajuda de outra pessoa.
- ▶ Nunca tente deslocar o aparelho tal como indicado na imagem. Isto pode levar a que a cama se desencaixe da estrutura. (fig. 5)
- 4** Levante a cobertura e posicione os tubos de ligação sobre as aberturas de ligação. Deslize os tubos firmemente dentro das aberturas de ligação da cama. (fig. 6)

Certifique-se de que o fio de alimentação não fica preso entre a cama e a cobertura.

Tenha cuidado para não entalar os dedos entre a cama e a cobertura.

- 5** Ligue a ficha do cabo de ligação na tomada na parte inferior da cama. (fig. 7)
- ▶ Pode desligar a ficha com uma chave de parafusos, tal como indicado na imagem. (fig. 8)

- 6** Coloque o painel frontal e aperte-o com os parafusos. (fig. 9)
- A única finalidade do painel é melhorar o aspecto do aparelho.

- 7** Introduza a ficha de alimentação na tomada eléctrica.

## Utilização do aparelho

Para um máximo conforto, utilize o aparelho a uma temperatura ambiente de cerca de 18°C. Se a cama ficar demasiado quente, reduza a temperatura para um valor inferior a 20 °C.

- 1** Seleccione as regulações pretendidas para as diferentes funções.

### Seleccionar uma função:

- ▶ Utilize os botões ◀ e ▶ para seleccionar uma função.
- ▶ O símbolo intermitente indica a função seleccionada. (fig. 10)
  - Seleccione ☼ para regular o tempo de bronzamento.
  - Seleccione € para regular o bronzeador facial (apenas para HB595).
  - Seleccione ♣ para regular o arrefecedor do corpo.

### Regulação do tempo de bronzamento

- ▶ Seleccione ☼ para regular o tempo de bronzamento.
  - ▶ Prima o botão + para aumentar o tempo de bronzamento e prima - para o reduzir. (fig. 11)
- Mantenha o botão premido para ajustar o tempo mais rapidamente.

### Regular o bronzeador facial

- ▶ Seleccione € para regular o bronzeador facial.
- ▶ Prima os botões + e - para regular a intensidade do bronzeador facial. (fig. 12)
  - 0 = desligado
  - 1 = intensidade média
  - 2 = intensidade máxima
- ▶ O bronzeador facial funciona com a intensidade máxima se não for regulado.
- ▶ Se regular o bronzeador facial para a intensidade média (regulação 1) depois de ligar o aparelho, a luz do bronzeador facial não diminui logo de intensidade, demorando cerca de 1 minuto. Após um minuto, a luz do bronzeador facial diminui de intensidade ou fica mais intensa logo que ajustar a intensidade.

### Regular o arrefecedor do corpo

- ▶ Seleccione ♣ para regular o arrefecedor do corpo.
- ▶ Prima os botões + e - para regular o arrefecedor do corpo. (fig. 13)
  - 0 = sem arrefecimento do corpo
  - 1 = uma ventoinha de arrefecimento do corpo ligada
  - 2 = ambas as ventoinhas de arrefecimento do corpo ligadas
- ▶ O arrefecedor do corpo funciona na regulação 2 (ambas as ventoinhas ligadas) se não o regular.

- 2** Coloque os óculos de protecção fornecidos.

- ▶ Utilize estes óculos de protecção apenas quando se bronzear com um aparelho para bronzear da Philips. Não o utilize para outras finalidades.
- ▶ Os óculos de protecção estão conformes à classe de protecção II de acordo com a directiva 89/686/CEE.

- 3** Ligue as lâmpadas para bronzear, carregando no botão verde ⊕.

- ▶ O visor apresenta o tempo de bronzamento restante.
- ▶ Durante a sessão de bronzamento, a luz junto ao indicador de tempo fica intermitente.
- ▶ Se quiser desligar o aparelho durante a sessão de bronzamento, prima o botão vermelho ⊙.



- ▶ Pode ajustar a intensidade do bronzeador facial durante a sessão de bronzeamento (apenas para HB595). Utilize os botões ◀ e ▶ para seleccionar € e depois regule a intensidade pretendida. A nova regulação fica imediatamente activa. Se não ajustar a intensidade nos próximos 5 segundos, o tempo restante de bronzeamento é indicado novamente no visor.
- ▶ Se quiser regular o bronzeador facial de 0 (posição 'off', desligado) para 1 ou 2 e as lâmpadas não tiverem arrefecido o suficiente (mín. 3 minutos), o símbolo 0 fica intermitente no visor.
- ▶ Pode ajustar o arrefecedor do corpo durante a sessão de bronzeamento. Utilize os botões ◀ e ▶ para seleccionar ♣ e depois especifique a regulação pretendida. A nova regulação fica imediatamente activa. Se não ajustar o arrefecedor do corpo passados cerca de 5 segundos, o tempo restante de bronzeamento é apresentado de novo no visor.
- ▶ Durante os últimos 5 segundos da sessão de bronzeamento, é emitido um sinal sonoro e o aparelho desliga-se automaticamente passados 5 segundos.

### Altifalantes de estéreo activo

Durante o bronzeamento, pode ouvir a sua música preferida, ligando o seu leitor de áudio (p. ex., CD/MP3 ou rádio) ao aparelho. Para ligar o seu leitor de áudio ao aparelho, utilize o cabo com as 2 fichas fornecido com o aparelho.

- 1** Insira uma ficha na tomada AUX.
  - 2** Insira a outra ficha na tomada dos auscultadores do seu leitor de áudio (p. ex., CD, MP3 ou rádio).
- ▶ Pode ajustar o volume no leitor de áudio.
    - Não regule o volume para um nível muito elevado, porque pode causar danos irreparáveis nos altifalantes.
    - De facto, aconselhamos que regule o volume para um nível mais baixo do que o habitual, porque o espaço entre a cama e a cobertura funciona como uma caixa acústica e amplifica o som.

### Limpeza

Antes de limpar o aparelho, desligue-o sempre da corrente e deixe arrefecer.

Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.

Nunca utilize líquidos como álcool, álcool desnaturado, petróleo ou acetona para limpar as folhas de acrílico, pois estes produtos causam danos irreparáveis.

- ▶ Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido.

Não permita a entrada de água no aparelho.

- ▶ Limpe os óculos de protecção com um pano húmido.

### Substituição

A luz emitida pelas lâmpadas para bronzear vai perdendo o brilho com o tempo (ou seja, após alguns anos de utilização normal). Quando isso acontecer, notará uma diminuição na capacidade de bronzeamento do aparelho. Para resolver este problema, aumente ligeiramente o tempo das sessões ou substitua as lâmpadas de bronzeamento.

O painel de controlo do aparelho dispõe de um contador que regista o número de horas de funcionamento.

- ▶ Para ver o número de horas de funcionamento, seleccione a função ☼. Regule a hora para 00 e mantenha premido o botão vermelho ⊕ para visualizar o número de horas de funcionamento.

Após 500 horas de funcionamento, L aparece no lado esquerdo do visor. Isto significa que a potência de bronzeamento do aparelho diminuiu ao ponto de ser aconselhável substituir as lâmpadas de bronzeamento. Claro que pode adiar a substituição durante algum tempo, aumentando o tempo das sessões. O número máximo de horas apresentado pelo contador é de 999. Depois de este número ser atingido, é reposto para 000.

Para repor o número de horas de funcionamento para 000, prima o botão ⊕, enquanto a indicação de tempo 00 e o símbolo de função ☼ estiverem a ser apresentados no visor. Mantenha premido o botão ⊕, prima primeiro o botão + e depois o botão -. Se L estava a ser apresentado no visor, agora desaparece. O número de horas de funcionamento é reposto para 000.

As lâmpadas e os arrancadores só devem ser substituídos por um centro de assistência autorizado pela Philips. Apenas eles possuem os conhecimentos e a experiência necessários para esse trabalho, bem como as peças de origem para o aparelho para bronzear.

- ▶ Se preferir substituir as lâmpadas e/ou os arrancadores, efectue o seguinte procedimento:

- 1** Retire a ficha da tomada eléctrica.
- 2** Desaperte os parafusos da tampa na parte superior da cobertura e retire a tampa. (fig. 14)
- 3** Primeiro, puxe a folha de acrílico cerca de 10 cm para fora da cobertura (1). Em seguida, desaperte a tira de fecho na parte de trás da cobertura (2). (fig. 15)
- 4** Faça o mesmo com a tira de fecho na parte da frente da cobertura.
- 5** Retire a folha de acrílico. (fig. 16)
- ▶ Pode retirar as lâmpadas de tubos e os arrancadores.

*Nota: Pode também limpar a folha de acrílico, se necessário.*

*Nota: As lâmpadas e/ou os arrancadores na cama e na cobertura são substituídos do mesmo modo. Os arrancadores estão localizados numa das extremidades da lâmpada.*

- 6** Para retirar as lâmpadas, rode-as para a esquerda ou para a direita de modo a retirá-las dos suportes.
- 7** Para retirar os arrancadores, rode-os para a esquerda.
- 8** Insira lâmpadas e/ou arrancadores novos e siga as instruções indicadas acima pela ordem e direcção inversas para montar novamente o aparelho.
- 9** Não se esqueça de apertar a tampa com os parafusos.

- ▶ Apenas para HB595:

A lâmpada HPA do bronzeador facial só pode ser substituída por um centro de assistência autorizado da Philips.

### Ambiente

- ▶ As lâmpadas deste aparelho contêm substâncias que podem ser prejudiciais para o ambiente. Ao desfazer-se das lâmpadas, não as deite fora junto com o lixo doméstico normal. Entregue-as num ponto de recolha oficial.
- ▶ Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente. (fig. 17)

### Garantia e assistência

Se precisar de assistência ou informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em [www.philips.com](http://www.philips.com) ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Restrições à garantia

As seguintes peças não estão abrangidas pelos termos da garantia internacional:

- lâmpadas para bronzear
- folhas de acrílico e custos de limpeza das folhas de acrílico

### Perguntas mais frequentes

Este capítulo indica as perguntas mais frequentes sobre o aparelho para bronzear. Se não conseguir encontrar a resposta à sua pergunta, contacte o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.

Pergunta	Resposta
Por que é que o aparelho não funciona?	<p>Pode não ter introduzido correctamente a ficha na tomada eléctrica. Ligue a ficha correctamente à tomada eléctrica.</p> <p>Pode haver falha de energia. Verifique se há corrente ligando outro aparelho.</p> <p>Pode não ter regulado o temporizador. Regule o temporizador para o tempo adequado de bronzamento.</p>
Por que motivo a cobertura funciona e a cama não?	O cabo de ligação pode não estar devidamente ligado. Ligue a ficha do cabo de ligação à tomada na parte inferior da cama.
Por que motivo o fusível do circuito ao qual está ligado o aparelho não tem energia quando ligo ou utilizo o aparelho?	O fusível do circuito ao qual está ligado o aparelho para bronzear deve ser um fusível normal de 16 A (no Reino Unido deve ser um fusível de 13 A para o HB594) ou um fusível automático de disparo lento. Poderá também ter ligado demasiados aparelhos ao mesmo circuito.
Por que é que os resultados de bronzamento não são tão bons como esperava?	<p>Provavelmente está a utilizar uma extensão demasiado comprida e/ou que não tem a voltagem correcta. Consulte o seu revendedor. Não recomendamos a utilização de uma extensão.</p> <p>Pode ter realizado um período de bronzamento não adequado para o seu tipo de pele. Consulte a tabela na secção 'Sessões de bronzamento: frequência e duração?'</p> <p>Ao fim de algum tempo de utilização das lâmpadas, a capacidade de bronzamento diminui. Este efeito só se torna perceptível passados alguns anos. Para resolver este problema, aumente o tempo das sessões ou substitua as lâmpadas.</p> <p>O resultado do bronzamento depende do seu tipo de pele e do período de bronzamento que estiver a utilizar. Os primeiros efeitos só se tornam visíveis após algumas sessões.</p>
Por que é que determinadas zonas do corpo permanecem brancas?	Quando uma pessoa se deita numa superfície dura, a circulação sanguínea de determinadas zonas do corpo diminui. Em algumas pessoas, isto pode resultar em pontos brancos no corpo, normalmente na região lombar, durante o bronzamento.

## Introduktion

### Helkroppssolarium

Det här helkroppssolariet är jämförbart med dem som används på professionella solarialonger; 24 Cleo Performance S Reflector-lysrören, PowerTan-ansiktssolariet (endast HB595) och ytterligare funktioner ger dig samma upplevelse som på en solarialong. Precis som när du solar utomhus måste du undvika överexponering (se kapitlet Solning och din hälsa).

### Allmän beskrivning (Bild 1)

- A** Lysrörslampor och tändare på solariesängen
  - 11 lysrörslampor (modell Philips Cleo Performance 100W-S-R)
  - 11 tändare (modell S12/ Cleo Sunstarter)
- B** Akrylskivor
- C** Lysrörslampor och tändare på solariehimlen
  - HB594: 13 lysrörslampor (modell Philips Cleo Performance 100W-S-R) och 13 tändare (modell S12/ Cleo Sunstarter)
  - HB595: 8 lysrörslampor (modell Philips Cleo Performance 100W-S-R), 5 lysrörslampor (modell Philips Cleo Performance 80W-S-R) och 13 tändare (modell S12/ Cleo Sunstarter)
- D** Extern kroppsv kylare
- E** Anslutningsladd mellan säng och himmel
- F** Nätsladd
- G** Ventilationshål och fläktar för att kyla lysrörslamporna
- H** Skydd
- I** Fläkt för att kyla ansiktssolariet (endast HB595)
- J** Ansiktssolarium (endast HB595)
  - 1 HP400-SH-lampa
- K** Stereo Active-högtalare med line-in-anslutning för CD-/MP3-spelare
- L** Ben för ram och sidopanel
- M** Skyddsglasögon (2 par)
  - (typnummer HB072/servicenummer 4822 690 80147)
- N** Kontrollpanel
  - 1 Knappar för funktionsval (◀ / ▶)
  - 2 Knappar för timer/intensitet (- / +)
  - 3 Solningssymbol
  - 4 Symbol för ansiktssolarium
  - 5 Symbol för kroppsv kylare
  - 6 På-knapp (Ⓚ)
  - 7 Av-knapp (Ⓛ)

### Viktigt

Läs instruktionerna noga innan du använder apparaten och spara dem ifall du behöver dem igen.

- ▶ **Kontrollera att den spänning som anges på solariehimlen överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.**
- ▶ **Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserat serviceombud eller en lika kvalificerad tekniker för att undvika fara.**
- ▶ **Om vägguttaget som försörjer apparaten med ström har dålig anslutning blir kontakten på apparaten varm. Se till att du ansluter apparaten till ett vägguttag med god anslutning.**
- ▶ **Vatten och elektricitet är en farlig kombination. Använd inte apparaten i våta miljöer (t.ex. i badrummet eller i närheten av en dusch eller simbassäng).**
- ▶ **Om du precis har badat eller duschat ska du torka dig noggrant innan du använder solariet.**
- ▶ **Apparaten måste anslutas till en strömkrets som skyddas med en 16 A-standardsäkring (i Storbritannien en 13 A-säkring för HB594) eller en trög automatisk säkring.**
- ▶ **Dra alltid ut nätsladden efter användning.**
- ▶ **Se till att nätsladden inte fastnar under något av benen när du flyttar på apparaten.**
- ▶ **Se till att ventilationshålen som kylv solarielamporna i himlen och sängen är öppna under användning.**
- ▶ **Använd aldrig apparaten om timern eller kontrollpanelen är trasig eller om en akrylskiva eller UV-filtret på ansiktssolariet (endast HB595) är skadat, trasigt eller saknas.**
- ▶ **Se till att barn inte leker med apparaten.**
- ▶ **Överskrid inte den rekommenderade solningstiden och det maximala antalet solningstimmar (se avsnittet Solningstillfällen: hur ofta och hur länge?).**
- ▶ **Sola inte en viss del av kroppen mer än en gång om dagen. Utsätt dig inte för överdriven exponering av naturligt solljus samma dag som du använder solariet.**
- ▶ **Använd inte solariet om du är sjuk och/eller tar medicin eller använder kosmetika som ökar hudens känslighet. Var extra försiktig om du är överkänslig för UV-ljus. Tala med din läkare om du är tveksam.**
- ▶ **Sluta använda solariet och rådfråga din läkare om oväntade reaktioner, t.ex. klåda, uppstår inom 48 timmar efter det första solningstillfället.**
- ▶ **Rådfråga din läkare om bestående knölar eller sår uppstår på huden eller om pigmentfläckar förändras.**
- ▶ **Solariet ska inte användas av personer som lätt bränner sig i solen, av personer som redan bränt sig i solen, av barn eller av personer som har eller nyligen har haft hudcancer eller som har anlag för hudcancer.**
- ▶ **Använd alltid skyddsglasögonen som medföljer apparaten när du solar, så att ögonen skyddas mot överexponering (se även kapitlet Solning och din hälsa).**
- ▶ **Ta bort krämer, läppstift och andra skönhetsprodukter i god tid innan du solar.**
- ▶ **Använd inte solskyddsmedel eller produkter som stimulerar solbränna.**
- ▶ **Om huden känns stram när du har solat kan du använda en fuktighetsbevarande kräm.**
- ▶ **Färger kan blekna i solen, och samma sak kan hända när du använder solariet.**
- ▶ **Förvänta dig inte att uppnå bättre resultat med solariet än när du solar utomhus.**

### Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och i enlighet med instruktionerna i den här bruksanvisningen är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

## Solning och din hälsa

### Solen, UV-strålning och solning

#### Solen

Solen avger olika typer av energi. Synligt ljus gör att vi kan se, ultraviolett (UV) ljus gör oss solbrända och infrarött (IR) ljus förser oss med den värme som vi njuter av.

#### UV-strålning och din hälsa

Precis som när du solar utomhus tar det tid innan du blir brun. Effekterna av solningen syns först efter att du solat ett par gånger (se avsnittet Solningstillfällen: hur ofta och hur länge?).

Om du utsätter dig för mycket ultraviolett ljus (naturligt solljus eller konstgjort ljus från solariet) kan du bränna dig.

Förutom många andra faktorer, som för mycket solljus, kan felaktig och överdriven användning av solariet ge hud- och ögonskador. Skadornas omfattning beror på vilken typ av ljus personen i fråga utsätts för; hur intensivt och hur länge samt hur känslig personen är.

Ju mer huden och ögonen utsätts för UV-ljus, desto större blir risken för hornhinneinflammation, bindhinneinflammation, skador på näthinnan, grå star, för tidigt åldrad hud och uppkomst av hudtumörer. Vissa mediciner och skönhetsprodukter kan göra huden extra känslig.

#### ► Därför är det mycket viktigt:

- att du följer instruktionerna i avsnitten Viktigt och Solningstillfällen: hur ofta och hur länge?
- att du inte överskrider det maximala antalet solningstimmar per år (se avsnittet Solningstillfällen: hur ofta och hur länge)
- att du alltid använder de medföljande skyddsglasögonen när du solar.

#### Solningstillfällen: hur ofta och hur länge?

- Sola inte vid mer än ett tillfälle om dagen, under en period på fem till tio dagar. Vänta i minst 48 timmar mellan det första och det andra solningstillfället. Efter den här perioden på fem till tio dagar bör du inte sola på ett tag.

*Obs! Ungefär en månad efter en solningsperiod har huden förlorat det mesta av solbrännan. Du kan då påbörja en ny period.*

*Obs! Om du vill behålla solbrännan slutar du inte efter en period utan fortsätter att sola en eller två gånger i veckan.*

Oavsett om du väljer att avbryta solningen under en period eller om du fortsätter att sola vid färre tillfällen ska du alltid tänka på att du inte får överskrida det maximala antalet solningstimmar. Det maximala antalet timmar för den här apparaten är 17 timmar (= 1 020 minuter) per år.

#### Exempel

Anta att du solar under en tiodagarsperiod och att du solar i sex minuter den första dagen och i 20 minuter under resterande nio dagar.

- Hela perioden omfattar då  $(1 \times 6 \text{ minuter}) + (9 \times 20 \text{ minuter}) = 186 \text{ minuter}$ .

*Obs! Under ett år kan du sola i fem sådana perioder, eftersom  $5 \times 186 \text{ minuter} = 930 \text{ minuter}$ .*

#### Tabell

Som du ser i tabellen ska det första tillfället i en solningsperiod alltid vara sex minuter, oavsett hudens känslighet.

Om du tycker att solningstiderna är för långa (t.ex. om huden känns stram och känslig) bör du minska tiden med exempelvis fem minuter.

Solningstillfällets längd i minuter	för personer med mycket känslig hud	för personer med normalkänslig hud	för personer med mindre känslig hud
1:a tillfället	6	6	6
minst 48 timmars uppehåll	minst 48 timmars uppehåll	minst 48 timmars uppehåll	minst 48 timmars uppehåll
2:a tillfället	10	15–20	20–25
3:e tillfället	10	15–20	20–25
4:e tillfället	10	15–20	20–25
5:e tillfället	10	15–20	20–25
6:e tillfället	10	15–20	20–25
7:e tillfället	10	15–20	20–25
8:e tillfället	10	15–20	20–25
9:e tillfället	10	15–20	20–25
10:e tillfället	10	15–20	20–25

## Förberedelser inför användning

Ta alltid hjälp av en annan person när du monterar och flyttar apparaten.

- När apparaten monteras ihop blir den tyngre och svårare att flytta. Vi rekommenderar därför att du monterar apparaten på det ställe där du ska använda den.
- Se till att det finns tillräckligt mycket fritt utrymme bredvid och bakom apparaten (minst 50 respektive 30 cm).
- Om du måste placera sängen eller himlen på golvet ser du till att lysrörslamporna är riktade nedåt för att undvika interna skador. Placera sängen eller himlen på en mjuk yta (t.ex. en matta eller heltäckningsmatta) för att undvika skador på höljet. (Bild 2)

- 1** Montera först benen på ramen genom att fästa de vinklade delarna med bultarna och sedan passa in sidopanelerna. (Bild 3)

*Obs! Hålen i sidopanelerna måste sitta på framsidan.*

- 2** Placera sängen försiktigt på benen. Se till att benen sitter stadigt i rätt öppningar i sängen. (Bild 4)

*Obs! Innan du placerar sängen på benen måste du bestämma hur du vill öppna himlen. Den sida av sängen där anslutningshålen sitter är den sida som himlen sitter fast på.*

- 3** Om du måste flytta sängen skjuter du benen över golvet eller lyfter den försiktigt tillsammans med en annan person.

- Försök aldrig flytta apparaten på det sätt som bilden visar. Det kan göra att ramen lossnar från sängen. (Bild 5)

**4** Lyft upp himlen och placera anslutningsrören över anslutningshålen. För in rören ordentligt i anslutningshålen i sängen. (Bild 6)

Se till att sladden inte fastnar mellan sängen och himlen.

Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna mellan sängen och himlen.

**5** Sätt i anslutningssladdens kontakt i uttaget på sängens nedre del. (Bild 7)

▶ Du kan koppla loss kontakten med en skruvmejsel enligt bilden. (Bild 8)

**6** Sätt fast framsidan med skruvarna. (Bild 9)

Det enda syftet med framsidan är att förbättra apparatens utseende.

**7** Sätt in stickkontakten i ett vägguttag.

## Använda apparaten

För bästa komfort bör du använda apparaten vid en rumstemperatur på ca 18 °C. Om sängen blir för varm sänker du rumstemperaturen till under 20°C.

**1** Välj önskade inställningar för de olika funktionerna.

### Välja en funktion:

▶ Välj en funktion med knapparna ◀ och ▶.

▶ Den blinkande symbolen visar vilken funktion du har valt. (Bild 10)

- Ställ in solningstiden med ☀.
- Ställ in ansiktssolariet med € (endast HB595).
- Ställ in kroppsavkylaren med ❄.

### Ställa in solningstiden

▶ Ställ in solningstiden med ☀.

▶ Ställ in tiden framåt med knappen + och bakåt med knappen -. (Bild 11)

Håll knappen intryckt om du vill ställa in tiden snabbare.

### Ställa in ansiktssolariet

▶ Ställ in ansiktssolariet med €.

▶ Ställ in intensiteten för ansiktssolariet med knapparna + och -. (Bild 12)

- 0 = av
- 1 = halv intensitet
- 2 = full intensitet

▶ Om du inte ställer in ansiktssolariet används full intensitet.

▶ Om du ställer in ansiktssolariet på halv intensitet (inställning 1) när du precis har slagit på apparaten blir lampans ljus svagare först efter en minut. Efter den första minuten blir lampans ljus svagare eller starkare direkt när du justerar intensiteten.

### Ställa in kroppsavkylaren

▶ Ställ in kroppsavkylaren med ❄.

▶ Ställ in kroppsavkylaren med knapparna + och -. (Bild 13)

- 0 = ingen kroppsavkylning
- 1 = en kroppsavkylningsfläkt
- 2 = båda kroppsavkylningsfläktarna

▶ Om du inte ställer in kroppsavkylaren används inställning 2 (båda fläktarna).

**2** Ta på dig de medföljande skyddsglasögonen.

▶ Använd skyddsglasögonen endast när du solar i ett solarium från Philips. Använd dem inte för något annat ändamål.

▶ Skyddsglasögonen uppfyller kraven för skyddsklass II enligt direktiv 89/686/EEG.

**3** Slå på solarielamporna genom att trycka på den gröna knappen ⊙.

▶ Återstående solningstid visas i teckenfönstret.

▶ Under solning blinkar punkten bredvid tidsangivelsen.

▶ Om du vill slå av apparaten under solningen trycker du på den röda knappen ⊙.

▶ Du kan justera ansiktssolariets intensitet under solningen (endast HB595). Använd knapparna ◀ och ▶ till att välja € och ställ sedan in önskad intensitet. Den nya inställningen börjar användas omedelbart. Om du inte justerar intensiteten inom ca fem sekunder visas återstående solningstid i teckenfönstret igen.

▶ Om du vill ställa in ansiktssolariet från 0 (avslaget) till 1 eller 2 innan lamporna har svalnat tillräckligt (minst tre minuter) blinkar 0-symbolen i teckenfönstret.

▶ Du kan justera kroppsavkylningsfunktionen under solningen. Använd knapparna ◀ och ▶ till att välja ❄ och ange sedan önskad inställning. Den nya inställningen börjar användas omedelbart. Om du inte justerar kroppsavkylaren inom ca fem sekunder visas återstående solningstid i teckenfönstret igen.

▶ Under de sista fem sekunderna av solningen hör du ett pip ljud och apparaten stängs av automatiskt efter dessa fem sekunder.

## Stereo Active-högtalare

Du kan lyssna på din favoritmusik medan du solar genom att ansluta en ljudspelare (t.ex. CD, MP3 eller radio) till apparaten.

Om du vill ansluta en ljudspelare till solariet använder du den medföljande kabeln med två kontakter:

**1** Sätt i den ena kontakten i AUX-uttaget.

**2** Sätt i den andra kontakten i hörlursuttaget på ljudspelaren (t.ex. CD, MP3 eller radio).

▶ Du kan justera volymen på ljudspelaren.

- Ställ inte in volymen för högt eftersom det kan orsaka oreparerbara skador på högtalarna.
- Vi rekommenderar faktiskt att du ställer in volymen lägre än du är van vid eftersom utrymmet mellan sängen och himlen fungerar som en akustisk låda som förstärker ljudet.

## Rengöring

Dra alltid ur nätsladden och låt solariet svalna innan du rengör det.

Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensen eller aceton till att rengöra enheten.

Använd aldrig vätskor som alkohol, träsprit, bensen eller aceton till att rengöra akrylskivorna eftersom det orsakar skador som inte kan repareras.

► Rengör apparatens utsida med en fuktig trasa.

Låt inte vatten komma in i apparaten.

► Rengör skyddsglasögonen med en fuktig trasa.

## Byten

Solarielampornas effektivitet avtar med tiden (dvs. efter några år vid normal användning). När det sker märker du att solariets effekt minskar. Du kan då antingen sola lite längre vid varje tillfälle eller byta ut lamporna.

Apparatens kontrollpanel har en räknare som registrerar antalet drifttimmar.

► Om du vill se antalet drifttimmar väljer du funktionen ☼. Ställ in tiden på 00 och håll ned den röda knappen ⊙ så visas antalet drifttimmar.

Efter 500 solningstimmar visas 1 på vänster sida av teckenfönstret. Det innebär att apparatens effekt har minskat så mycket att solarielamporna bör bytas ut. Du kan förstas skjuta upp lampbytet genom att ställa in en längre solningstid. Räknaren kan maximalt visa 999 timmar. När det antalet har uppnåtts börjar den räkna uppåt från 000 igen.

Om du vill återställa antalet drifttimmar till 000 trycker du på knappen ⊙ samtidigt som tidsangivelsen 00 och funktionssymbolen ☼ visas i teckenfönstret. Håll ned knappen ⊙ och tryck först på + och sedan på -. Om 1 visades i teckenfönstret försvinner det. Antalet drifttimmar har återställts till 000.

Byt ut solarielampor och/eller tändare hos något av Philips auktoriserade serviceombud. De har den nödvändiga kunskapen och originalreservdelar för solariet.

► Om du absolut vill byta ut solarielamporna och/eller tändarna själv gör du enligt följande:

**1** Ta ut stickkontakten ur vägguttaget.

**2** Lossa skruvarna på skyddet längst upp på himlen och ta bort skyddet. (Bild 14)

**3** Dra först ut akrylskivan ca 10 cm ur himlen (1). Lossa sedan på skenan på baksidan av himlen (2). (Bild 15)

**4** Gör på samma sätt med skenan på framsidan av himlen.

**5** Ta bort akrylskivan. (Bild 16)

► Nu kan du ta bort lysrörslamporna och tändarna.

*Obs! Nu kan du även rengöra akrylskivan om du vill.*

*Obs! Lamporna och/eller tändarna i sängen och himlen byts ut på samma sätt. Tändarna sitter i en av lampändarna.*

**6** Ta bort lamporna genom att vrida dem åt vänster eller höger så att du kan lyfta ut dem ur hållarna.

**7** Ta bort tändarna genom att vrida dem åt vänster.

**8** Sätt i nya lampor och/eller tändare och följ instruktionerna ovan i omvänd riktning och ordning för att sätta ihop apparaten igen.

**9** Glöm inte att sätta fast skyddet med skruvarna igen.

► Endast HB595:

Ansiktssolariets HPA-lampa får endast bytas ut av ett Philips-auktoriserat serviceombud.

## Miljön

► Apparaten lampor innehåller ämnen som kan skada miljön. När du kasserar lamporna ska du inte kasta dem i de vanliga hushållssoporna utan lämna in dem på en återvinningsstation.

► Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön. (Bild 17)

## Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Garantibegränsningar

De internationella garantivillkoren omfattar inte följande delar:

- solarielampor
- akrylskivor och kostnader för att rengöra akrylskivor

## Vanliga frågor

Det här avsnittet innehåller de vanligaste frågorna om solariet. Om du inte hittar svaret på din fråga kan du kontakta kundtjänst i ditt land.

Fråga	Svar
Varför fungerar inte solariet?	Kontakten kanske inte har satts i ordentligt i vägguttaget. Sätt i kontakten ordentligt i vägguttaget. Det kan vara strömavbrott. Testa om strömförsörjningen fungerar genom att ansluta en annan apparat. Du kanske inte har ställt in timern. Ställ in timern på lämplig solningstid.
Varför startas himlen men inte sängen?	Anslutningsladdan kanske inte är ordentligt isatt. Sätt i anslutningsladdens kontakt ordentligt i uttaget på sängens nedre del.
Varför bryts strömmen av säkringen för strömkretsen som apparaten är ansluten till när jag slår på eller använder apparaten?	Säkringen för strömkretsen som solariet är anslutet till måste vara en 16 A-standardsäkring (i Storbritannien en 13 A-säkring för HB594) eller en trög automatisk säkring. Du kan också ha anslutit för många apparater till samma strömkrets.
Varför blir solningsresultatet inte lika bra som jag förväntat mig?	Du kanske använder en förlängningsladd som är för lång eller så har du inte rätt strömkapacitet. Kontakta återförsäljaren. Vi rekommenderar i allmänhet inte att du använder en förlängningsladd. Du kanske har följt ett solningsschema som inte är lämpligt för din hudtyp. Läs tabellen i avsnittet Solningstillfällen: hur ofta och hur länge? När solarielamporna har använts under lång tid minskar deras effekt. Detta märks först efter flera års användning. Du kan då antingen sola lite längre vid varje tillfälle eller byta ut lamporna. Solningsresultatet beror på din hudtyp och det solningsschema du följer. Effekterna av solningen syns först efter att du solat ett par gånger
Varför blir vissa delar av kroppen inte bruna?	När du ligger på en hård yta minskar blodcirkulationen i vissa delar av kroppen. För vissa personer kan det leda till vita fläckar på kroppen, vanligen på nedre delen av ryggen, när de solar.



**Giriş****Tüm vücut solaryumu**

Bu tüm vücut solaryumu, profesyonel solaryum salonlarında kullanılan solaryumlarla kıyaslanabilir niteliktedir. 24 Cleo Performance S Reflector lambalar, Power-Tan yüz bronzlaştırıcı (sadece HB595) ve ilave özellikler size solaryum salonunda elde edeceğinizi aynı sonuçları sunar. Doğal güneş ışığı için söz konusu olan şekilde, aşırı maruziyetten sakınmanız gerekir (bkz. 'Bronzlaşma ve sağlığını').

**Genel açıklamalar (Şek. 1)**

- A** Solaryum yatağındaki lambalar ve starterler
  - 11 lamba (Philips Cleo Performance 100W-S-R tipi)
  - 11 starter (S12/ Cleo Sunstarter tipi)
- B** Akrilik levhalar
- C** Solaryum yatağındaki lambalar ve starterler
  - HB594: 13 lamba (Philips Cleo Performance 100W-S-R tipi) ve 13 starter (S12/ Cleo Sunstarter tipi)
  - HB595: 8 lamba (Philips Cleo Performance 100W-S-R tipi), 5 lamba (Philips Cleo Performance 80W-S-R tipi) ve 13 starter (S12/ Cleo Sunstarter tipi)
- D** Harici vücut serinletici
- E** Solaryum yatağı ve kapak arasındaki bağlantı kablosu
- F** Elektrik kablosu
- G** Lambaları soğutmak için pervane ve fanlar
- H** Uç kapak
- I** Yüz bronzlaştırıcıyı soğutmak için fan (sadece HB595)
- J** Yüz bronzlaştırıcı (sadece HB595)
  - 1 HP400-SH lamba
- K** CD/MP3 çalar için hat girişi bağlantısı ve Stereo Aktif hoparlörler
- L** Gövdenin ve yan panelin ayakları
- M** Koruyucu gözlükler (2 adet) (tip no. HB072/servis no. 4822 690 80147)
- N** Kontrol paneli
  - 1 Fonksiyon seçim düğmeleri ( ◀ / ▶ )
  - 2 Zamanlayıcı/yoğunluk düğmeleri ( - / + )
  - 3 Solaryum simgesi
  - 4 Yüz bronzlaştırıcı simgesi
  - 5 Vücut serinletici simgesi
  - 6 Açma düğmesi ( Ⓞ )
  - 7 Kapama düğmesi ( ⊙ )

**Önemli**

Lütfen cihazı kullanmadan önce verilen talimatları dikkatli şekilde okuyun. İleride başvurmak için bu talimatları saklayın.

- ▶ Cihazı fişe takmadan önce, kapakta yazılı olan voltajın, evinizdeki şebeke voltajı ile uygun olup olmadığını kontrol edin.
- ▶ Cihazın elektrik kordonu herhangi bir şekilde zarar görmüşse, Philips tarafından, yetkili Philips servisleri tarafından ya da benzer şekilde onaylanmış kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- ▶ Cihaza güç vermek için kullanılan prizden bağlantıları sorunluysa, cihazın fişi ısınır. Cihazı bağlantılarında sorun olmayan bir prize taktığınızdan emin olun.
- ▶ Su ve elektrik tehlikeli bir birleşimdir. Dolayısıyla ile cihazı kesinlikle ıslak mekanlarda (örneğin banyoda, duş veya havuz yakında) kullanmayın.
- ▶ Eğer yüzdüyseniz veya henüz yeni duş aldıysanız, cihazı kullanmadan önce iyice kurulanın.
- ▶ Cihaz, 16A standart sigorta (UK 13A'da HB594 sigortası) veya yavaş atan otomatik sigortayla korunan devreye bağlanmalıdır.
- ▶ Kullanım sonrasında, cihazı her zaman prizden çekin.
- ▶ Cihazı taşıırken, elektrik kablosunun ayaklardan birinin altında kalmadığından emin olun.
- ▶ Kapaktaki ve solaryum yatağındaki bronzlaşma lambalarını soğutan pervanelerin kullanım sırasında açık olduğundan emin olun.
- ▶ Zamanlayıcı veya kontrol paneli arızalıysa, veya Yüz bronzlaştırıcının akrilik levhası veya UV filtresi (sadece HB595) hasar görmüşse, kırıkta veya eksikse, cihazı kullanmayın.
- ▶ Çocukların cihazla oynamalarına izin vermeyin.
- ▶ Önerilen bronzlaşma seans sürelerini ve maksimum bronzlaşma seans sayısını (bkz. 'Bronzlaşma: ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?') aşmayın.
- ▶ Yüzünüzü, günde bir kezden fazla bronzlaşmaya tabi tutmayın. Aynı gün içinde doğal güneş ışığına uzun süreli maruz kalmaktan sakının.
- ▶ Bir hastalığınız varsa ve/veya ilaç tedavisi görüyorsanız veya kozmetik ürünleri cildinizin hassasiyetini artırıyor, bronzlaşma cihazını kullanmayın. UV ışınlarına karşı aşırı duyarlıysanız, çok daha dikkatli olmalısınız. Şüphe halinde doktorunuza başvurun.
- ▶ İlk seansın sonraki 48 saat içinde kaşınma gibi beklenmedik etkiler görülürse, bronzlaşma cihazını kullanmayın ve doktorunuza başvurun.
- ▶ Cilt üzerinde kalıcı yumrular ya da yaralar oluşursa veya benlerinizde değişiklik olursa doktorunuza başvurun.
- ▶ Bu cihaz, güneşe çıktıklarında bronzlaşmadan güneş yanığı gözlenebilen kişiler, güneş yanığı ile karşılaşmış kişiler, çocuklar veya deri kanseri olan (veya önceden olan) kişiler tarafından veya deri kanserine yakalanma riski olan kişilerce kullanılmamalıdır.
- ▶ Bronzlaşma sırasında gözlerinizi aşırı maruziyete karşı korumak için, cihazla birlikte verilen koruyucu gözlüğü kullanın (ayrıca bkz, 'Bronzlaşma ve sağlığını').
- ▶ Bronzlaşma seansından yeterince önce yüzünüzdeki krem, ruj ve diğer kozmetikleri silin.
- ▶ Güneş kremleri ya da bronzlaşma hızlandırıcıları kullanmayın.
- ▶ Eğer bronzlaşma seansından sonra cildinizde gerginlik hissederseniz, cildinize nemlendirici bir krem sürebilirsiniz.
- ▶ Renkler güneşin etkisiyle solabilir. Aynı etki cihazı kullanırken de oluşabilir.
- ▶ Cihazın, doğal güneş ışığından daha iyi sonuç vermesini beklemeyin.

**Elektromanyetik alanlar (EMF)**

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

**Bronzlaşma ve sağlığınız****Güneş, UV ve bronzlaşma****Güneş**

Güneş farklı tiplerde enerji sağlar. Görünür ışık görmemizi sağlarken, ultraviyole (UV) ışık bronzluk verir ve güneş ışınlarındaki kızılötesi (IR) ışık, altında uzanıp güneşlendiğimiz ısının kaynağıdır.

**UV ve sağlığınız**

Doğal güneş ışığında olduğu gibi, bronzlaşma işlemi biraz zaman alacaktır. İlk etki, sadece bir kaç seans sonrasında (Bkz. 'Bronzlaşma seansları: ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?') fark edilir olacaktır.

UV ışığına (Doğal güneş ışığı veya bronzlaşma cihazından gelen suni ışık) aşırı maruz kalmak güneş yanığına sebep olabilir.

Bunun yanında, doğal güneş ışığına aşırı maruz kalmak, cihazın yanlış ve aşırı kullanımı gibi diğer bir çok etken, deri ve göz problemi risklerini artırabilir. Bu etkilerin oluşum dereceleri, maruz kalınma şekline, şiddetine ve süresine göre değiştiği gibi, kişinin hassasiyetiyle de ilgilidir.

Deri ve gözler UV ışığına daha çok maruz bırakıldıkça, keratit, konjunktiva iltihabı, retina bozukluğu, katarakt, erken deri yaşlanması ve deri tümörleri oluşma riski artar. Bazı ilaçlar ve kozmetikler derinin hassasiyetini artırır:

**► Bu yüzden, aşağıdaki hususlar oldukça önemlidir:**

- 'Önemli' ve 'Bronzlaşma seansları: ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?' bölümlerinde verilen talimatları uygun hareket edin;
- Önerilen bronzlaşma seans sürelerini ve maksimum bronzlaşma seans sayısını (bkz. 'Bronzlaşma: ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?') aşmayın.
- bronzlaşma esnasında, verilen gözlükleri her zaman takın.

**Bronzlaşma seansları: ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?**

- 5 ile 10 gün arasındaki süreçte, günde bir kerede fazla bronzlaşma seansına girmeyin. İkinci seanstan önce en az 48 saat bekleyin. Bu 5 ile 10 gün arasındaki süreçten sonra, bronzlaşmaya bir süre ara vermenizi öneririz.

*Not: Uygulamadan yaklaşık bir ay sonra, cildiniz bronzluğunu yitirecektir. Yeni bir uygulamaya başlayabilirsiniz.*

*Not: Bronzluğunuzu korumak istiyorsanız, bronzlaşmayı tamamen bırakmayın, fakat haftada bir veya iki kez uygulamaya devam edin.*

İster bronzlaşmaya bir süreliğine ara verin, ister düşük bir sıklıkta bronzlaşmaya devam edin, maksimum bronzlaşma seans saatini aşmamanız gerektiğini unutmayın. Bu cihaz için yıllık maksimum bronzlaşma seans süresi 17 saattir (=1020 dakika).

**Örnek**

Örneğin, toplam on günlük bronzlaşma uygulamasında ilk gün 6 dakikalık ve kalan dokuz günde 20 dakikalık seanslarla bronzlaştığınızı varsayalım.

- Tüm uygulama (1 x 6 dakika) + (9 x 20 dakika) = 186 dakika sürer.

*Not: Bir yıl içinde bu uygulamayı 5 kere tekrarlayabilirsiniz (5 x 186 dakika = 930 dakika).*

**Tablo**

Tabloda gösterildiği şekilde, bronzlaşma uygulamasının ilk seansı cildin hassasiyetine bakılmaksızın, her zaman 6 dakika sürmelidir.

Eğer seansların sizin için çok uzun olduğunu düşünüyorsanız (örn. cildiniz seans sonrasında gerginleşiyor ve hassaslaşıyorsa), seans sürelerini örneğin 5 dakikaya azaltmanızı öneririz.

Dakika cinsinden bronzlaşma seans süresi	çok hassas ciltli kişiler için	normal hassas ciltli kişiler için	az hassas ciltli kişiler için
1. seans	6	6	6
en az 48 saatlik ara	en az 48 saatlik ara	en az 48 saatlik ara	en az 48 saatlik ara
2. seans	10	15-20	20-25
3. seans	10	15-20	20-25
4. seans	10	15-20	20-25
5. seans	10	15-20	20-25
6. seans	10	15-20	20-25
7. seans	10	15-20	20-25
8. seans	10	15-20	20-25
9. seans	10	15-20	20-25
10. seans	10	15-20	20-25

**Cihazın kullanıma hazırlanması**

Cihazı her zaman yanınızdaki birisiye birlikte monte edin ve taşıyın.

- Montaj sırasında, cihaz ağırlaşır ve taşınması zorlaşır. Bundan dolayı, cihazın montajını cihazı kullanacağınız yerde yapmanızı tavsiye ederiz.
- Cihazın yanında (en az 50cm) ve arkasında (en az 30cm) boş alan olduğundan emin olun.
- Solaryum yatağını ve kapağı zemine koyarsanız, iç kısmın hasar görmesini engellemek için lambaların aşağıya doğru baktığından emin olun. Muhafazaya hasar gelmesini engellemek için yumuşak bir yüzeye (örneğin, halı veya kilim) yerleştirdiğinizden emin olun. (Şek. 2)

- 1 İlk olarak, açılı kesitlerin civatalarla sıkıştırarak gövdenin ayaklarını monte edin ve ardından yan panelleri takın. (Şek. 3)

*Not: Yan panellerdeki delikler ön yüzde olmalıdır.*

- 2 Solaryum yatağını dikkatlice ayakların üzerine yerleştirin. Ayakların solaryum yatağının uygun boşluklarına sıkı bir şekilde oturacak şekilde kaydırdığınızdan emin olun. (Şek. 4)

*Not: Solaryum yatağını ayakların üzerine yerleştirmeden önce, kapağın nasıl açılmasını istediğinize karar verir. Solaryum yatağının bağlantı boşluklarının bulunduğu yüz, kapak menteşesinin bulunduğu yüzüdür.*

- 3 Solaryum yatağını taşımanız gerekirse, ayaklarını zeminde dikkatlice kaydırın veya başka birisinden yardım alarak zeminden hafifçe kaldırın.

► Cihazı şekilde gösterilen şekilde taşımayın. Bu, gövdenin solaryum yatağından ayrılmasına yol açar. (Şek. 5)

4 Kapağı kaldırın ve bağlantı lambalarını bağlantı boşluklarının üzerine yerleştirin. Lambaları solaryum yatağının bağlantı boşluklarının üzerine sıkı bir şekilde oturacak şekilde kaydırın. (Şek. 6)

Kablonun solaryum yatağı ve kapak arasında sıkışmadığından emin olun.

Parmaklarınızın solaryum yatağı ve kapak arasında sıkışmamasına dikkat edin.

5 Bağlantı kablosunun fişini solaryum yatağının alt kısmına takın. (Şek. 7)

► Fişi şekilde gösterildiği gibi bir tornavidayla çıkarabilirsiniz. (Şek. 8)

6 Ön paneli takın ve vidalarla sabitleyin. (Şek. 9)

Panelin tek işlevi, cihazın görünümünü güzelleştirmektir.

7 Cihazın fişini prize takın.

## Cihazın Kullanımı

Optimum konfor için, cihazı yaklaşık 18°C ortam sıcaklığında kullanın. Solaryum yatağı çok ısırırsa, oda sıcaklığını 20°C değerinin altına çekin.

1 Farklı fonksiyonlar için istediğiniz ayaları seçin.

### Bir fonksiyon seçilmesi:

► Bir fonksiyon seçmek için ◀ ve ▶ düğmelerini kullanın.

► Yanıp sönen simge, seçtiğiniz fonksiyonu gösterir. (Şek. 10)

- Bronzlaşma süresini ayarlamak için ☼ seçeneğini seçin.
- Yüz bronzlaştırıcıyı ayarlamak için € seçeneğini seçin (sadece HB595).
- Vücut serinleticiyi ayarlamak için ♣ seçeneğini seçin.

### Bronzlaşma süresinin ayarlanması

► Bronzlaşma süresini ayarlamak için ☼ seçeneğini seçin.

► Süreyi arttırmak için + düğmesine, azaltmak için - düğmesine basın. (Şek. 11)

Süreyi daha hızlı ayarlamak için düğmeyi basılı tutun.

### Yüz bronzlaştırıcının ayarlanması

► Yüz bronzlaştırıcıyı ayarlamak için € seçeneğini seçin.

► Yüz bronzlaştırıcının yoğunluğunu + ve - düğmelerine basarak ayarlayabilirsiniz. (Şek. 12)

- 0=kapalı
- 1 = yarım yoğunluk
- 2 = tam yoğunluk

► Yüz bronzlaştırıcının ayarını yapmazsanız, yüz bronzlaştırıcı tam yoğunlukta çalışır.

► Cihazı açtığınızda yüz bronzlaştırıcıyı yarım yoğunluğa ayarlarsanız (ayar 1), yüz bronzlaştırıcının ışığı hemen değil, 1 dakika sonra azalır. İlk dakikadan sonra, yoğunluğu ayarladığınızda yüz bronzlaştırıcının ışığı hemen azalır veya artar.

### Vücut serinletici

► Vücut serinleticiyi ayarlamak için ♣ seçeneğini seçin.

► Vücut serinleticiyi ayarlamak için + ve - düğmelerine basın. (Şek. 13)

- 0 = vücut serinletici kapalı
- 1 = vücut serinleticinin bir fanı açık
- 2 = her iki vücut serinletici de kapalı

► Vücut serinleticiyi kapatmazsanız, 2. ayarda çalışır (her iki fan da açık).

2 Verilen koruyucu gözlükleri takın.

► Bu koruyucu gözlükleri sadece Philips bronzlaşma cihazını kullanarak bronzlaşırken kullanın. Başka amaçlar için kullanmayın.

► Koruyucu gözlükler, 89/686/EEC talimatlarına göre koyucu sınıf II maddesiyle uyumludur.

3 Yeşil ⊕ düğmesine basarak bronzlaşma lambalarını açın.

► Ekran, kalan bronzlaşma süresini gösterir.

► Bronzlaşma seansı sırasında, süre göstergesinin yanındaki nokta yanıp söner.

► Cihazı bronzlaşma seansı sırasında kapatmak isterseniz, kırmızı ⊙ düğmesine basın.

► Yüz bronzlaştırıcının yoğunluğunu bronzlaşma seansı sırasında ayarlayabilirsiniz (sadece HB595). ◀ ve ▶ düğmelerini kullanarak € ayarını seçebilirsiniz ve ardından istediğiniz yoğunluğu ayarlayabilirsiniz. Yeni ayar hemen etkinleşir: Yoğunluğu yaklaşık 5 saniye içinde ayarlamazsanız, kalan bronzlaşma süresi ekranda tekrar görüntülenir.

► Yüz bronzlaştırıcıyı lambalar yeterince soğumadan (en az 3 dakika) 0'dan (kapalı konumu) 1 veya 2'ye ayarlamak isterseniz, ekranda 0 simgesi yanıp söner.

► Vücut serinletici ayarını bronzlaşma seansı sırasında değiştirebilirsiniz. ◀ ve ▶ düğmelerini kullanarak ♣ seçimini yapın ve ardından istediğiniz ayarı seçin. Yeni ayar hemen etkinleşir. Vücut serinleticiyi yaklaşık 5 saniye içinde ayarlamazsanız, kalan bronzlaşma süresi tekrar ekranda görüntülenir.

► Bronzlaşma seansının son 5 saniyesinde, bir sinyal sesi duyarsınız ve bu 5 saniyenin sonunda cihaz otomatik olarak kapanır.

### Stereo aktif hoparlörler

Bronzlaşma sırasında, kendi müzik çalarınızı cihaza bağlayarak (örneğin CD/MP3 veya radyo) sevdiğiniz müzikleri dinleyebilirsiniz.

Kendi müzik çalarınızı cihaza bağlamak için, cihazla birlikte verilen 2 jaklı kabloyu kullanın.

1 Jakın birini AUX yuvasına takın.

2 Diğer jakı müzik çalarınızın (örneğin CD, MP3 veya radyo) kulaklık yuvasına takın.

► Kendi müzik çalarınızın ses seviyesini ayarlayabilirsiniz.

- Hoparlörlere kalıcı hasar verebileceği için, ses seviyesini çok yüksek ayarlamayın.
- Ses seviyesini alıştığınız ses seviyesinden daha düşük olarak ayarlamayı öneririz, çünkü solaryum yatağı ve kapak arasındaki boşluk akustik kutu olarak işlev görür ve ses seviyesini yükseltir.

## Temizleme

Cihazı temizlemeden önce, her zaman fişini prizden çekin ve soğumaya bırakın.

Cihazı temizlemek için ovalama bezleri, benzin veya aseton gibi aşındırıcı temizlik ürünleri veya zarar verici sıvılar kullanmayın.

Kalıcı hasara yol açacağı için akrilik levhaları temizlemek için alkol, metil sıvılar, benzin veya aseton gibi sıvılar kullanmayın.

► Cihazın dış tarafını nemli bir bezle temizleyin.

Cihaza su girmemesini sağlayın.

► Koruyucu gözlükleri nemli bir bezle temizleyin.

## Değiştirme

Bronzlaşma lambalarının verdiği ışık zamanla azalır (örneğin, normal kullanımla birkaç yıldan sonra). Bu durumda, cihazın bronzlaştırma kapasitesinde azalma fark edersiniz. Bu sorunu gidermek için, daha uzun bronzlaşma süresi ayarlayın veya bronzlaşma lambalarının değiştirilmesini sağlayın.

Cihazın kontrol paneli, kullanım süresini kaydeden bir sayaca sahiptir.

► Kullanım süresini görmek için, ☼ fonksiyonunu seçin. Süreyi 00 olarak ayarlayın ve kullanım süresini görüntülemek için kırmızı ⊙ düğmesine basın.

500 kullanım saatinden sonra, ekranın sol tarafında L belirir. Bu, cihazın bronzlaştırma gücünün önemli derecede azaldığını belirtir ve bronzlaştırma lambalarının değiştirilmesini önerildiğini gösterir. Bu değişiklik işlemini, daha uzun bronzlaştırma süresi ayarlayarak erteleyebilirsiniz. Ekranın görüntüleyebileceği maksimum saat sayısı 999 şeklindedir. Bu sayıya ulaşıldıktan sonra, sayaç tekrar 000 değerinden yukarıya doğru saymaya başlar. Kullanım süresini 000 olarak sıfırlamak için, ekranda zaman göstergesi 00 iken ve fonksiyon simgesi ☼ gösterilirken ⊙ düğmesine basın. ⊙ düğmesini basılı tutun ve önce +, ardından - düğmesine basın. Ekranda L gösterilmişse, bu simge ortadan kalkar ve kullanım süresi 000 olarak sıfırlanır.

Bronzlaştırıcı lambaları ve starterleri her zaman yetkili Philips servis merkezi tarafından değiştirilmelidir. Bu iş için gerekli bilgiye, deneyime sahiptirler ve bronzlaştırıcınız için gerekli yedek parçaları sadece yetkililer tarafından temin edilebilmektedir.

► Lambaları veya starterleri kendiniz değiştirmek isterseniz, aşağıda yazılanları uygulayın:

1 Cihazın fişini prizden çekin.

2 Kapağın üst kısmındaki uç kapağın vidalarını sökün ve uç kapağı çıkarın. (Şek. 14)

3 İlk olarak, akrilik levhayı kapaktan yaklaşık 10 cm çekin (1). Ardından, kapağın arka kısmındaki çubuğu çıkarın (2). (Şek. 15)

4 Kapağın ön kısmındaki çubuk için de aynı işlemi uygulayın.

5 Akrilik levhayı çıkarın. (Şek. 16)

► Şimdi, lambaları ve starterleri çıkarabilirsiniz.

Not: İsterseniz, akrilik levhayı silebilirsiniz.

Not: Solaryum yatağı ve kapaktaki lambalar ve/veya starterler aynı şekilde çıkarılır. Starterler lambaların uç kısmındadır.

6 Lambaları çıkarmak için, sola veya sağa doğru çevirerek yerlerinden çıkarabilirsiniz.

7 Starterleri çıkarmak için, sola doğru çevirin.

8 Yeni lambaları ve/veya starterleri takın ve cihazı tekrar birleştirmek için yukarıdaki talimatları ters sırada uygulayın.

9 Uçtaki kapağı vidalarla tekrar sabitlemeyi unutmayın.

► Sadece HB595:

Yüz bronzlaştırıcının HPA lambası sadece Philips yetkili servisi tarafından değiştirilebilir.

## Çevre

► Cihazın lambası, doğaya zarar verebilecek maddeler içerir. Lambaları atacağınız zaman, normal ev atıklarıyla birlikte atmayın ve resmi toplama noktasına teslim edin.

► Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz. (Şek. 17)

## Garanti ve Servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir problem yaşarsanız, lütfen [www.philips.com](http://www.philips.com) adresindeki Philips Web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişime geçin (dünya genelindeki telefon numaraları verilen garanti belgelerinde bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişime geçin.

### Garanti sınırlamaları

Uluslararası garanti aşağıdaki parçaları kapsamaz:

- bronzlaşma lambaları
- akrilik levhalar ve akrilik levhaların temizlenme masrafı

**Sıkça sorulan sorular**

Bu bölümde bronzlaşma cihazıyla ilgili en sık sorulan sorular listelenmiştir. Sorunuzun cevabını burada bulamıyorsanız, ülkenizdeki Müşteri Hizmetleri Merkezine başvurun.

Soru	Cevap
Cihaz neden çalışmıyor?	Fiş prize doğru şekilde takılmamış olabilir. Fişi prize doğru şekilde takın. Elektrikle ilgili bir sorun olabilir. Elektrikte bir sorun olup olmadığını çalışmadığını, başka bir cihaz bağlayarak kontrol edin. Zamanlayıcıyı ayarlamamış olabilirsiniz. Ayarlayıcıyı uygun bronzlaşma süresine ayarlayın.
Kapak işlev görmeye başlıyor, ancak solaryum yatağı neden çalışmıyor?	Bağlantı kablosu doğru şekilde takılmamış olabilir. Bağlantı kablosunu solaryum yatağının alt kısmına doğru şekilde takın.
Cihazın bağlı olduğu devredeki sigorta, cihazı açtığımda elektriği neden kesiyor?	Bronzlaşma cihazının bağlı olduğu devrenin sigortası, 16A standart sigorta (İngiltere'de HB594 için 13A sigorta ) veya yavaş atan otomatik sigorta olması gereklidir. Ayrıca, aynı devreye çok fazla cihaz bağlamış da olabilirsiniz.
Bronzlaşma sonuçları neden beklediğim kadar iyi değil?	Kullandığınız uzatma kablosu çok uzun olabilir ve/veya doğru akım ayarında olmayabilir. Satıcınıza danışın. Genel tavsiyemiz, uzatma kablosu kullanmamanız şeklindedir. bronzlaşma uygulamanız, cilt tipiniz için uygun olmayabilir. 'Bronzlaşma seansları: ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?' bölümündeki tabloya göz atın.
	Lambalar uzun süredir kullanılmaktaysa, bronzlaştırma kapasitesi azalır. Bu etki sadece birkaç yıl sonra fark edilir. Bu sorunu gidermek için, biraz daha uzun bir bronzlaştırma süresi seçin veya lambaların değiştirilmesini sağlayın.
	Bronzlaşma cilt tipinize ve bronzlaşma uygulamanıza bağlıdır. İlk etki sadece birkaç seans sonra fark edilir.
Vücudumun bazı bölgeleri neden beyaz kalıyor?	Bir kişi sert bir yüzeye uzandığında, vücudun belirli bölgelerindeki kan dolaşımı azalır. Bu, solaryum sırasında, bazı kişilerin vücudunda özellikle sırtın alt kısmında beyaz noktalara yol açar.









